

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 25 gennaio 2005



Aoste, le 25 janvier 2005

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione  
Servizio legislativo e osservatorio  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta  
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott. Paolo Ferrazzin.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région  
Service législatif et observatoire  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste  
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869  
E-mail: bur@regione.vda.it  
Directeur responsable: M. Paolo Ferrazzin.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 486 a pag. 491  
INDICE SISTEMATICO da pag. 491 a pag. 496

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... —  
Testi unici ..... —  
Corte costituzionale ..... —

#### PARTE SECONDA

Testi coordinati ..... —  
Atti del Presidente della Regione ..... 497  
Atti assessorili ..... 506  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti ..... 508  
Circolari ..... —  
Atti vari (Deliberazioni...) ..... 515  
Avvisi e comunicati ..... 533  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 534

#### PARTE TERZA

Avvisi di concorsi ..... 539  
Annunzi legali ..... 544

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 486 à la page 491  
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 491 à la page 496

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Textes uniques ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés ..... —  
Actes du Président de la Région ..... 497  
Actes des Assesseurs régionaux ..... 506  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des directeurs ..... 508  
Circulaires ..... —  
Actes divers (Délibérations...) ..... 515  
Avis et communiqués ..... 533  
Actes émanant des autres administrations ..... 534

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 539  
Annonces légales ..... 544

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2005 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 4 gennaio 2005, n. 2.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari per i lavori di riqualificazione ed abbellimento del tratto iniziale della S.R. n. 25 in Comune di ARVIER.

pag. 497

Decreto 5 gennaio 2005, n. 7.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale e del Comune di OYACE dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione ed adeguamento ponti in località Voisinal sulla S.R. n. 28 di Bionaz al Km. 13+770 in Comune di OYACE.

pag. 498

Decreto 7 gennaio 2005, n. 8.

Espropriazione dei terreni necessari per i lavori di collegamento antica strada di Pleod con nuova strada Baravod - Fareur, nel Comune di SARRE. Decreto di fissazione di indennità provvisoria e contributo.

pag. 499

Decreto 10 gennaio 2005, n. 9.

Modificazione al decreto n. 692 del 26 novembre 2002: «Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato».

pag. 500

Decreto 11 gennaio 2005, n. 12.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni interessati dai lavori di sistemazione idraulico forestale del torrente Cillian, in Comune di SAINT-VINCENT.

pag. 501

Decreto 11 gennaio 2005, n. 13.

Dichiarazione di interesse culturale ai sensi del decreto

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2005 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 2 du 4 janvier 2005,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale du bien immeuble nécessaire aux travaux de requalification et de réaménagement du tronçon initial de la RR n° 25, dans la commune d'ARVIER.

page 497

Arrêté n° 7 du 5 janvier 2005,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale et de la Commune d'OYACE des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction et de réaménagement des ponts sur la RR n° 28 de Bionaz, à Voisinal, à la hauteur du PK 13+770, dans la commune d'OYACE.

page 498

Arrêté n° 8 du 7 janvier 2005,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation et de la subvention relatives aux biens immeubles nécessaires aux travaux de liaison de l'ancienne route de Pléod et de la nouvelle route Baravod-Fareur, dans la commune de SARRE.

page 499

Arrêté n° 9 du 10 janvier 2005,

rectifiant l'arrêté n° 692 du 26 novembre 2002, portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.

page 500

Arrêté n° 12 du 11 janvier 2005,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Cillian, dans la commune de SAINT-VINCENT.

page 501

Arrêté n° 13 du 11 janvier 2005,

portant classement - aux termes du premier alinéa de

legislativo 22.01.2004, n. 42 art. 13 comma 1 ed art. 14 comma 6, per quanto previsto dagli articoli n. 10, comma 3, lettera a) e n. 45, per la tutela del complesso monumentale sito nei pressi della frazione Planaval del comune di ARVIER comprendente: l'edificio denominato Torre di Planaval del XIV secolo, di interesse storico, accatastato al F. 54 n. 51 con i terreni circostanti; nonché il rudere di un'antica costruzione, di interesse archeologico, accatastato al F. 54, n. 39; il tutto di proprietà di Ente pubblico territoriale.

pag. 503

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E PROTEZIONE CIVILE

Decreto 7 gennaio 2005, n. 1.

Approvazione di studio preliminare di riordino fondiario in comune di VERRAYES.

pag. 506

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Decreto 27 dicembre 2004, n. 57.

Iscrizione del Sig. DUBLANC Davide al Ruolo dei Periti e degli Esperti della Valle d'Aosta.

pag. 507

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO, TRASPORTI E AFFARI EUROPEI

Decreto 5 gennaio 2005, n. 3.

Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio 2005/2009.

pag. 507

## ATTI DEI DIRIGENTI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 12 gennaio 2005, n. 62.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di tre Consiglieri in seno al Consiglio di

l'art. 13 et du sixième alinéa de l'art. 14 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 et pour les raisons visées à la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 10 et à l'art. 45 dudit décret – de l'ensemble monumental propriété publique, situé à proximité du hameau de Planaval, dans la commune d'ARVIER, et comprenant le bâtiment du XIV<sup>e</sup> siècle revêtant un intérêt historique dénommé « Tour de Planaval », inscrit à la feuille n° 54 (parcelle n° 51), les terrains environnants et les vestiges d'une construction ancienne revêtant un intérêt archéologique, inscrite à la feuille n° 54 (parcelle n° 39).

page 503

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA PROTECTION CIVILE

Arrêté n° 1 du 7 janvier 2005,

portant approbation de l'étude préliminaire relative à un remembrement foncier, dans la commune de VERRAYES.

page 506

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Arrêté n° 57 du 27 décembre 2004,

portant immatriculation de M. Davide DUBLANC au Répertoire des techniciens et des experts de la Vallée d'Aoste.

page 507

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE, DES TRANSPORTS ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Arrêté n° 3 du 5 janvier 2005,

portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2005/2009.

page 507

## ACTES DES DIRIGEANTS

### PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 62 du 12 janvier 2005,

portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997 modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de

Amministrazione della Casa di Riposo G.B. Festaz, ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11, come modificata dalla Legge regionale 29.10.2004, n. 24.  
pag. 508

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E  
POLITICHE DEL LAVORO**

Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6361.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «COCCOLE SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.  
pag. 510

Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6362.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «PADOCOOP SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.  
pag. 511

Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6363.

Trasferimento dalla sezione «cooperazione mista» alla sezione «cooperazione di produzione e lavoro» del Registro regionale degli Enti cooperativi di cui all'art. 3 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, della Società cooperativa a r.l. «Le Château Società Cooperativa», con sede in FÉNIS.  
pag. 512

Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6364.

Trasferimento dalla sezione «cooperazione mista» alla sezione «cooperazione di produzione e lavoro» del Registro regionale degli Enti cooperativi di cui all'art. 3 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, della Società cooperativa a r.l. «Ginnastica e salute, Cooperativa Sociale Soc. Coop.», con sede in AOSTA.  
pag. 512

Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6367.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), dal Registro regionale degli Enti cooperativi della «Le soleil società cooperativa sociale a r.l.», con sede in HÔNE.  
pag. 513

Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6368.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «ARC-EN-CIEL Società Cooperativa Sociale», con sede in AOSTA, nell'Albo regionale delle cooperative sociali.  
pag. 513

l'avis public relatif à la nomination de trois conseillers au sein du Conseil d'Administration de la Maison de Repos J.B. Festaz.  
page 508

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET  
DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

Acte du dirigeant n° 6361 du 15 décembre 2004,

portant immatriculation de la société coopérative à r.l. « COCCOLE SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).  
page 510

Acte du dirigeant n° 6362 du 15 décembre 2004,

portant immatriculation de la société coopérative à r.l. « PADOCOOP SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).  
page 511

Acte du dirigeant n° 6363 du 15 décembre 2004,

portant transfert de la société coopérative à r.l. « Le Château Società Cooperativa », dont le siège social est à FÉNIS, de la section « Coopératives mixtes » à la section « Coopératives de production et de travail » du Registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.  
page 512

Acte du dirigeant n° 6364 du 15 décembre 2004,

portant transfert de la société coopérative à r.l. « Ginnastica e salute, Cooperativa Sociale Soc. Coop. », dont le siège social est à AOSTE, de la section « Coopératives mixtes » à la section « Coopératives de production et de travail » du Registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.  
page 512

Acte du dirigeant n° 6367 du 15 décembre 2004,

portant radiation du Registre régional des entreprises coopératives de la société « Le soleil società cooperativa sociale a r.l. », dont le siège social est à HÔNE, au sens de la lettre c) de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).  
page 513

Acte du dirigeant n° 6368 du 15 décembre 2004,

portant immatriculation de la société coopérative à r.l. « ARC-EN-CIEL Società Cooperativa Sociale », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).  
page 513

**Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 2004, n. 6675.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «LA DORA SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 514

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 20 dicembre 2004, n. 4754.**

Approvazione esiti della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'invito n. 1/2004 – prima scadenza – a presentare i progetti da realizzare con il contributo del FSE annualità 2004-2005. Obiettivo 3.

pag. 515

**Deliberazione 30 dicembre 2004, n. 4931.**

Scioglimento, ai sensi dell'art. 223-septiesdecies delle norme di attuazione e transitorie del Codice Civile della Società Cooperativa «Art tipique Coop. a r.l.» di ARVIER.

pag. 532

**Deliberazione 30 dicembre 2004, n. 4932.**

Procedimento di cancellazione dal Registro delle Imprese, ai sensi dell'art. 2545-octiesdecies del Codice Civile, di n. 3 Società Cooperative.

pag. 532

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 533

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 534

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di GABY. Deliberazione 27 dicembre 2004, n. 41.**

Approvazione di variante non sostanziale n. 7 al P.R.G.C. riferita all'eliminazione dell'obbligo di redazione e di approvazione del piano urbanistico di detta-

**Acte du dirigeant n° 6675 du 28 décembre 2004,**

portant immatriculation de la société coopérative à r. l. « LA DORA SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à Aoste, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 514

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 4754 du 20 décembre 2004,**

portant approbation du résultat de l'évaluation relative à l'appel n° 1/2004 lancé en vue de la présentation de projets à réaliser avec le concours du FSE – Objectif 3 – au titre des années 2004 et 2005 (première échéance).

page 515

**Délibération n° 4931 du 30 décembre 2004,**

portant dissolution, aux termes de l'art. 223 septiesdecies des normes d'application et des normes transitoires du code civil, de la société coopérative « Art tipique Coop. a r.l.» d'ARVIER.

page 532

**Délibération n° 4932 du 30 décembre 2004,**

portant engagement de la procédure de radiation de trois sociétés coopératives du Registre des entreprises, aux termes de l'art. 2545 octiesdecies du code civil.

page 532

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 533

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 534

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune de GABY. Délibération n° 41 du 27 décembre 2004,**

portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du PRGC, relative à l'élimination de l'obligation de rédiger et d'approuver le plan d'urbanisme de détail

glio per il recupero di fabbricati residenziali privati ricadenti in zona F1B di Tzendelabo del P.R.G.C. vigente. pag. 534

Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 29 dicembre 2004, n. 1/2004.

Esproprio degli immobili, interessati dai lavori, per la realizzazione della strada di collegamento, alla frazione Montaz di sotto, in Comune di VALTOURNENCHE. Decreto definitivo di esproprio. pag. 535

### PARTE TERZA

#### AVVISI DI CONCORSI

Città di AOSTA.

Concorso pubblico, per titoli, per la nomina di n. 1 ausiliario nel profilo di bidello - fattorino categoria A - posizione A. pag. 539

Città di AOSTA.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione di n. 2 operatori specializzati nel profilo di operario specializzato - categoria B - posizione B2. pag. 544

#### ANNUNZI LEGALI

Assessorato Agricoltura Risorse Naturali e Protezione Civile - Direzione Protezione Civile - Servizio Interventi Operativi - Reg. Aeroporto 7/A - 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO).

Avviso di gara. Fornitura, installazione e messa in opera di tre stazioni nivo-meteorologiche. pag. 544

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR - Ufficio Tecnico comunale.

Estratto bando di gara di asta pubblica per la fornitura e la posa di materiale d'arredamento per la Microcomunità Juste Varisellaz. pag. 545

Comune di MONTJOVET.

Bando di gara mediante procedura aperta (L.R. 12/96). pag. 546

Comune di SARRE - Regione Autonoma Valle d'Aosta - Frazione Tissoret, 39 11010 SARRE (AO) - Tel 0165-215607 - fax 0165-215656 sito [www.comune.sarre.ao.it](http://www.comune.sarre.ao.it).

Avviso di avvenuta gara. pag. 547

pour la réhabilitation des bâtiments privés à usage résidentiel compris dans la zone F1B de Tzenlabo du PRGC en vigueur. page 534

Commune de VALTOURNENCHE. Acte n° 1/2004 du 29 décembre 2004,

portant expropriation définitive des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route de Montaz-Dessous, dans la commune de VALTOURNENCHE. page 535

### TROISIÈME PARTIE

#### AVIS DE CONCOURS

Ville d'AOSTE.

Concours externe, sur titres, en vue du recrutement d'un auxiliaire - agent de service - huissier (catégorie A, position A). page 539

Ville d'AOSTE.

Avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de deux opérateurs spécialisés - ouvriers spécialisés (catégorie B, position B2). page 544

#### ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile - Direction de la protection civile - Service des opérations de secours - 7/A, région Aéroport - 11020 SAINT-CHRISTOPHE.

Extrait d'un avis d'appel d'offres. Fourniture, installation et mise en œuvre de trois postes nivo-météorologiques. page 544

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR - Bureau technique communal.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert pour la fourniture et l'installation de mobilier destiné à la microcommunauté « Juste Varisellaz ». page 545

Commune de MONTJOVET.

Avis d'appel d'offre ouvert (L.R. 12/96). page 546

Commune de SARRE - Région autonome Vallée d'Aoste - 39, hameau de Tissoret - 11010 SARRE - tél. 01 65 21 56 07 - fax 01 65 21 56 56 - site Internet [www.comune.sarre.ao.it](http://www.comune.sarre.ao.it).

Avis de passation d'un appel d'offres. page 547

**Comune di SAINT-PIERRE – R.A.V.A.**

**Estratto bando a procedura aperta. Lavori edili ed impiantistici per l'ampliamento del consultorio di SAINT-PIERRE.**

pag. 547

**INDICE SISTEMATICO**

**AMBIENTE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 533

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 534

**ASSISTENZA SOCIALE**

**Decreto 10 gennaio 2005, n. 9.**

**Modificazione al decreto n. 692 del 26 novembre 2002: «Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato».**

pag. 500

**BENI CULTURALI E AMBIENTALI**

**Decreto 11 gennaio 2005, n. 13.**

**Dichiarazione di interesse culturale ai sensi del decreto legislativo 22.01.2004, n. 42 art. 13 comma 1 ed art. 14 comma 6, per quanto previsto dagli articoli n. 10, comma 3, lettera a) e n. 45, per la tutela del complesso monumentale sito nei pressi della frazione Planaval del comune di ARVIER comprendente: l'edificio denominato Torre di Planaval del XIV secolo, di interesse storico, accatastato al F. 54 n. 51 con i terreni circostanti; nonché il rudere di un'antica costruzione, di interesse archeologico, accatastato al F. 54, n. 39; il tutto di proprietà di Ente pubblico territoriale.**

pag. 503

**CONSORZI**

**Decreto 7 gennaio 2005, n. 1.**

**Approvazione di studio preliminare di riordino fondiario in comune di VERRAYES.**

pag. 506

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 534

**Commune de SAINT-PIERRE – R.A.V.A.**

**Avis de marché public. Appel d'offre ouvert concernant les travaux de bâtiment et d'installation pour l'agrandissement du centre de consultation de SAINT-PIERRE.**

page 547

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**ENVIRONNEMENT**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 533

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 534

**AIDE SOCIALE**

**Arrêté n° 9 du 10 janvier 2005,**

**rectifiant l'arrêté n° 692 du 26 novembre 2002, portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.**

page 500

**BIENS CULTURELS ET SITES**

**Arrêté n° 13 du 11 janvier 2005,**

**portant classement – aux termes du premier alinéa de l'art. 13 et du sixième alinéa de l'art. 14 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 et pour les raisons visées à la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 10 et à l'art. 45 dudit décret – de l'ensemble monumental propriété publique, situé à proximité du hameau de Planaval, dans la commune d'ARVIER, et comprenant le bâtiment du XIV<sup>e</sup> siècle revêtant un intérêt historique dénommé « Tour de Planaval », inscrit à la feuille n° 54 (parcelle n° 51), les terrains environnants et les vestiges d'une construction ancienne revêtant un intérêt archéologique, inscrite à la feuille n° 54 (parcelle n° 39).**

page 503

**CONSORTIUMS**

**Arrêté n° 1 du 7 janvier 2005,**

**portant approbation de l'étude préliminaire relative à un remembrement foncier, dans la commune de VERRAYES.**

page 506

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 534

COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6361.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «COCCOLE SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 510

**Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6362.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «PADOCOOP SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 511

**Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6363.**

Trasferimento dalla sezione «cooperazione mista» alla sezione «cooperazione di produzione e lavoro» del Registro regionale degli Enti cooperativi di cui all'art. 3 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, della Società cooperativa a r.l. «Le Château Società Cooperativa», con sede in FÉNIS.

pag. 512

**Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6364.**

Trasferimento dalla sezione «cooperazione mista» alla sezione «cooperazione di produzione e lavoro» del Registro regionale degli Enti cooperativi di cui all'art. 3 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, della Società cooperativa a r.l. «Ginnastica e salute, Cooperativa Sociale Soc. Coop.», con sede in AOSTA.

pag. 512

**Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6367.**

Cancellazione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), dal Registro regionale degli Enti cooperativi della «Le soleil società cooperativa sociale a r.l.», con sede in HÔNE.

pag. 513

**Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6368.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «ARC-EN-CIEL Società Cooperativa Sociale», con sede in AOSTA, nell'Albo regionale delle cooperative sociali.

pag. 513

**Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 2004, n. 6675.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «LA DORA SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.

pag. 514

COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 6361 du 15 décembre 2004,**

portant immatriculation de la société coopérative à r.l. « COCCOLE SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 510

**Acte du dirigeant n° 6362 du 15 décembre 2004,**

portant immatriculation de la société coopérative à r.l. « PADOCOOP SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 511

**Acte du dirigeant n° 6363 du 15 décembre 2004,**

portant transfert de la société coopérative à r.l. « Le Château Società Cooperativa », dont le siège social est à FÉNIS, de la section « Coopératives mixtes » à la section « Coopératives de production et de travail » du Registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 512

**Acte du dirigeant n° 6364 du 15 décembre 2004,**

portant transfert de la société coopérative à r.l. « Ginnastica e salute, Cooperativa Sociale Soc. Coop. », dont le siège social est à AOSTE, de la section « Coopératives mixtes » à la section « Coopératives de production et de travail » du Registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 512

**Acte du dirigeant n° 6367 du 15 décembre 2004,**

portant radiation du Registre régional des entreprises coopératives de la société « Le soleil società cooperativa sociale a r.l. », dont le siège social est à HÔNE, au sens de la lettre c) de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 513

**Acte du dirigeant n° 6368 du 15 décembre 2004,**

portant immatriculation de la société coopérative à r.l. « ARC-EN-CIEL Società Cooperativa Sociale », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 513

**Acte du dirigeant n° 6675 du 28 décembre 2004,**

portant immatriculation de la société coopérative à r.l. « LA DORA SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à Aoste, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 514



**Deliberazione 30 dicembre 2004, n. 4931.**

**Scioglimento, ai sensi dell'art. 223-septiesdecies delle norme di attuazione e transitorie del Codice Civile della Società Cooperativa «Art tipique Coop. a r.l.» di ARVIER.** pag. 532

**Deliberazione 30 dicembre 2004, n. 4932.**

**Procedimento di cancellazione dal Registro delle Imprese, ai sensi dell'art. 2545-octiesdecies del Codice Civile, di n. 3 Società Cooperative.** pag. 532

**EDILIZIA**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).** pag. 533

**ENTI LOCALI**

**Comune di GABY. Deliberazione 27 dicembre 2004, n. 41.**

**Approvazione di variante non sostanziale n. 7 al P.R.G.C. riferita all'eliminazione dell'obbligo di redazione e di approvazione del piano urbanistico di dettaglio per il recupero di fabbricati residenziali privati ricadenti in zona F1B di Tzendelabo del P.R.G.C. vigente.** pag. 534

**Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 29 dicembre 2004, n. 1/2004.**

**Esproprio degli immobili, interessati dai lavori, per la realizzazione della strada di collegamento, alla frazione Montaz di sotto, in Comune di VALTOURNENCHE. Decreto definitivo di esproprio.** pag. 535

**ESPROPRIAZIONI**

**Decreto 4 gennaio 2005, n. 2.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari per i lavori di riqualificazione ed abbellimento del tratto iniziale della S.R. n. 25 in Comune di ARVIER.** pag. 497

**Decreto 5 gennaio 2005, n. 7.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale e del Comune di OYACE dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione ed adeguamento ponti in località Voisinal sulla S.R. n. 28 di Bionaz al Km. 13+770 in Comune di OYACE.** pag. 498

**Decreto 7 gennaio 2005, n. 8.**

**Espropriazione dei terreni necessari per i lavori di colle-**

**Délibération n° 4931 du 30 décembre 2004,**

**portant dissolution, aux termes de l'art. 223 septiesdecies des normes d'application et des normes transitoires du code civil, de la société coopérative « Art tipique Coop. a r.l.» d'ARVIER.** page 532

**Délibération n° 4932 du 30 décembre 2004,**

**portant engagement de la procédure de radiation de trois sociétés coopératives du Registre des entreprises, aux termes de l'art. 2545 octiesdecies du code civil.** page 532

**BÂTIMENT**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).** page 533

**COLLECTIVITÉS LOCALES**

**Commune de GABY. Délibération n° 41 du 27 décembre 2004,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du PRGC, relative à l'élimination de l'obligation de rédiger et d'approuver le plan d'urbanisme de détail pour la réhabilitation des bâtiments privés à usage résidentiel compris dans la zone F1B de Tzenlabo du PRGC en vigueur.** page 534

**Commune de VALTOURNENCHE. Acte n° 1/2004 du 29 décembre 2004,**

**portant expropriation définitive des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route de Montaz-Dessous, dans la commune de VALTOURNENCHE.** page 535

**EXPROPRIATIONS**

**Arrêté n° 2 du 4 janvier 2005,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale du bien immeuble nécessaire aux travaux de requalification et de réaménagement du tronçon initial de la RR n° 25, dans la commune d'ARVIER.** page 497

**Arrêté n° 7 du 5 janvier 2005,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale et de la Commune d'OYACE des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction et de réaménagement des ponts sur la RR n° 28 de Bionaz, à Voisinal, à la hauteur du PK 13+770, dans la commune d'OYACE.** page 498

**Arrêté n° 8 du 7 janvier 2005,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire**

**gamento antica strada di Pleod con nuova strada Baravod – Fareur, nel Comune di SARRE. Decreto di fissazione di indennità provvisoria e contributo.**

pag. 499

**Decreto 11 gennaio 2005, n. 12.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni interessati dai lavori di sistemazione idraulico forestale del torrente Cillian, in Comune di SAINT-VINCENT.**

pag. 501

**Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 29 dicembre 2004, n. 1/2004.**

**Esproprio degli immobili, interessati dai lavori, per la realizzazione della strada di collegamento, alla frazione Montaz di sotto, in Comune di VALTOURNENCHE. Decreto definitivo di esproprio.**

pag. 535

#### FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Decreto 11 gennaio 2005, n. 12.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni interessati dai lavori di sistemazione idraulico forestale del torrente Cillian, in Comune di SAINT-VINCENT.**

pag. 501

**Decreto 7 gennaio 2005, n. 1.**

**Approvazione di studio preliminare di riordino fondiario in comune di VERRAYES.**

pag. 506

#### FORMAZIONE PROFESSIONALE

**Deliberazione 20 dicembre 2004, n. 4754.**

**Approvazione esiti della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'invito n. 1/2004 – prima scadenza – a presentare i progetti da realizzare con il contributo del FSE annualità 2004-2005. Obiettivo 3.**

pag. 515

#### NOMINE

**Provvedimento dirigenziale 12 gennaio 2005, n. 62.**

**Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di tre Consiglieri in seno al Consiglio di Amministrazione della Casa di Riposo G.B. Festaz, ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11, come modificata dalla Legge regionale 29.10.2004, n. 24.**

pag. 508

#### OPERE PUBBLICHE

**Decreto 5 gennaio 2005, n. 7.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione**

**d'expropriation et de la subvention relatives aux biens immeubles nécessaires aux travaux de liaison de l'ancienne route de Pléod et de la nouvelle route Baravod-Fareur, dans la commune de SARRE.**

page 499

**Arrêté n° 12 du 11 janvier 2005,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Cillian, dans la commune de SAINT-VINCENT.**

page 501

**Commune de VALTOURNENCHE. Acte n° 1/2004 du 29 décembre 2004,**

**portant expropriation définitive des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route de Montaz-Dessous, dans la commune de VALTOURNENCHE.**

page 535

#### FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Arrêté n° 12 du 11 janvier 2005,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Cillian, dans la commune de SAINT-VINCENT.**

page 501

**Arrêté n° 1 du 7 janvier 2005,**

**portant approbation de l'étude préliminaire relative à un remembrement foncier, dans la commune de VERRAYES.**

page 506

#### FORMATION PROFESSIONNELLE

**Délibération n° 4754 du 20 décembre 2004,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation relative à l'appel n° 1/2004 lancé en vue de la présentation de projets à réaliser avec le concours du FSE – Objectif 3 – au titre des années 2004 et 2005 (première échéance).**

page 515

#### NOMINATIONS

**Acte du dirigeant n° 62 du 12 janvier 2005,**

**portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997 modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de l'avis public relatif à la nomination de trois conseillers au sein du Conseil d'Administration de la Maison de Repos J.B. Festaz.**

page 508

#### TRAVAUX PUBLICS

**Arrêté n° 7 du 5 janvier 2005,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration**

**regionale e del Comune di OYACE dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione ed adeguamento ponti in località Voisinal sulla S.R. n. 28 di Bionaz al Km. 13+770 in Comune di OYACE.**

pag. 498

#### PROFESSIONI

**Decreto 27 dicembre 2004, n. 57.**

**Iscrizione del Sig. DUBLANC Davide al Ruolo dei Periti e degli Esperti della Valle d'Aosta.**

pag. 507

#### TERRITORIO

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 533

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 534

#### TRASPORTI

**Decreto 4 gennaio 2005, n. 2.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari per i lavori di riqualificazione ed abbellimento del tratto iniziale della S.R. n. 25 in Comune di ARVIER.**

pag. 497

**Decreto 7 gennaio 2005, n. 8.**

**Espropriazione dei terreni necessari per i lavori di collegamento antica strada di Pleod con nuova strada Baravod - Fareur, nel Comune di SARRE. Decreto di fissazione di indennità provvisoria e contributo.**

pag. 499

#### TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

**Decreto 5 gennaio 2005, n. 3.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio 2005/2009.**

pag. 507

#### UNIONE EUROPEA

**Deliberazione 20 dicembre 2004, n. 4754.**

**Approvazione esiti della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'invito n. 1/2004 - prima scadenza - a presentare i progetti da realizzare con il contributo del FSE annualità 2004-2005. Obiettivo 3.**

pag. 515

**régionale et de la Commune d'OYACE des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction et de réaménagement des ponts sur la RR n° 28 de Bionaz, à Voisinal, à la hauteur du PK 13+770, dans la commune d'OYACE.**

page 498

#### PROFESSIONS

**Arrêté n° 57 du 27 décembre 2004,**

**portant immatriculation de M. Davide DUBLANC au Répertoire des techniciens et des experts de la Vallée d'Aoste.**

page 507

#### TERRITOIRE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 533

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 534

#### TRANSPORTS

**Arrêté n° 2 du 4 janvier 2005,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale du bien immeuble nécessaire aux travaux de requalification et de réaménagement du tronçon initial de la RR n° 25, dans la commune d'ARVIER.**

page 497

**Arrêté n° 8 du 7 janvier 2005,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation et de la subvention relatives aux biens immeubles nécessaires aux travaux de liaison de l'ancienne route de Pléod et de la nouvelle route Baravod-Fareur, dans la commune de SARRE.**

page 499

#### TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

**Arrêté n° 3 du 5 janvier 2005,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2005/2009.**

page 507

#### UNION EUROPÉENNE

**Délibération n° 4754 du 20 décembre 2004,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation relative à l'appel n° 1/2004 lancé en vue de la présentation de projets à réaliser avec le concours du FSE - Objectif 3 - au titre des années 2004 et 2005 (première échéance).**

page 515

URBANISTICA

**Comune di GABY. Deliberazione 27 dicembre 2004, n. 41.**

**Approvazione di variante non sostanziale n. 7 al P.R.G.C. riferita all'eliminazione dell'obbligo di redazione e di approvazione del piano urbanistico di dettaglio per il recupero di fabbricati residenziali privati ricadenti in zona F1B di Tzendelabo del P.R.G.C. vigente.**  
pag. 534

URBANISME

**Commune de GABY. Délibération n° 41 du 27 décembre 2004,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du PRGC, relative à l'élimination de l'obligation de rédiger et d'approuver le plan d'urbanisme de détail pour la réhabilitation des bâtiments privés à usage résidentiel compris dans la zone F1B de Tzenlabo du PRGC en vigueur.**  
page 534

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI DEL PRESIDENTE  
DELLA REGIONE**

**Decreto 4 gennaio 2005, n. 2.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale dei terreni necessari per i lavori di riqualificazione ed abbellimento del tratto iniziale della S.R. n. 25 in Comune di ARVIER.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) È pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione dell'immobile di seguito descritto necessario per lavori di riqualificazione ed abbellimento del tratto iniziale della S.R. n. 25 in Comune di ARVIER:

COMUNE DI ARVIER

1) THOMAIN Maurizio  
nato ad ARVIER il 16.05.1932  
ivi residente in Via Saint Antoine, 22  
C.F. THM MRZ 32E16 A452H – proprietario per 1/1

2) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato, a cura del Servizio Espropriazioni ed Usi Civili della Direzione Attività Contrattuale e Patrimoniale del Dipartimento Legislativo e Legale, all'Ufficio del Registro, per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

3) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 4 gennaio 2005.

Il Presidente  
PERRIN

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES DU PRÉSIDENT  
DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 2 du 4 janvier 2005,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale du bien immeuble nécessaire aux travaux de requalification et de réaménagement du tronçon initial de la RR n° 25, dans la commune d'ARVIER.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Est exproprié en faveur de l'Administration régionale le bien immeuble indiqué ci-après, nécessaire aux travaux de requalification et de réaménagement du tronçon initial de la RR n° 25, dans la commune d'ARVIER :

COMMUNE D'ARVIER

F. 15 – n. 142 – sup.espr.mq. 165 – zona EB17 – Bm – Catasto Terreni  
Indennità: 45,07  
Contributo reg.le integrativo: 519,47

2) Le présent arrêté est notifié au propriétaire concerné dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis par le Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des contrats et du patrimoine du Département législatif et légal à la Recette des impôts en vue de son enregistrement, ainsi qu'à l'Agence du territoire, et notamment au Service de la publicité foncière, en vue de sa transcription, et aux Services généraux et cadastraux, en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété ;

3) À l'issue desdites procédures, les droits relatifs aux immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 4 janvier 2005.

Le président,  
Carlo PERRIN

**Decreto 5 gennaio 2005, n. 7.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale e del Comune di OYACE dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di costruzione ed adeguamento ponti in località Voisinal sulla S.R. n. 28 di Bionaz al Km. 13+770 in Comune di OYACE.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) È pronunciata a favore dell'Amministrazione regionale l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari per dei lavori di costruzione ed adeguamento ponti in località Voisinal sulla S.R. n. 28 di Bionaz al Km. 13+770 in Comune di OYACE:

COMUNE CENSUARIO DI OYACE

- 1) BIONAZ Ettore  
nato ad OYACE il 18.12.1940  
ivi residente in fraz. Voisinal, 7  
C.F. BNZ TTR 40T18 G012M – proprietario per 1/1  
F. 9 – n. 471 ex 75/b di mq. 52 – Pr – Zona Ea  
Indennità: 43,77
- 2) BREDY Odilla  
nata ad OYACE il 12.01.1953  
ivi residente in fraz. Vernosse, 6  
C.F. BRD DLL 53A52 G012E – proprietaria per 1/1  
F. 9 – n. 472 ex 76/b di mq. 148 – Bc – Zona Ea  
F. 9 – n. 473 ex 80/b di mq. 32 – Pr – Zona Ea  
Indennità: 64,73
- 3) PETITJACQUES Luigina  
nata ad OYACE il 01.01.1952  
ivi residente in fraz. Voisinal, 15  
C.F. PTT LGN 52A41 G012E – proprietaria per 1/1  
F. 9 – n. 474 ex 399/b di mq. 26 – Pr – Zona Ea  
F. 9 – n. 475 ex 399/c di mq. 140 – I – Zona Ea  
F. 9 – n. 496 ex 72/b di mq. 25 – I – Zona Ea  
Indennità: 27,47
- 4) VERNEY Paola  
nata ad AOSTA il 15.03.1969  
residente a ÉTROUBLES in rue Martinet, 4  
C.F. VRN PLA 69C55 A326H – proprietaria per 1/2  
VERNEY Denis  
nato ad AOSTA il 17.07.1971  
residente a ARVIER in via Fournier, 29  
C.F. VRN DNS 71L17 A326W – proprietario per 1/2  
F. 9 – n. 477 ex 71/b di mq. 20 – Pr – Zona Ea  
Indennità: 16,84
- 5) PETEY Nello Romano

2) È pronunciata a favore del Comune di OYACE l'espropriazione dei terreni di seguito descritti, necessari

**Arrêté n° 7 du 5 janvier 2005,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale et de la Commune d'OYACE des biens immeubles nécessaires aux travaux de construction et de réaménagement des ponts sur la RR n° 28 de Bionaz, à Voisinal, à la hauteur du PK 13+770, dans la commune d'OYACE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Sont expropriés en faveur de l'Administration régionale les biens immeubles indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de construction et de réaménagement des ponts sur la RR n° 28 de Bionaz, à Voisinal, à la hauteur du PK 13+770, dans la commune d'OYACE :

COMMUNE D'OYACE

- nato ad OYACE il 26.10.1941  
ivi residente in fraz. Bouioz, 2  
C.F. PTY NLR 41R26 G012Y – proprietario per 1/1  
F. 9 – n. 478 ex 383/b di mq. 35 – Pr – Zona Ea  
F. 9 – n. 479 ex 70/b di mq. 6 – Pr – Zona Ea  
Indennità: 34,51
- 6) FAVRE Maurizio  
nato ad AOSTA il 28.01.1964  
residente a BIONAZ in fraz. Chentre  
C.F. FVR MRZ 64A28 A326W – proprietario per 1/1  
F. 9 – n. 480 ex 409/b di mq. 55 – Pr – Zona Ea  
F. 9 – n. 481 ex 409/c di mq. 16 – Pr – Zona Ea  
F. 9 – n. 482 ex 409/d di mq. 90 – I – Zona Ea  
F. 9 – n. 484 ex 422/b di mq. 16 – Pri – Zona Ea  
F. 9 – n. 485 ex 422/c di mq. 124 – I – Zona Ea  
F. 9 – n. 486 ex 422/d di mq. 4 – Pri – Zona Ea  
F. 9 – n. 487 ex 423/b di mq. 4 – Pri – Zona Ea  
F. 9 – n. 488 ex 423/c di mq. 1 – I – Zona Ea  
F. 9 – n. 489 ex 24/b di mq. 11 – Pri – Zona Ea  
Indennità: 107,39
- 7) Comune di OYACE  
loc. Crétaz, 1  
C.F. 80004450070 – proprietario per 1/1  
F. 9 – n. 490 ex 331/b di mq. 58 – Pr – Zona Ea  
F. 9 – n. 494 ex 418/b di mq. 3 – I – Zona Ea  
F. 9 – n. 495 ex 419/b di mq. 16 – I – Zona Ea  
Indennità: 49,46
- 8) BARAILLER Franco  
nato ad OYACE il 24.07.1936  
ivi residente in fraz. Voisinal, 20  
C.F. BRL FNC 36L24 G012L – proprietario per 1/1  
F. 9 – n. 492 ex 332/b di mq. 15 – Pr – Zona Ea  
Indennità: 12,63

2) Est exproprié en faveur de la Commune d'OYACE le bien immeuble indiqué ci-après, nécessaire aux travaux de

per dei lavori di costruzione ed adeguamento ponti in località Voisinal sulla S.R. n. 28 di Bionaz al Km. 13+770 in Comune di OYACE:

COMUNE CENSUARIO DI OYACE

1) FAVRE Maurizio  
nato ad AOSTA il 28.01.1964  
residente a BIONAZ in fraz. Chentre

3) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato, a cura del Servizio Espropriazioni ed Usi Civici della Direzione valutazioni immobiliari ed espropriazioni, all'Ufficio del Registro, per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

4) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 5 gennaio 2005.

Il Presidente  
PERRIN

**Decreto 7 gennaio 2005, n. 8.**

**Espropriazione dei terreni necessari per i lavori di collegamento antica strada di Pleod con nuova strada Baravod – Fareur, nel Comune di SARRE. Decreto di fissazione di indennità provvisoria e contributo.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta

A) Ai fini dell'espropriazione degli immobili siti in Comune di SARRE e ricompreso in zona «Ev» del P.R.G.C., necessari per i lavori di collegamento antica strada di Pleod con nuova strada Baravod – Fareur, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

1) HENRIET Lina  
n. GIGNOD il 10.05.1932 – propr. per 1/3  
FARCOZ Daniela  
n. AOSTA il 04.07.1957 – propr. per 1/6  
FARCOZ Annalisa  
n. AOSTA il 07.09.1960 – propr. per 1/6  
FARCOZ Giovanna

construction et de réaménagement des ponts sur la RR n° 28 de Bionaz, à Voisinal, à la hauteur du PK 13+770, dans la commune d'OYACE :

COMMUNE D'OYACE

C.F. FVR MRZ 64A28 A326W – proprietario per 1/1  
F. 9 – n. 483 ex 409/e di mq. 6 – Pr – Zona Ea  
Indennità: 5,05

3) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis par le Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des évaluations immobilières et des expropriations à la Recette des impôts en vue de son enregistrement, ainsi qu'à l'Agence du territoire, et notamment au Service de la publicité foncière, en vue de sa transcription, et aux Services généraux et cadastraux, en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété ;

4) À l'issue des dites procédures, les droits relatifs aux immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 5 janvier 2005.

Le président,  
Carlo PERRIN

**Arrêté n° 8 du 7 janvier 2005,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation et de la subvention relatives aux biens immeubles nécessaires aux travaux de liaison de l'ancienne route de Pléod et de la nouvelle route Baravod-Fareur, dans la commune de SARRE.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête

A) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de SARRE, compris dans la zone Ev du PRGC y afférent et nécessaires aux travaux de liaison de l'ancienne route de Pléod et de la nouvelle route Baravod-Fareur, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire – déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée – sont fixées comme suit :

n. AOSTA il 18.10.1965 – propr. per 1/6  
FARCOZ Jean Mary  
n. AOSTA il 10.07.1971 – propr. per 1/6  
F. 42 – map. 495 di mq. 159 – V  
Indennità: Euro 515,28  
Contributo regionale integrativo: Euro 968,55

2) CHEILLON Germano  
n. ALLEIN il 19.01.1949 – propr. per 1/1  
F. 42 – map. 322 di mq. 71 da espr. – V  
Indennità: Euro 230,09  
Contributo regionale integrativo: Euro 432,50

3) CHEILLON Germano  
n. ALLEIN il 19.01.1949 – propr. per 1/2  
CHEILLON Paola  
n. ALLEIN il 19.05.1953 – propr. per 1/2  
F. 42– map. 606 di mq. 29 da espr. – V

B) In caso di cessione volontaria dei terreni interessati e di contestuale accettazione dell'indennità offerta le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni prescritte dalle leggi vigenti in materia.

C) Il Sindaco del Comune di SARRE è incaricato, ai sensi di legge, dell'offerta alle ditte espropriande dell'ammontare delle indennità provvisorie determinate con il presente provvedimento, a nome e per conto di questa Presidenza.

Aosta, 7 gennaio 2005.

Il Presidente  
PERRIN

#### Decreto 10 gennaio 2005, n. 9.

**Modificazione al decreto n. 692 del 26 novembre 2002:  
«Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato».**

#### IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto il proprio decreto n. 692 del 26 novembre 2002:  
«Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato dell'ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO ONLUS L'ASCOLTO»;

Preso atto della comunicazione dell'ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO ONLUS L'ASCOLTO con la quale viene riferita la variazione della sede legale da Via Bramafan, 26/a – AOSTA a Via Xavier de Maistre, 19 c/o Centro di servizio per il volontariato – AOSTA;

decreta

1) di modificare, come segue, il punto 1) del decreto n. 692 del 26 novembre 2002:

«ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO ONLUS L'ASCOLTO»  
c/o Centro di servizio per il volontariato  
Via Xavier de Maistre, 19 – AOSTA

2) di stabilire che il presente decreto venga integralmen-

Indennità: Euro 93,98  
Contributo regionale integrativo: Euro 176,65

4) BAL Lorenzo  
n. AOSTA il 29.10.1953 – propr. per 1/2  
BAL Massimo Cesare Livio  
n. AOSTA il 26.12.1957 – propr. per 1/2  
F. 42 – map. 541 di mq. 14 da espr. – V  
Indennità: Euro 45,37  
Contributo regionale integrativo: Euro 85,28

B) En cas de cession volontaire des biens immeubles en question et d'acceptation de l'indemnité proposée, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

C) Le syndic de la Commune de SARRE est chargé, aux termes de la loi, de notifier aux propriétaires concernés le montant de l'indemnité provisoire fixée par le présent arrêté, au nom et pour le compte de la Présidence de la Région.

Fait à Aoste, le 7 janvier 2005.

Le président,  
Carlo PERRIN

#### Arrêté n° 9 du 10 janvier 2005,

**rectifiant l'arrêté n° 692 du 26 novembre 2002, portant immatriculation au Registre régional des organisations bénévoles.**

#### LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Vu l'arrêté du président de la Région n° 692 du 26 novembre 2002, portant immatriculation de l'« ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO ONLUS L'ASCOLTO » au Registre régional des organisations bénévoles ;

Considérant que l'« ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO ONLUS L'ASCOLTO » a communiqué que son siège social a été déplacé de Rue Bramafan, 26/a – AOSTE, à Rue Xavier-de-Maistre, 19 – AOSTE, auprès du centre de service pour le bénévolat,

arrête

1) L'adresse indiquée au point 1) de l'arrêté n° 692 du 26 novembre 2002 est rectifiée comme suit :

« ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO ONLUS L'ASCOLTO »  
c/o centre de service pour le bénévolat  
19, rue Xavier-de-Maistre – AOSTE ;

2) Le présent arrêté est intégralement publié au Bulletin



te pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 10 gennaio 2005.

Il Presidente  
PERRIN

**Decreto 11 gennaio 2005, n. 12.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione di terreni interessati dai lavori di sistemazione idraulico forestale del torrente Cillian, in Comune di SAINT-VINCENT.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta

1) ai fini dell'espropriazione degli immobili siti nel Comune di SAINT-VINCENT, ricompresi nelle Zone E e B16 del P.R.G.C., necessari per i lavori di sistemazione idraulico forestale del torrente Cillian, l'indennità provvisoria ed il contributo regionale integrativo, determinati rispettivamente ai sensi della legge 22.10.1971, n. 865 e successive modificazioni e della legge regionale 11.11.1974, n. 44 e successive modificazioni, sono determinati come segue:

COMUNE CENSUARIO DI SAINT-VINCENT

1. GORRIS Emanuele  
n. SAINT-VINCENT 12.08.1930  
SAINT-VINCENT – fr. Cillian, 26  
C.F. GRR MNL 30M12 H676C  
F. 48 n. 730 (ex 106/b) – Superficie mq. 46 – Pri  
F. 48 n. 731 (ex 106/c) – Superficie mq. 13 – Pri  
F. 48 n. 732 (ex 106/d) – Superficie mq. 11 – Pri  
F. 48 n. 729 (ex 458/b) – Superficie mq. 18 – Pri  
F. 48 n. 739 (ex 461/b) – Superficie mq. 12 – Ip  
F. 48 n. 740 (ex 461/c) – Superficie mq. 65 – Ip  
F. 48 n. 742 (ex 461/e) – Superficie mq. 6 – Ip  
F. 48 n. 695 (ex 304/b) – Superficie mq. 123 – Cast  
F. 48 n. 696 (ex 304/c) – Superficie mq. 76 – Cast  
Indennità: 360,32  
Contributo regionale: 917,82
2. THUEGAZ Ines  
n. SAINT-VINCENT 06.06.1938  
AOSTA – Via Parigi, 18  
C.F. THG NSI 38H46 H676I  
F. 48 n. 733 (ex 151/b) – Superficie mq. 1 – Pri  
Indennità: 2,11  
Contributo regionale: 5,37
3. GORRIS Vincenzina  
n. AOSTA 30.12.1955  
SAINT-VINCENT – fr. Cillian, 6  
C.F. GRR VCN 55T70 A326N

officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 10 janvier 2005.

Le président,  
Carlo PERRIN

**Arrêté n° 12 du 11 janvier 2005,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'occupation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Cillian, dans la commune de SAINT-VINCENT.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête

1) Aux fins de l'expropriation des biens immeubles situés dans la commune de SAINT-VINCENT, compris dans les zones E et B16 du PRGC y afférent et nécessaires aux travaux de réaménagement hydraulique et forestier du Cillian, l'indemnité provisoire et la subvention régionale complémentaire – déterminées respectivement au sens de la loi n° 865 du 22 octobre 1971 modifiée et de la loi régionale n° 44 du 11 novembre 1974 modifiée – sont fixées comme suit :

COMMUNE DE SAINT-VINCENT :

- PERRON Leo  
n. VALTOURNENCHE 20.04.1949  
SAINT-VINCENT – fr. Cillian, 6  
C.F. PRR LEO 49D20 L654A  
F. 48 n. 736 (ex 165/b) – Superficie mq. 52 – Ip  
Indennità: 0,98  
Contributo regionale: 41,74  
F. 48 n. 743 (ex 463/b) – Superficie mq. 24  
Indennità:
4. ROLLANDIN Riccardo  
n. SAINT-VINCENT 17.01.1926  
SAINT-VINCENT – Via Fratelli Marc Grivaz, 55  
C.F. RLN RCR 26A17 H676G  
F. 48 n. 737 (ex 168/b) – Superficie mq. 32 – Ip  
Indennità: 0,60  
Contributo regionale: 25,69
5. FERRÉ Renato  
n. SAINT-VINCENT 09.08.1931  
SAINT-VINCENT – Via Carso, 5  
C.F. FRR RNT 31M09 H676D  
F. 48 n. 738 (ex 169/b) – Superficie mq. 17 – Ip  
Indennità: 0,32  
Contributo regionale: 16,35
6. THUEGAZ Alfonso  
n. SAINT-VINCENT 18.05.1929

- SAINT-VINCENT – fr. Cillian, 2  
C.F. THG LNS 29E18 H676Q  
F. 48 n. 682 (ex 232/b) – Superficie mq. 38 – Bc  
F. 48 n. 302 (ex 302/a) – Superficie mq. 80 – Bc  
F. 48 n. 699 (ex 302/b) – Superficie mq. 125 – Bc  
F. 48 n. 701 (ex 373/b) – Superficie mq. 60 – Pria  
F. 48 n. 702 (ex 373/c) – Superficie mq. 78 – Pria  
F. 48 n. 703 (ex 373/d) – Superficie mq. 15 – Pria  
F. 48 n. 712 (ex 383/b) – Superficie mq. 26 – Pri  
Indennità: 156,24  
Contributo regionale: 1.069,22
7. CARLON Manuela  
n. AOSTA 04.09.1969  
SAINT-VINCENT – Via Trieste, 3  
C.F. CRL MNL 69P44 A326D  
F. 48 n. 683 (ex 233/b) – Superficie mq. 70 – Bm  
Indennità: 11,47  
Contributo regionale: 170,80
8. GORRIS Vincenzina  
n. AOSTA 30.12.1955  
SAINT-VINCENT – fr. Cillian, 6  
C.F. GRR VCN 55T70 A326N  
LEVEQUE Delfina  
n. BRUSSON 07.11.1928  
SAINT-VINCENT – fr. Vuillerminaz, 18  
C.F. LVQ DFN 28S47 B230M  
F. 48 n. 684 (ex 242/b) – Superficie mq. 154 – Cast.  
F. 48 n. 685 (ex 242/c) – Superficie mq. 2 – Cast.  
Indennità: 49,13  
Contributo regionale: 752,91
9. GORRIS Maria Teresa  
n. SAINT-VINCENT 25.02.1943  
SAINT-VINCENT – Via Circonvallazione, 42  
C.F. GRR MTR 43B65 H676C  
JUGLAIR Maria Ida  
n. SAINT-VINCENT 15.05.1918  
SAINT-VINCENT – Via Chanoux, 30  
C.F. JGL MRD 18E55 H676D  
F. 48 n. 709 (ex 296/b) – Superficie mq. 9 – Fr  
Indennità: 16,43  
Contributo regionale: 60,82
10. COMUNE DI SAINT-VINCENT  
SAINT-VINCENT – Via Vuillerminaz, 7  
C.F. 00124750076  
F. 48 n. 713 (ex 299/b) – Superficie mq. 4 – Piazzale  
F. 48 n. 714 (ex 611/b) – Superficie mq. 25 – Pri  
F. 48 n. 716 (ex 613/c) – Superficie mq. 66 – Pri  
F. 48 n. 744 (ex 633/b) – Superficie mq. 11 – Acque  
Indennità: 200,38  
Contributo regionale: 518,73  
F. 48 n. 715 (ex 613/b) Superficie mq. 76  
F. 48 n. 717 (ex 613/d) Superficie mq. 12  
Indennità: 2.233,44
11. FAVRE Attilio  
n. SAINT-VINCENT 14.01.1929  
SAINT-VINCENT – Via Marc Grivaz, 11  
C.F. FVR TTL 29A14 H676Z  
F. 48 n. 300 (ex 300/a) – Superficie mq. 40 – Pri  
F. 48 n. 710 (ex 300/a) – Superficie mq. 22 – Pri  
F. 48 n. 711 (ex 300/a) – Superficie mq. 26 – Pri  
Indennità: 185,43  
Contributo regionale: 472,33
12. VASSONEY Pietro n. Champorcher 09.08.1896  
F. 48 n. 301 (ex 301/a) – Superficie mq. 8 – Ip  
F. 48 n. 706 (ex 301/b) – Superficie mq. 101 – Ip  
F. 48 n. 707 (ex 301/c) – Superficie mq. 6 – Ip  
F. 48 n. 708 (ex 301/d) – Superficie mq. 2 – Ip  
Indennità: 2,20  
Contributo regionale: 93,92
13. MOSCATELLI Corinne Aimée  
n. Francia 27.06.1961  
Le Noailles, 2 – CLUSES (F)  
C.F. MSC CNN 61H67 Z110D - Prop. per 1/8  
MOSCATELLI René  
n. Francia 07.01.1938  
Le Noailles, 2 – CLUSES (F)  
C.F. MRT RNE 38A07 Z110M – Prop. per 1/8  
THUEGAZ Candido  
n. SAINT-VINCENT 06.10.1924  
SAINT-ETIENNE – 26, rue Polbert (F)  
C.F. THG CDD 24R06 H676U – Prop. per 1/4  
THUEGAZ Clementina  
n. Francia 09.06.1940  
AOSTA – Via Plan des Rives, 3  
C.F. THG CMN 40N49 Z110R – Prop. per 1/4  
THUEGAZ Emma  
n. SAINT-VINCENT 05.01.1932  
SAINT-VINCENT – Via Marc Grivaz, 45  
C.F. THG MME 32A45 H676L – Prop. per 1/4  
F. 48 n. 697 (ex 303/b) – Superficie mq. 83 – Ba  
F. 48 n. 698 (ex 303/c) – Superficie mq. 33 – Ba  
Indennità: 29,41  
Contributo regionale: 272,64
14. LEVEQUE Delfina  
n. BRUSSON 07.11.1928  
SAINT-VINCENT – fr. Vuillerminaz, 18  
C.F. LVQ DFN 28S47 B230M  
F. 48 n. 693 (ex 306/b) – Superficie mq. 92 – Ba  
F. 48 n. 612 – Superficie mq. 15 – Pri  
Indennità: 54,93  
Contributo regionale: 296,74
15. MARC GRIVAZ Alessandro fu Vittorio  
MARC GRIVAZ Giovanni Rocco fu Vittorio  
MARC GRIVAZ Giuseppe fu Vittorio  
MARC GRIVAZ Maria Giustina fu Pietro Antonio  
MARC GRIVAZ Pietro fu Vittorio  
MARC GRIVAZ Vincenzo fu Vittorio  
Seminario Vescovile di Aosta  
AOSTA – Via Xavier de Maistre, 17  
C.F. 8000115007  
F. 48 n. 691 (ex 307/b) – Superficie mq. 34 – Bm  
F. 48 n. 692 (ex 307/c) – Superficie mq. 3 – Bm  
Indennità: 6,06  
Contributo regionale: 90,28

16. BASTRENTA Roberto  
n. AOSTA 20.11.1973  
Fr. Cillian  
C.F. BST RRT 73S20 A326F  
F. 48 n. 689 (ex 309/b) – Superficie mq. 29 – Cast.  
Indennità: 9,25  
Contributo regionale: 141,78
17. CHARBONNIER Mio  
n. SAINT-VINCENT 09.07.1924  
SAINT-VINCENT – fr. Cillian  
C.F. CHR MOI 24L09 H676N  
F. 48 n. 688 (ex 310/b) – Superficie mq. 7 – Bm  
Indennità: 1,15  
Contributo regionale: 17,08
18. THUEGAZ Irma  
n. SAINT-VINCENT 20.10.1913  
C.F. THG RMI 13R60 H676L  
F. 48 n. 704 (ex 380/b) – Superficie mq. 63 – Bm  
F. 48 n. 705 (ex 380/c) – Superficie mq. 20 – Bm  
Indennità: 13,60  
Contributo regionale: 202,52
19. THUEGAZ Lina Lorenzina  
n. SAINT-VINCENT 19.05.1933  
SAINT-VINCENT – Via Marc Grivaz, 55  
C.F. THG LLR 33E59 H676B  
F. 48 n. 734 (ex 436/b) – Superficie mq. 24 – Pria  
Indennità: 37,69  
Contributo regionale: 168,31

2) In caso di accettazione o di cessione volontaria dei terreni interessati, le indennità di espropriazione ed il relativo contributo regionale, ove previsto, saranno soggetti alle maggiorazioni previste dalle leggi in materia;

3) Il presente decreto sarà pubblicato per estratto nel Bollettino della Regione e l'ammontare delle indennità ivi determinate verrà comunicato ai proprietari espropriandi a cura del Servizio Espropriazioni e usi civici della Direzione Attività Contrattuale e Patrimoniale dell'Amministrazione regionale.

4) Le indennità accettate saranno liquidate con successivi provvedimenti

Aosta, 11 gennaio 2005.

Il Presidente  
PERRIN

**Decreto 11 gennaio 2005, n. 13.**

**Dichiarazione di interesse culturale ai sensi del decreto legislativo 22.01.2004, n. 42 art. 13 comma 1 ed art. 14 comma 6, per quanto previsto dagli articoli n. 10, comma 3, lettera a) e n. 45, per la tutela del complesso monumentale sito nei pressi della frazione Planaval del comune di ARVIER comprendente: l'edificio denominato**

20. NICOLETTA Alfonso  
n. NOVARA 15.09.1948  
VALTOURNENCHE – fr. Maisonasse  
C.F. NCL LNS 48P15 F952P  
F. 48 n. 735 (ex 459/b) – Superficie mq. 14 – Pri  
Indennità: 29,50  
Contributo regionale: 75,14
21. CHARRIERE Adelina  
n. SAINT-VINCENT 15.12.1949  
CHÂTILLON – rue de la Gare, 60  
C.F. CHR DLN 49T55 H676E  
CHARRIERE Alessandrina  
n. SAINT-VINCENT 24.09.1946  
SAINT-VINCENT – Via Conti di Challand, 16  
C.F. CHR LSN 46P64 H676D  
F. 48 n. 718 (ex 460/b) – Superficie mq. 70 – Pria  
F. 48 n. 719 (ex 460/c) – Superficie mq. 19 – Pria  
F. 48 n. 720 (ex 460/d) – Superficie mq. 40 – Pria  
F. 48 n. 722 (ex 460/f) – Superficie mq. 20 – Pria  
F. 48 n. 723 (ex 460/g) – Superficie mq. 3 – Pria  
F. 48 n. 726 (ex 483/b) – Superficie mq. 40 – Pria  
F. 48 n. 727 (ex 483/c) – Superficie mq. 7 – Pria  
F. 48 n. 506 (ex 506/a) – Superficie mq. 23 – Pri  
F. 48 n. 728 (ex 506/b) – Superficie mq. 47 – Pri  
F. 48 n. 724 (ex 511/b) – Superficie mq. 42 – Pri  
F. 48 n. 725 (ex 511/c) – Superficie mq. 21 – Pri  
Indennità: 592,80  
Contributo regionale: 1.771,31

2) En cas de cession volontaire des biens immeubles en question ou d'acceptation de l'indemnité proposée, l'indemnité d'expropriation et l'éventuelle subvention régionale complémentaire font l'objet des majorations prévues par les lois en vigueur en la matière ;

3) Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ; le Service des expropriations et des droits d'usage de la Direction des contrats et du patrimoine de l'Administration régionale notifie aux propriétaires concernés le montant des indemnités déterminées par le présent arrêté.

4) Les indemnités acceptées sont liquidées par des actes ultérieurs.

Fait à Aoste, le 11 janvier 2005.

Le président,  
Carlo PERRIN

**Arrêté n° 13 du 11 janvier 2005,**

**portant classement – aux termes du premier alinéa de l'art. 13 et du sixième alinéa de l'art. 14 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 et pour les raisons visées à la lettre a) du troisième alinéa de l'art. 10 et à l'art. 45 dudit décret – de l'ensemble monumental propriété publique, situé à proximité du hameau de Planaval, dans la**

**Torre di Planaval del XIV secolo, di interesse storico, accatastato al F. 54 n. 51 con i terreni circostanti; nonché il rudere di un'antica costruzione, di interesse archeologico, accatastato al F. 54, n. 39; il tutto di proprietà di Ente pubblico territoriale.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. È dichiarato di interesse culturale l'edificio denominato Torre di Planaval del XIV secolo, sito nei pressi della frazione Planaval, individuato dalle coordinate 3 50805 Est e 50 59667 Nord del Cartografico regionale, accatastato al F. 54 n. 51, del Comune di ARVIER, in funzione dell'interesse storico che suscita ai sensi del decreto legislativo 22.01.2004, n. 42, articolo n. 10, comma 3, per la salvaguardia delle murature antiche e di quanto risalente al suo antico utilizzo.

L'edificio denominato Torre di Planaval presenta pianta rettangolare, è ridotto a rudere da tempo immemorabile con soli tre muri d'ambito storici in piedi.

Lo storico Andrea ZANOTTO ne attribuisce la costruzione a Rodolfo D'Avise che, secondo le sue ricerche, ne prestò l'omaggio feudale il 3 novembre 1332.

L'aspetto attuale è dovuto ad un intervento di recupero in base ad un progetto della fine degli anni settanta. La sua struttura perimetrale è stata completata e ricostruita con l'utilizzo del cemento armato a formare un parallelepipedo misto pietra e cemento che si colloca fortemente nell'ambiente che lo circonda.

I due lati maggiori presentano in alto una serie ordinata di fori che parrebbero essere dei doccioni per lo scolo dell'acqua piovana dalle falde del tetto.

Il coronamento delle mura è stato livellato al di sopra del punto più alto delle pietre esistenti e tuttavia l'impressione è che sia troppo alto rispetto alla linea dei presunti doccioni. All'interno di questo coronamento è stato realizzato un tetto ad impluvio con una via di scolo laterale in centro al muro Nord Ovest. Tale scolo è stato realizzato con un enorme doccione in cemento armato da cui l'acqua defluisce coadiuvata da una enorme catena ancorata in basso dentro una vasca in cemento armato atta al suo smaltimento.

Questo tipo di copertura di fatto snatura la funzione del parapetto di ronda, già di per sé difficile da percepire, privo com'è di merli o feritoie o caditoie, facendolo diventare elemento cui si «appendono» le falde del tetto, fatto questo accentuato dalla lamiera in rame che dal tetto sborda «diligentemente» a proteggere questo coronamento artificioso.

Il lato Nord Ovest presenta delle feritoie orizzontali, una porta in posizione centrale e due finestre rettangolari al primo piano inserite nella muratura originale ma in parte rifatte e completate in cemento. In alto è stato realizzato anche un lungo balcone in legno. Un balcone uguale è stato realizzato anche lungo quasi tutto il lato Nord Est su cui si apre l'antico portale principale ora parzialmente ricostruito in cemento; si è usato un arretramento del filo in «sfondato» per garantire la lettura dell'intervento già assicurata ampiamente dall'utilizzo del cemento come materiale per il ripristino.

Le proporzioni dei balconi paiono arbitrarie e non valgono a redimerli le balaustre rifacentesi a modelli antichi ma anch'esse snaturate dalle proporzioni poco credibili.

Il lato Sud Est presenta una seconda entrata ad un livello inferiore e altre feritoie orizzontali e verticali e finestre rettangolari di nuovo completate con il cemento al momento del recupero. Per garantire la deambulazione lungo l'esterno, dove il terreno è immediatamente scosceso, è stato creato un passaggio in cemento armato che crea un forte impatto fra le murature antiche e le naturali pendici rocciose sottostanti.

**commune d'ARVIER, et comprenant le bâtiment du XIV<sup>e</sup> siècle revêtant un intérêt historique dénommé « Tour de Planaval », inscrit à la feuille n° 54 (parcelle n° 51), les terrains environnants et les vestiges d'une construction ancienne revêtant un intérêt archéologique, inscrite à la feuille n° 54 (parcelle n° 39).**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 10 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004, est prononcé le classement du bâtiment du XIV<sup>e</sup> siècle dénommé « Tour de Planaval », situé à proximité du hameau de Planaval (coordonnées de la cartographie régionale : 3 50805 Est et 50 59667 Nord) et inscrit à la feuille n° 54 (parcelle n° 51) du cadastre de la commune d'ARVIER, du fait de l'intérêt historique de celui-ci et aux fins de la sauvegarde des murs anciens et des éléments liés à l'ancienne utilisation dudit bâtiment.

Infine il lato Sud Ovest è stato completamente ricostruito in cemento e presenta quattro enormi aperture chiuse da ricercati serramenti in legno formanti un diaframma liscio privo di chiaro-scuro.

Il fabbricato ingloba nel suo perimetro una «marmitta dei giganti» che è sfruttata per formare un piano sotterraneo alla sua base; costituisce dato di pregio idromorfologico del territorio per la lettura delle sue fasi di formazione post glaciale e nel contempo nota etnoantropologica a documentazione dell'utilizzo antropizzato, non raro, che si è fatto, in epoche storiche, di tali particolarità naturali.

Il restauro del fabbricato eseguito secondo un rigoroso concetto di denuncia dei materiali e delle forme nuove utilizzati per il recupero rispecchia la filologia di punta per quegli anni, ma l'immagine complessiva sembra discostarsi da quella storica del monumento.

Il promontorio, su cui è costruita la casa torre, si erge su un pianoro, da qui è raggiungibile da Sud Ovest mediante un sentiero, il principale anche se ormai quasi fagocitato dalla vegetazione, che lo collega alla frazione Roset, oppure da Nord Ovest in linea più diretta dalla frazione di Planaval.

La casaforte, abbandonata dopo il recupero, mostra segni di disagio per scarsa manutenzione, le poche parti in legno agiunte mostrano segni di degrado causato dagli agenti atmosferici. Anche l'intorno dell'edificio non è ben tenuto, i rovi e i ceugli invadono l'area e il sentiero di avvicinamento sta ormai scomparendo.

Tuttavia l'ambiente intorno alla casaforte è ancora fortemente caratterizzante e, cancellando mentalmente la presenza delle conifere, può assumersi come prossimo a quello dell'epoca del suo utilizzo.

2. È dichiarata di interesse culturale la marmitta dei giganti posta nel sedime dell'edificio di cui al punto primo, ed ivi descritta, in funzione dell'interesse etno-antropologico che suscita il suo utilizzo ad uso sub abitativo ai sensi del decreto legislativo 22.01.2004, n. 42, articolo n. 10, comma 3, per la sua salvaguardia e di quanto risalente al suo antico utilizzo.

3. È dichiarata pertinenziale alla Torre di Planaval, ai sensi del decreto legislativo 22.01.2004, n. 42, articolo n. 45, l'area circostante la Torre di Planaval, descritta al punto primo e individuata al Catasto Terreni del comune di ARVIER, al F. 54, mappale 51, nel quale è costruita la Torre, e mappali 38; 50; 52; 53; 54; 120; 123; 124; 125; 126; 128; 203; 204; 205; 206; 218, per la tutela delle caratteristiche ambientali di contesto dell'immagine storica dell'edificio, del rispetto delle visuali prospettiche e della fruizione visiva del complesso.

4. È dichiarato di interesse culturale il rudere di edificio antico, ubicato nei pressi della Torre di Planaval, individuato dalle coordinate 3 50825 Est e 50 59720 Nord del Cartografico regionale, accatastato al F. 54, n. 39, del Comune di ARVIER, unitamente al suo terreno di pertinenza, per l'interesse archeologico che riveste ai sensi del decreto legislativo 22.01.2004, n. 42, articolo n. 10, comma 3, onde non alterare il sito che rileva emergenze archeologiche;

2. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 10 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004, est prononcé le classement de la marmite de géant située dans l'emprise du bâtiment visé au point 1. ci-dessus et décrite audit point, du fait de l'intérêt ethnoanthropologique lié à l'utilisation de celle-ci dans un contexte résidentiel et aux fins de la sauvegarde des éléments liés à son ancienne utilisation.

3. Aux termes de l'art. 45 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004, est classée accessoire de la Tour de Planaval l'aire environnant ladite tour, décrite au point 1. ci-dessus et inscrite à la feuille n° 54, parcelles n°s 51 (emprise de la tour), 38, 50, 52, 53, 54, 120, 123, 124, 125, 126, 128, 203, 204, 205, 206 et 218 du cadastre de la commune d'ARVIER, aux fins de la sauvegarde des éléments environnementaux qui caractérisent l'image historique du bâtiment susmentionné, ainsi que de la préservation des vues perspectives et de la vision d'ensemble.

4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 10 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004, est prononcé le classement des vestiges de la construction ancienne située à proximité de la Tour de Planaval (coordonnées de la cartographie régionale : 3 50825 Est et 50 59720 Nord) et inscrite à la feuille n° 54 (parcelle n° 39) du cadastre de la commune d'ARVIER, ainsi que du terrain accessoire, du fait de l'intérêt archéologique de ceux-ci et aux fins de préserver les éléments archéologiques caractérisant ce site.

Ne rimane in piedi il fronte principale verso Sud Ovest con un portale molto stretto. Verso Nord Ovest l'edificio si addossava alla parete quasi verticale di una roccia dove si scorgono incavi artificiali per l'appoggio di travi.

Il lato Sud Est è ridotto ad un basso muretto su cui forse si intravede una soglia.

Il quarto lato a Nord Est funziona piuttosto da terrapieno e sembra mancare completamente.

Nella muratura ancora esistente si vedono parecchi corsi a spinato. Nell'area interna vi è una pietra che presenta un foro circa a livello della soglia che potrebbe essere un appoggio per una trave del pavimento.

Tale documento, ormai notevolmente degradato, costituisce, come la sua area di pertinenza, sedime di interesse archeologico.

5. La planimetria allegata fa parte integrante del presente decreto e riporta visivamente l'area oggetto di vincolo a cui i numeri citati nel presente decreto attualmente si riferiscono.

6. È demandato all'Ufficio vincoli e tutela centri storici del Dipartimento cultura dell'Assessorato Istruzione e Cultura di provvedere: alle notificazioni e alle trascrizioni nei registri immobiliari, secondo quanto disposto dall'art. 15 comma 1 e 2 ed dall'art. 47 comma 1 e 2, del decreto legislativo 22.01.2004 n. 42, e ad ogni atto di esecuzione del presente decreto.

Aosta, 11 gennaio 2005.

Il Presidente  
PERRIN

Allegata planimetria omissis.

---

---

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E PROTEZIONE CIVILE

**Decreto 7 gennaio 2005, n. 1.**

**Approvazione di studio preliminare di riordino fondiario in comune di VERRAYES.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALL'AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI  
E PROTEZIONE CIVILE

Omissis

decreta

Lo studio preliminare di riordino fondiario da eseguirsi nelle zone agricole di Promeillan, Tessellaz Marquis, Goilles del comune di VERRAYES, presentato dal C.M.F. «Chavacourt», è approvato, con una minima unità colturale di metri quadrati 1500, ai sensi del Piano di sviluppo rurale 2000-2006, misura 1.A.4, azione 1.A.4.1 Ricomposizione fondiaria.

Saint-Christophe, 7 gennaio 2005.

L'Assessore  
VICQUÉRY

5. Le plan de masse faisant partie intégrante du présent arrêté reproduit l'aire classée, qui figure actuellement aux parcelles susmentionnées.

6. Le Bureau des servitudes et de la protection des centres historiques du Département de la culture de l'Assessorat de l'éducation et de la culture est chargé de pourvoir aux notifications, aux transcriptions au fichier immobilier au sens du premier et du deuxième alinéa de l'art. 15 et du premier et du deuxième alinéa de l'art. 47 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004, et à tous actes d'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 11 janvier 2005.

Le président,  
Carlo PERRIN

Les annexes ne sont pas publiées.

---

---

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA PROTECTION CIVILE

**Arrêté n° 1 du 7 janvier 2005,**

**portant approbation de l'étude préliminaire relative à un remembrement foncier, dans la commune de VERRAYES.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
À L'AGRICULTURE, AUX RESSOURCES  
NATURELLES ET À LA PROTECTION CIVILE

Omissis

arrête

L'étude préliminaire relative au remembrement foncier concernant les zones agricoles des hameaux de Promeillan, de Tessellaz Marquis et de Goilles, dans la commune de VERRAYES, déposée par le CAF « Chavacourt », est approuvée (unité culturale minimale de 1 500 mètres carrés), aux termes du Plan de développement rural 2000-2006, mesure 1.A.4, action 1.A.4.1. Remembrement foncier.

Fait à Saint-Christophe, le 7 janvier 2005.

L'assessore,  
Roberto VICQUÉRY

**ASSESSORATO  
ATTIVITÀ PRODUTTIVE E  
POLITICHE DEL LAVORO**

**Decreto 27 dicembre 2004, n. 57.**

**Iscrizione del Sig. DUBLANC Davide al Ruolo dei Periti e degli Esperti della Valle d'Aosta.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
ALLE ATTIVITÀ PRODUTTIVE E  
POLITICHE DEL LAVORO

Omissis

decreta

- in accoglimento dell'istanza dell'interessato, l'iscrizione del Sig. DUBLANC Davide nato ad AOSTA (AO) il 09.05.1982 e residente ad AOSTA (AO) Reg. Crou n. 17 al ruolo dei periti e degli esperti della Valle d'Aosta, per la categoria XXII «ATTIVITÀ VARIE», Subcategoria 1) lingue straniere -traduttori ed interpreti- (francese ed inglese);
- la notificazione del presente provvedimento al richiedente mediante raccomandata A.R.;
- la pubblicazione del presente provvedimento sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 27 dicembre 2004.

L'Assessore  
FERRARIS

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO, TRASPORTI E  
AFFARI EUROPEI**

**Decreto 5 gennaio 2005, n. 3.**

**Classificazione di azienda alberghiera per il quadriennio 2005/2009.**

L'ASSESSORE REGIONALE  
AL TURISMO, SPORT,  
COMMERCIO, TRASPORTI E  
AFFARI EUROPEI

Omissis

dispone

L'azienda alberghiera denominata «Alpenrose» di

**ASSESSORAT  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET  
DES POLITIQUES DU TRAVAIL**

**Arrêté n° 57 du 27 décembre 2004,**

**portant immatriculation de M. Davide DUBLANC au Répertoire des techniciens et des experts de la Vallée d'Aoste.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AUX ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET  
AUX POLITIQUES DU TRAVAIL

Omissis

arrête

- Suite à la demande présentée par M. Davide DUBLANC, né le 9 mai 1982 à AOSTE et résidant à AOSTE, 17, hameau de Crou, celui-ci est immatriculé au Répertoire des techniciens et des experts de la Vallée d'Aoste, catégorie XXII « ATTIVITÀ VARIE », sous-catégorie 1 « Lingue straniere – traduttori e interpreti (francese ed inglese) » ;
- Le présent arrêté est notifié à la personne intéressée par lettre recommandée avec accusé de réception ;
- Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 27 décembre 2004.

L'assesseur,  
Piero FERRARIS

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE, DES TRANSPORTS ET  
DES AFFAIRES EUROPÉENNES**

**Arrêté n° 3 du 5 janvier 2005,**

**portant classement d'un établissement hôtelier au titre de la période 2005/2009.**

L'ASSESEUR RÉGIONAL  
AU TOURISME, AUX SPORTS,  
AU COMMERCE, AUX TRANSPORTS ET  
AUX AFFAIRES EUROPÉENNES

Omissis

arrête

L'établissement hôtelier dénommé « Alpenrose » de

GRESSONEY-SAINT-JEAN è classificata albergo a tre stelle.

L'ufficio regionale del turismo è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 5 gennaio 2005.

L'Assessore  
CAVERI

GRESSONEY-SAINT-JEAN est classé hôtel 3 étoiles.

Le Bureau régional du tourisme est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 5 janvier 2005.

L'assesseur,  
Luciano CAVERI

## ATTI DEI DIRIGENTI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Provvedimento dirigenziale 12 gennaio 2005, n. 62.**

**Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di tre Consiglieri in seno al Consiglio di Amministrazione della Casa di Riposo G.B. Festaz, ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11, come modificata dalla Legge regionale 29.10.2004, n. 24.**

IL COORDINATORE  
DELLA SEGRETERIA DELLA GIUNTA

Omissis

decide

1. di approvare l'allegato avviso pubblico, ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, relativo alla nomina di tre Consiglieri in seno al Consiglio di Amministrazione della Casa di Riposo G.B. Festaz;

2. di stabilire che di detto avviso venga data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di telecomunicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997, come modificata dalla legge regionale n. 24/2004.

Il Compilatore  
TROVA

Il Coordinatore  
SALVEMINI

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
SEGRETERIA DELLA GIUNTA

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLA NOMINA DEI RAPPRESENTANTI DELLA REGIONE IN SENO AL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DELLA CASA DI RIPOSO G.B. FESTAZ, AI SENSI DELL'ART. 9, COM-

## ACTES DES DIRIGEANTS

### PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

**Acte du dirigeant n° 62 du 12 janvier 2005,**

**portant approbation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997 modifiée par la loi régionale n° 24/2004, de l'avis public relatif à la nomination de trois conseillers au sein du Conseil d'Administration de la Maison de Repos J.B. Festaz.**

LE COORDINATEUR  
DU SECRÉTARIAT DU GOUVERNEMENT

Omissis

décide

1. l'avis public relatif à la nomination de trois conseillers au sein du Conseil d'Administration de la Maison de Repos J.B. Festaz est approuvé aux fins de sa publication au Bulletin Officiel de la Région;

2. aux termes du 2<sup>ème</sup> alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997 modifiée par la loi régionale n° 24/2004, la publicité dudit avis est assurée par voie de presse et télécommunication.

La rédactrice,  
Marzia TROVA

Le coordinateur,  
Livio SALVEMINI

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE  
SECRÉTARIAT DU GOUVERNEMENT

AVIS PUBLIC RELATIF À LA NOMINATION DE TROIS CONSEILLERS AU SEIN DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA MAISON DE REPOS J.B. FESTAZ, AUX TERMES DU 2<sup>E</sup> ALINÉA DE L'ART. 9 DE



MA 2, DELLA L.R. 10.04.1997, N. 11, MODIFICATA DALLA LEGGE REGIONALE 29 OTTOBRE 2004, N. 24 RECANTE: «DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE».

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, come modificata dalla legge regionale 29 ottobre 2004, n. 24, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della legge regionale n. 11/1997, come modificata dalla legge regionale n. 24/2004;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della legge regionale sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;
5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in carta da bollo presso la Segreteria della Giunta - 2° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato da presentare entro il termine suddetto ad un ufficio postale: farà fede la data del timbro postale apposto sul plico che le contiene.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di

LA LOI RÉGIONALE N° 11/1997, MODIFIÉE PAR LA LOI RÉGIONALE N° 24/2004, PORTANT RÉGLEMENTATION DES NOMINATIONS ET DES DÉSIGNATIONS DU RESSORT DE LA RÉGION.

Aux termes de l'article 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée par la loi régionale n° 24 du 29 octobre 2004, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations, les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement des propositions de candidature pour les charges prévues aux annexes du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent:

1. Indiquer les nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence du candidat;
2. Indiquer le titre d'études du candidat;
3. Etre assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004;
4. Etre assorties d'une déclaration rédigée et signée par le candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux articles 5 et 6 de la loi régionale susmentionnée;
5. Etre assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter lesdites fonctions.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non authentifiée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au dixième jour suivant le délai de dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement, 2<sup>ème</sup> étage du palais régional - 1, Place Deffeyes - AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les

esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997, come modificata dalla legge regionale n. 24/2004 e dal comma 8 dell'articolo 5 della legge regionale n. 34/2004.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alle legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, come modificata dalla legge regionale 29 ottobre 2004, n. 24.

Segue la scheda relativa alla carica di Consigliere in seno al Consiglio di Amministrazione G.B. Festaz, di competenza della Giunta regionale.

Il Coordinatore  
SALVEMINI

causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées aux articles 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004 et au 8<sup>ème</sup> alinéa de l'article 5 de la loi régionale n° 34/2004.

Les intéressés peuvent obtenir le fac-similé de l'acte de candidature auprès du Secrétariat du Gouvernement.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait application de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, modifiée par la loi régionale n° 24/2004.

Ci-joint la fiche relative à la nomination de trois Conseillers au sein du Conseil d'Administration de la Maison de Repos J.B. Festaz, du ressort du Gouvernement régional.

Le coordinateur,  
Livio SALVEMINI

Regione Autonoma Valle d'Aosta  
Région Autonome Vallée d'Aoste

### Albo delle nomine e designazioni

#### Sezione Prima

*Società/Ente:* CASA DI RIPOSO G.B. FESTA Z

*Organo competente a deliberare la nomina o la designazione:* Giunta Regionale

*Organo:* Consiglio di Amministrazione

*Carica:* Consigliere

*Numero rappresentanti RAVDA:* 3

*Normativa di riferimento:* L.R. n. 34/2004

*Requisiti specifici richiesti oltre a quelli previsti dalla l.r. 11/97:* nessuno

*Emolumenti:* rimborso spese sostenute e documentate

*Durata:* 5 anni

#### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6361.

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «COCCOLE

#### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Acte du dirigeant n° 6361 du 15 décembre 2004,

portant immatriculation de la société coopérative à r.l. « COCCOLE SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entre-

**SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, comma 5, della L.R. 27/1998, la Società Cooperativa a r.l. «COCCOLE SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA – Via Voison n. 15, al n. 541 del registro regionale degli enti cooperativi, nella sezione settima (cooperazione mista), con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della L.R. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e di darne comunicazione al Ministero delle Attività Produttive.

L'Estensore  
BROCHET

Il Direttore  
BROCHET

**Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6362.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «PADOCOOP SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, comma 5, della L.R. 27/1998, la Società Cooperativa a r.l. «PADOCOOP SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA – Corso Lancieri di Aosta n. 9, al n. 542 del registro regionale degli enti cooperativi, nella sezione settima (cooperazione mista), con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della L.R. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta

**prises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

LE DIRECTEUR  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes du 5<sup>e</sup> alinéa de l'art. 5 de la LR n° 27/1998, la société coopérative à r.l. « COCCOLE SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à AOSTE – 15, rue Voison, est immatriculée au n° 541 du Registre régional des entreprises coopératives – septième section (Coopératives mixtes) – à compter de la date du présent acte ;

2. Aux termes du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmis au Ministère des activités productrices.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le directeur,  
Rino BROCHET

**Acte du dirigeant n° 6362 du 15 décembre 2004,**

**portant immatriculation de la société coopérative à r.l. « PADOCOOP SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à AOSTE, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

LE DIRECTEUR  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes du 5<sup>e</sup> alinéa de l'art. 5 de la LR n° 27/1998, la société coopérative à r.l. « PADOCOOP SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à AOSTE – 9, avenue des Lancieri d'Aoste, est immatriculée au n° 542 du Registre régional des entreprises coopératives – septième section (Coopératives mixtes) – à compter de la date du présent acte ;

2. Aux termes du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmis

e di darne comunicazione al Ministero delle Attività Produttive.

L'Estensore  
BROCHET

Il Direttore  
BROCHET

---

**Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6363.**

**Trasferimento dalla sezione «cooperazione mista» alla sezione «cooperazione di produzione e lavoro» del Registro regionale degli Enti cooperativi di cui all'art. 3 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, della Società cooperativa a r.l. «Le Château Società Cooperativa», con sede in FÉNIS.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di trasferire, dalla sezione settima (cooperazione mista), alla sezione seconda (cooperazione di produzione e lavoro), del Registro regionale degli enti cooperativi di cui all'art. 3 della l.r. 27/1998, la Società Cooperativa a r.l. «Le Château Società Cooperativa», con sede in FÉNIS – Frazione Chez Sapin n. 97, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della l.r. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e di darne comunicazione al Ministero delle Attività Produttive.

L'Estensore  
BROCHET

Il Direttore  
BROCHET

---

**Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6364.**

**Trasferimento dalla sezione «cooperazione mista» alla sezione «cooperazione di produzione e lavoro» del Registro regionale degli Enti cooperativi di cui all'art. 3 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, della Società cooperativa a r.l. «Ginnastica e salute, Cooperativa Sociale Soc. Coop.», con sede in AOSTA.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

au Ministère des activités productrices.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le directeur,  
Rino BROCHET

---

**Acte du dirigeant n° 6363 du 15 décembre 2004,**

**portant transfert de la société coopérative à r.l. « Le Château Società Cooperativa », dont le siège social est à FÉNIS, de la section « Coopératives mixtes » à la section « Coopératives de production et de travail » du Registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.**

LE DIRECTEUR  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. La société coopérative à r. l. « Le Château Società Cooperativa », dont le siège social est à FÉNIS – 97, hameau de Chez-Sapin, est transférée de la septième section (Coopératives mixtes) à la deuxième section (Coopératives de production et de travail) du Registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la LR n° 27/1998, à compter de la date du présent acte ;

2. Aux termes du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmis au Ministère des activités productrices.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le directeur,  
Rino BROCHET

---

**Acte du dirigeant n° 6364 du 15 décembre 2004,**

**portant transfert de la société coopérative à r. l. « Ginnastica e salute, Cooperativa Sociale Soc. Coop. », dont le siège social est à AOSTE, de la section « Coopératives mixtes » à la section « Coopératives de production et de travail » du Registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.**

LE DIRECTEUR  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. di trasferire, dalla sezione settima (cooperazione mista), alla sezione seconda (cooperazione di produzione e lavoro), del Registro regionale degli enti cooperativi di cui all'art. 3 della L.R. 27/1998, la Società Cooperativa a r.l. «Ginnastica e salute, Cooperativa Sociale Soc. Coop.», con sede in AOSTA – Via Volontari del Sangue n. 5, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della L.R. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e di darne comunicazione al Ministero delle Attività Produttive.

L'Estensore  
BROCHET

Il Direttore  
BROCHET

---

**Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6367.**

**Cancellazione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), dal Registro regionale degli Enti cooperativi della «Le soleil società cooperativa sociale a r.l.», con sede in HÔNE.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di cancellare, ai sensi dell'art. 8, comma 1, lettera b), della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), la Società cooperativa «Le soleil società cooperativa sociale», con sede in HÔNE, frazione Beauviermoz n. 18, in quanto a carico di uno dei componenti della cooperativa sussistono cause di divieto, di sospensione o di decadenza previste dal D.P.R. 252 datato 03.06.1998;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della l.r. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e di darne comunicazione al Ministero delle Attività produttive.

L'Estensore  
BROCHET

Il Direttore  
BROCHET

---

**Provvedimento dirigenziale 15 dicembre 2004, n. 6368.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di coopera-**

1. La société coopérative à r.l. « Ginnastica e salute, Cooperativa Sociale Soc. Coop. », dont le siège social est à AOSTE – 5, rue des Donneurs de sang bénévoles, est transférée de la septième section (Coopératives mixtes) à la deuxième section (Coopératives de production et de travail) du Registre régional des entreprises coopératives visé à l'art. 3 de la LR n° 27/1998, à compter de la date du présent acte ;

2. Aux termes du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmis au Ministère des activités productrices.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le directeur,  
Rino BROCHET

---

**Acte du dirigeant n° 6367 du 15 décembre 2004,**

**portant radiation du Registre régional des entreprises coopératives de la société « Le soleil société cooperativa sociale a r.l. », dont le siège social est à HÔNE, au sens de la lettre c) de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

LE DIRECTEUR  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de la lettre b) du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération), la société coopérative « Le soleil société cooperativa sociale », dont le siège social est à HÔNE, 18, hameau de Beauviermoz, est radiée du Registre régional des entreprises coopératives en raison du fait que l'un de ses membres se trouve dans l'un des cas d'incompatibilité, de suspension ou de déchéance visés au DPR n° 252 du 3 juin 1998 ;

2. Aux termes du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmis au Ministère des activités productrices.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le directeur,  
Rino BROCHET

---

**Acte du dirigeant n° 6368 du 15 décembre 2004,**

**portant immatriculation de la société coopérative à r.l. « ARC-EN-CIEL Società Cooperativa Sociale », dont le**

zione»), della Società cooperativa a r.l. «ARC-EN-CIEL Società Cooperativa Sociale», con sede in AOSTA, nell'Albo regionale delle cooperative sociali.

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 33 della L.R. 27/98, la Società Cooperativa a r.l. «ARC-EN-CIEL Società Cooperativa Sociale», con sede legale in AOSTA – Corso Padre Lorenzo n. 11, al n. 28 della Sezione A (gestione di servizi socio-sanitari, educativi ed assistenziali) dell'Albo regionale delle cooperative sociali di cui all'art. 32 della L.R. 27/98, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 33, comma 6, della L.R. 27/98, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore  
BROCHET

Il Direttore  
BROCHET

**Provvedimento dirigenziale 28 dicembre 2004, n. 6675.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società cooperativa a r.l. «LA DORA SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA, nel Registro regionale degli Enti cooperativi.**

IL DIRETTORE  
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ  
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di iscrivere, ai sensi dell'art. 5, comma 5, della L.R. 27/1998, la Società Cooperativa a r.l. «LA DORA SOCIETÀ COOPERATIVA», con sede in AOSTA – Via Festaz n. 49, al n. 543 del registro regionale degli enti cooperativi, nella sezione settima (cooperazione mista), con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9, comma 1, della l.r. 27/1998, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta

**siège social est à AOSTE, au Registre régional des coopératives d'aide sociale, aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

LE DIRECTEUR  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 33 de la LR n° 27/1998, la société coopérative à r.l. « ARC-EN-CIEL Società Cooperativa Sociale », dont le siège social est à AOSTE, 11, avenue du père Laurent, est immatriculée au n° 28 de la section A (Gestion des services socio-sanitaires, éducatifs et d'assistance) du Registre régional des coopératives d'aide sociale visé à l'art. 32 de la LR n° 27/1998, à compter de la date du présent acte ;

2. Aux termes du 6° alinéa de l'art. 33 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le directeur,  
Rino BROCHET

**Acte du dirigeant n° 6675 du 28 décembre 2004,**

**portant immatriculation de la société coopérative à r. l. « LA DORA SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à Aoste, au Registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).**

LE DIRECTEUR  
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES  
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Aux termes du 5° alinéa de l'art. 5 de la LR n° 27/1998, la société coopérative à r. l. « LA DORA SOCIETÀ COOPERATIVA », dont le siège social est à AOSTE – 49, rue Festaz, est immatriculée au n° 543 du Registre régional des entreprises coopératives – septième section (Coopératives mixtes) – à compter de la date du présent acte ;

2. Aux termes du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 9 de la LR n° 27/1998, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste et transmis

e di darne comunicazione al Ministero delle Attività Produttive.

L'Estensore  
BROCHET

Il Direttore  
BROCHET

au Ministère des activités productrices.

Le rédacteur,  
Rino BROCHET

Le directeur,  
Rino BROCHET

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 20 dicembre 2004, n. 4754.**

**Approvazione esiti della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'invito n. 1/2004 – prima scadenza – a presentare i progetti da realizzare con il contributo del FSE annualità 2004-2005. Obiettivo 3.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'esito della valutazione delle proposte progettuali pervenute in attuazione dell'Invito n. 1/2004 – prima scadenza - a presentare i progetti da realizzare con il contributo del FSE annualità 2004- 2005 Obiettivo 3, come esposto negli allegati nn. 1, 1/B, 2, 3, 4 della presente deliberazione di cui costituiscono parte integrante;

2. di approvare, per ciascuno degli interventi indicati nell'allegato n. 4, la corrispondente spesa pubblica da impegnare, per annualità, di cui alle colonne n. 12 e n. 13, per un ammontare complessivo di Euro 4.448.755,47 così ripartita:

– per Euro 1.095.021,80 al capitolo 30220 «Spese su fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. di richiesta 9675 del bilancio della Regione per il triennio 2004-2006 – Fondo di Euro 2.472.400,00 prenotato con D.G.R. n.2364 del 12.07.2004, così suddivisi per annualità:

- Anno 2004: Euro 863.669,28
- Anno 2005: Euro 231.352,52

– per Euro 744.283,45 al capitolo 30220 «Spese su fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 4754 du 20 décembre 2004,**

**portant approbation du résultat de l'évaluation relative à l'appel n° 1/2004 lancé en vue de la présentation de projets à réaliser avec le concours du FSE – Objectif 3 – au titre des années 2004 et 2005 (première échéance).**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Est approuvé le résultat de l'évaluation relative à l'appel n° 1/2004 (première échéance) lancé en vue de la présentation de projets à réaliser avec le concours du FSE – Objectif 3 – au titre des années 2004 et 2005, comme il appert des annexes n° 1, 1/B, 2, 3 et 4 faisant partie intégrante de la présente délibération ;

2. Est approuvée, pour les projets indiqués à l'annexe n° 4 de la présente délibération, la dépense publique correspondante, à engager au titre de chacune des années concernées (colonnes n° 12 et n° 13). La dépense globale y afférente se chiffre à 4 448 755,47 euros et est répartie comme suit :

– 1 095 021,80 euros à valoir sur les fonds de 2 472 400,00 euros relevant du détail 9675 du chapitre 30220 « Dépenses à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 » du budget pluriannuel 2004-2006 de la Région (réservation d'engagement aux termes de la DGR n° 2364 du 12 juillet 2004), à savoir :

- 863 669,28 euros au titre de 2004 ;
- 231 352,52 euros au titre de 2005 ;

– 744 283,45 euros à valoir sur les fonds de 1 612 600,00 euros relevant du détail 9677 du chapitre 30220 « Dépenses à valoir sur les fonds attribués par l'État et

- interventi di formazione professionale e di politica del lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. di richiesta 9677 del bilancio della Regione per il triennio 2004-2006 - Fondo di Euro 1.612.600,00 prenotato con D.G.R. n.2364 del 12.07.2004, così suddivisi per annualità:
- Anno 2004: Euro 429.714,07
  - Anno 2005: Euro 314.569,38
- per Euro 6.999,97 al capitolo 30220 «Spese su fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l’attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. di richiesta 9678 del bilancio della Regione per l’anno 2004 - Fondo di Euro 300.000,00 prenotato con D.G.R. n.2364 del 12.07.2004;
- per Euro 215.909,48 al capitolo 30220 «Spese su fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l’attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. di richiesta 9679 del bilancio della Regione per il triennio 2004-2006 - Fondo di Euro 530.000,00 prenotato con D.G.R. n.2364 del 12.07.2004 così suddivisi per annualità:
- Anno 2004: Euro 166.395,00
  - Anno 2005: Euro 49.514,48
- per Euro 979.339,37 al capitolo 30220 «Spese su fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l’attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. di richiesta 9680 del bilancio della Regione per il triennio 2004-2006- Fondo di Euro 1.994.600,00 prenotato con D.G.R. n. 2364 del 12.07.2004, così suddivisi per annualità:
- Anno 2004: Euro 652.465,37
  - Anno 2005: Euro 326.874,00
- per Euro 553.652,48 al capitolo 30220 «Spese su fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l’attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. di richiesta 9681 del bilancio della Regione per l’anno 2004 – Fondo di Euro 1.046.200,00 prenotato con D.G.R. n. 2364 del 12.07.2004;
- per Euro 199.987,12 al capitolo 30230 «Contributi su fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l’attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. di richiesta 9708 del bilancio della Regione per l’anno 2004 –
- sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d’actions de formation professionnelle et de politique de l’emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 » du budget pluriannuel 2004-2006 de la Région (réservation d’engagement aux termes de la DGR n° 2364 du 12 juillet 2004), à savoir :
- 429 714,07 euros au titre de 2004 ;
  - 314 569,38 euros au titre de 2005 ;
- 6 999,97 euros à valoir sur le fonds de 300 000,00 euros relevant du détail 9678 du chapitre 30220 « Dépenses à valoir sur les fonds attribués par l’État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d’actions de formation professionnelle et de politique de l’emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 » du budget 2004 de la Région (réservation d’engagement aux termes de la DGR n° 2364 du 12 juillet 2004) ;
- 215 909,48 euros à valoir sur le fonds de 530 000,00 euros relevant du détail 9679 du chapitre 30220 « Dépenses à valoir sur les fonds attribués par l’État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d’actions de formation professionnelle et de politique de l’emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 » du budget pluriannuel 2004-2006 de la Région (réservation d’engagement aux termes de la DGR n° 2364 du 12 juillet 2004), à savoir :
- 166 395,00 euros au titre de 2004 ;
  - 49 514,48 euros au titre de 2005 ;
- 979 339,37 euros à valoir sur le fonds de 1 994 600,00 euros relevant du détail 9680 du chapitre 30220 « Dépenses à valoir sur les fonds attribués par l’État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d’actions de formation professionnelle et de politique de l’emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 » du budget pluriannuel 2004-2006 de la Région (réservation d’engagement aux termes de la DGR n° 2364 du 12 juillet 2004), à savoir :
- 652 465,37 euros au titre de 2004 ;
  - 326 874,00 euros au titre de 2005 ;
- 553 652,48 euros à valoir sur le fonds de 1 046 200,00 euros relevant du détail 9681 du chapitre 30220 « Dépenses à valoir sur les fonds attribués par l’État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d’actions de formation professionnelle et de politique de l’emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 » du budget 2004 de la Région (réservation d’engagement aux termes de la DGR n° 2364 du 12 juillet 2004) ;
- 199 987,12 euros à valoir sur le fonds de 200 000,00 euros relevant du détail 9708 du chapitre 30230 « Subventions à valoir sur les fonds attribués par l’État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d’actions de formation professionnelle et de politique de l’emploi – objectif 3



Fondo di Euro 200.000,00 prenotato con D.G.R. n. 2364 del 12.07.2004;

– per Euro 653.561,80 al capitolo 30220 «Spese su fondi assegnati dallo Stato e dal Fondo Sociale Europeo oggetto di cofinanziamento regionale per l'attuazione di interventi di formazione professionale e di politica del lavoro – obiettivo 3 POR FSE 2000/2006» n. di richiesta 9695 del bilancio della Regione per l'anno 2004 – Fondo di Euro 920.000,00 prenotato con D.G.R. n. 2364 del 12.07.2004, così suddivise:

- anno 2004: euro 570.000,00
- anno 2005: euro 86.561,80;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel bollettino ufficiale della Regione.

POR FSE 2000-2006 » du budget 2004 de la Région (réservation d'engagement aux termes de la DGR n° 2364 du 12 juillet 2004) ;

– 653 561,80 euros à valoir sur le fonds de 920 000,00 euros relevant du détail 9695 du chapitre 30220 « Dépenses à valoir sur les fonds attribués par l'État et sur le Fonds social européen et cofinancées par la Région en vue de la réalisation d'actions de formation professionnelle et de politique de l'emploi – objectif 3 POR FSE 2000-2006 » du budget pluriannuel 2004-2006 de la Région (réservation d'engagement aux termes de la DGR n° 2364 du 12 juillet 2004), à savoir :

- 570 000,00 euros au titre de 2004 ;
- 86 561,80 euros au titre de 2005 ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
 OBIETTIVO 3  
 ANNO 2004  
 Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 1 - Progetti non ammissibili formalmente**

Numero	Bando	Misura	Codice progetto	Proponente	Titolo progetto	Motivazione
1	1/2004	C4	41C423010	UnoPani Piccola Società Cooperativa a r.l.	"STADI IN EVOLUZIONE" - Progetto di sensibilizzazione e formazione per educatori informali che operano nel settore sportivo Progetto Ulyse - Projekt Odysseus	La richiesta è valutata non ammissibile in quanto il partner CONI - Comitato Regionale Valle d'Aosta non ha presentato tutti i documenti richiesti in allegato alla richiesta di ammissione a valutazione e finanziamento, tra cui la dichiarazione relativa al rispetto della L. 68/99, la cui mancanza comporta l'esclusione della richiesta. La richiesta risulta non ammissibile in quanto non rispetta il vincolo di dimensionamento dell'offerta previsto dalla scheda intervento
2	1/2004	E1	41E137004	cooperativa sociale etno-ziro s.c.a.r.l.		

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2004

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1b - Progetti non valutabili

Numero	Bando	Misura	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Motivazione
1	1/2004	A2	41A211043	ISTITP		Arricchimento competenze professionali	Non è stato allegato il curriculum scolastico ordinario, da cui sia possibile rilevare che le competenze del percorso sono correlate ed aggiuntive. Non è stata individuata la qualifica di riferimento da assumere come obiettivo.
2	1/2004	B1	41B140053	EnAIP Vallée d'Aoste		PERCORSI BREVI DI AVVICINAMENTO AL LAVORO O MANTENIMENTO DELL'OCCUPAZIONE	Non viene rispettata la distribuzione dei percorsi prevista negli standard minimi di servizio: 80% percorsi di orientamento e 20% percorsi di sostegno all'occupazione o mantenimento mirato
3	1/2004	B1	41B115049	EnAIP Vallée d'Aoste		ALFABETIZZAZIONE IN LINGUA ITALIANA PER DETENUTI STRANIERI	Mancato rispetto dell'obbligatorietà dell'indennità di frequenza pari ad Euro 3 per ogni ora
4	1/2004	C1	41C108006	Consorzio Conartigianato Formazione Piemonte e Valle D'Aosta		Progettazione e gestione della formazione mediante il sistema GECCO di Conartigianato Formazione	Il costo ora allevo risulta superiore allo standard di costo di 12 euro previsto dalla scheda intervento. Il progetto, inoltre, in quanto esclusivamente finalizzato alla acquisizione delle competenze connesse all'utilizzo di uno specifico software gestionale, risulta non coerente con le finalità e caratteristiche definite dalla scheda intervento; l'azione formativa non risulta inoltre esplicitamente collegata ad un progetto di sviluppo orientato a ridefinire il quadro dell'offerta formativa, come richiesto. Non descritta inoltre l'attività in FAD.
5	1/2004	C1	41C118100	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		Qualità nei processi formativi	Il progetto non è valutabile in quanto non contiene gli elementi informativi minimi necessari per la comprensione delle modalità realizzative della proposta, la cui articolazione prevede una partecipazione differenziata del personale alle attività formative. Non viene esplicitato il numero dei partecipanti per ciascun modulo, ma solamente i ruoli coinvolti. Tali elementi risultano indispensabili sia ai fini della valutazione della proposta - anche in relazione alla verifica dello standard di costo stabilito - che ai fini dei controlli in itinere ed ex post, per l'effettuazione dei quali è necessario che i connotati fisici dell'iniziativa siano noti.
6	1/2004	C1	41C108101	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		Soccostruttivismo e Blended Learning: didattica e creazione dei contenuti	Il progetto non è valutabile in quanto non contiene gli elementi informativi minimi necessari per la comprensione delle modalità realizzative della proposta, la cui articolazione prevede una partecipazione differenziata del personale alle attività formative. Non viene esplicitato il numero dei partecipanti per ciascun modulo, ma solamente i ruoli coinvolti. Tali elementi risultano indispensabili sia ai fini della valutazione della proposta - anche in relazione alla verifica dello standard di costo stabilito - che ai fini dei controlli in itinere ed ex post, per l'effettuazione dei quali è necessario che i connotati fisici dell'iniziativa siano noti.
7	1/2004	C1	41C108086	Progetto Formazione srl		Projet Formation: formazione operatori ICT	L'insieme delle deleghe di attività indicate a progetto supera il limite massimo ammesso dalle Direttive regionali. Non definite le modalità di partecipazione al progetto di IAL, che risulta al tempo stesso soggetto delegato, soggetto partner e beneficiario.
8	1/2004	C3	41C326102	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		Responsabile marketing diretto e operativo	Progetto non coerente con gli standard minimi di servizio indicati nella scheda intervento. Assenti le attività di orientamento ad inizio corso e le misure di accompagnamento per l'inserimento lavorativo dei beneficiari disoccupati. L'attività di stage è impropriamente indicata come attività formativa fuori produzione.
9	1/2004	C3	41C326092	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		Tecnico dell'amministrazione pubblica	Progetto non coerente con gli standard minimi di servizio indicati nella scheda intervento. Assenti le attività di orientamento ad inizio corso e le misure di accompagnamento per l'inserimento lavorativo dei beneficiari disoccupati.
10	1/2004	C3	41C326095	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		Tecnico sistemista di reti locali e internet/intranet	Progetto non coerente con gli standard minimi di servizio indicati nella scheda intervento. Assenti le attività di orientamento ad inizio corso e le misure di accompagnamento per l'inserimento lavorativo dei beneficiari disoccupati.
11	1/2004	C3	41C327078	Progetto Formazione srl		corso di modellazione solida in 3d	Progetto non coerente con gli standard minimi di servizio indicati nella scheda intervento. Assenti le misure di accompagnamento per l'inserimento lavorativo dei beneficiari disoccupati destinatari dell'intervento.
12	1/2004	C3	41C327073	Progetto Formazione srl		Divulgatori di scienze astronomiche: corso di base	Progetto non coerente con gli standard minimi di servizio indicati nella scheda intervento. Il progetto non presenta le caratteristiche di un corso di specializzazione.
13	1/2004	C4	41C421026	Cescol Valle d'Aosta		SVILUPPO DELL'ACQUA	Progetto non ammesso a valutazione tecnica in quanto non conforme agli standard minimi di servizio previsti dalla scheda intervento. In specifico, il percorso formativo assume un obiettivo ed un insieme di contenuti afferenti agli standard formativi minimi definiti dalla DGR n. 1910 del 14/06/04, non assolvendo al contempo all'obbligo di esplicito rispetto degli stessi.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2004

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 1b - Progetti non valutabili							
Numero	Bando	Misura	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Motivazione
14	1/2004	C4	41C421067	CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		La comunicazione turistica	Progetto non ammesso a valutazione tecnica in quanto non conforme agli standard minimi di servizio previsti dalla scheda intervento. In specifico, il percorso formativo assume un obiettivo ed un insieme di contenuti afferenti allo standard formativo minimo C.1 "Conoscenza del contesto geografico-fisico" C.3 "Conoscenza del contesto antropico", così come definito dalla DGR n. 1910 del 14/06/04, non assolvendo al contempo all'obbligo di esplicito rispetto dello stesso.
15	1/2004	C4	41C421062	CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		Marketing turistico	Progetto non ammesso a valutazione tecnica in quanto non conforme agli standard minimi di servizio previsti dalla scheda intervento. In specifico, il percorso formativo assume un obiettivo ed un insieme di contenuti afferenti allo standard formativo minimo C.1 "Conoscenza del contesto geografico-fisico" C.3 "Conoscenza del contesto antropico", così come definito dalla DGR n. 1910 del 14/06/04, non assolvendo al contempo all'obbligo di esplicito rispetto dello stesso.
16	1/2004	C4	41C421094	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		Connaître le territoire et l'architecture rurale traditionnelle de Saint Christophe	Progetto non ammesso a valutazione tecnica in quanto non conforme agli standard minimi di servizio previsti dalla scheda intervento. In specifico, il percorso formativo assume un obiettivo ed un insieme di contenuti afferenti allo standard formativo minimo C.3 "Conoscenza del contesto antropico della Valle", così come definito dalla DGR n. 1910 del 14/06/04, non assolvendo al contempo all'obbligo di esplicito rispetto dello stesso.
17	1/2004	C4	41C421096	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		Valsavarenche, Maison de la Montagne en Rouge et Noir	Progetto non ammesso a valutazione tecnica in quanto non conforme agli standard minimi di servizio previsti dalla scheda intervento. In specifico, il percorso formativo assume un obiettivo ed un insieme di contenuti afferenti allo standard formativo minimo C.3 "Conoscenza del contesto antropico della Valle", così come definito dalla DGR n. 1910 del 14/06/04, non assolvendo al contempo all'obbligo di esplicito rispetto dello stesso.
18	1/2004	C4	41C421070	Progetto Formazione scr	Projet Formation scr	VALLE DI AOSTA A 360° - ITINERARI DI RISCOPERTA DEI SAPERI LEGATI AL TERRITORIO - ETNOBOTANICA DELLA FLORA ALPINA	Progetto non ammesso a valutazione tecnica in quanto non conforme agli standard minimi di servizio previsti dalla scheda intervento. In specifico, il percorso formativo assume un obiettivo ed un insieme di contenuti afferenti allo standard formativo minimo C.3 "Conoscenza del contesto naturalistico", così come definito dalla DGR n. 1910 del 14/06/04, non assolvendo al contempo all'obbligo di esplicito rispetto dello stesso.
19	1/2004	C4	41C421083	Progetto Formazione scr	Projet Formation scr	VALLE DI AOSTA A 360° - ITINERARI DI RISCOPERTA DEI SAPERI LEGATI AL TERRITORIO - LA FAUNA, IL SUO RUOLO NELL'AMBIENTE, IL SUO RAPPORTO CON LA POPOLAZIONE LOCALE	Progetto non ammesso a valutazione tecnica in quanto non conforme agli standard minimi di servizio previsti dalla scheda intervento. In specifico, il percorso formativo assume un obiettivo ed un insieme di contenuti afferenti allo standard formativo minimo C.3 "Conoscenza del contesto naturalistico", così come definito dalla DGR n. 1910 del 14/06/04, non assolvendo al contempo all'obbligo di esplicito rispetto dello stesso.
20	1/2004	C4	41C421082	Progetto Formazione scr	Projet Formation scr	VALLE DI AOSTA A 360° - ITINERARI DI RISCOPERTA DEI SAPERI LEGATI AL TERRITORIO - USANZE E SAPERI VITIVINICOLI	Progetto non ammesso a valutazione tecnica in quanto non conforme agli standard minimi di servizio previsti dalla scheda intervento. In specifico, il percorso formativo assume un obiettivo ed un insieme di contenuti afferenti allo standard formativo minimo C3 "Conoscenza del contesto antropico", così come definito dalla DGR n. 1910 del 14/06/04, non assolvendo al contempo all'obbligo di esplicito rispetto dello stesso.
21	1/2004	C4	41C421081	Progetto Formazione scr	Projet Formation scr	VALLE DI AOSTA A 360° - ITINERARI DI RISCOPERTA DEI SAPERI LEGATI AL TERRITORIO - I PRODOTTI DELLA MONTAGNA - SAPERI E SAPORI ANTICHI	Progetto non ammesso a valutazione tecnica in quanto non conforme agli standard minimi di servizio previsti dalla scheda intervento. In specifico, il percorso formativo assume un obiettivo ed un insieme di contenuti afferenti allo standard formativo minimo C3 "Conoscenza del contesto antropico" e "contesto geografico fisico della Valle d'Aosta" così come definiti dalla DGR n. 1910 del 14/06/04, non assolvendo al contempo all'obbligo di esplicito rispetto dello stesso.
22	1/2004	C4	41C421074	Progetto Formazione scr		Curso propedeutico di Conoscenza Alpinistiche - Primo anno	Il progetto, seppure coerente con le finalità e caratteristiche della scheda intervento, non può essere approvato in quanto, ai sensi dell'art. 17 della legge regionale n.7/97, la competenza in materia di percorsi formativi, anche propedeutici, di abilitazione, oggetto del progetto attiene all'Assessorato al Turismo, Sport, Commercio e Affari Europei, con il quale il progetto avrebbe dovuto essere concordato.
23	1/2004	D4	41D435075	Progetto Formazione scr		sensibilizzazione innovazioni	Progetto non coerente con gli standard minimi di servizio indicati nella scheda intervento e non completo nella modulistica presentata.
24	1/2004	E1	41E137050	EnAIP Vallée d'Aoste		AGGREGARGAZZI - Servizi per la famiglia a Courmayeur	L'intervento previsto è rivolto a una fascia di utenti con età anagrafica non prevista dalla scheda intervento.
25	1/2004	E1	41E137051	EnAIP Vallée d'Aoste		ALLEIN E DOUES PICCOLI COMUNI, GRANDI COMUNITA	L'intervento previsto è rivolto ad una fascia di utenti con età non prevista dalla scheda intervento.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2004

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.  
Allegato 2 - Progetti non idonei

Numero	Bando	Misura	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Motivazione
1	1/2004	B1	41B115002	CFPP Casa di Carità Onlus		FORMAZIONE PER IL REINSEMENTO SOCIO-LAVORATIVO	L'analisi del contesto, del bisogno e delle caratteristiche dei destinatari è generica e, pertanto, insufficiente. Debole dettaglio e la coerenza della proposta progettuale. Non sufficientemente esposte le strategie e le attenzioni metodologiche e didattiche in relazione alla particolare condizione degli allievi. È prevista l'articolazione modulare, ma risulta carente la definizione delle modalità di valutazione in esito ad ogni modulo funzionale all'ingresso degli allievi in itinere ed alle attestazioni parziali di percorso in uscita.
2	1/2004	B1	41B115003	CFPP Casa di Carità Onlus		Tecniche grafiche, produzione pagine Web	L'analisi del bisogno, delle caratteristiche dei destinatari e del contesto è generica ed insufficiente. La proposta progettuale nel suo complesso risulta debole e parzialmente coerente. Non adeguatamente esposte la strategia e le attenzioni metodologiche e didattiche in relazione alla particolare condizione degli allievi. È prevista l'articolazione modulare, ma risulta carente la definizione della valutazione in esito in ogni modulo, funzionale all'ingresso degli allievi in itinere ed alle attestazioni parziali di percorso in uscita.
3	1/2004	B1	41B143047	EnAIP Vallée d'Aoste		PERCORSI INDIVIDUALIZZATI DI LINGUA ITALIANA E ORIENTAMENTO AL LAVORO PER STRANIERI	Apprezzabile la contestualizzazione psico-sociale della proposta formativa, tuttavia il bisogno e le caratteristiche dei destinatari sono esporsi in modo generico e talvolta non congruente alla natura del progetto. Risulta sufficientemente dettagliata l'articolazione della proposta, la quale però presenta diversi elementi di incoerenza, ad esempio i requisiti di accesso legati ai livelli di competenza, linguistica richiesti, la possibilità di avere 10 allievi per gruppo in contrapposizione con il dettaglio della struttura di ogni corso. Risulta inappropriato l'utilizzo della figura del mediatore interculturale e non è chiara l'attribuzione dei ruoli di tutor docente e mediatore. Apprezzabile la possibilità di acquisire la certificazione CILS, risulta però opportuno chiarire i criteri di accesso a tale opportunità. La componente di individualizzazione e di facilitazione dell'accesso o di più efficace utilizzo della formazione professionale risultano complessivamente secondarie.
4	1/2004	B1	41B115084	Progetto Formazione srl		PERCORSO DI FORMAZIONE PER OPERATORI DEL VERDE	Sommatoria e generica l'analisi del contesto. Appena accennati caratteristiche e bisogni dei destinatari dell'intervento. Nessun riferimento agli esiti ed alle ricadute delle diverse esperienze già realizzate negli anni precedenti. Metodologie e modalità realizzative sono insufficienti, anche in relazione all'esplicita richiesta prevista negli standard di servizio della scheda intervento. Obiettivi e contenuti del progetto sono esporsi in modo generico. Poco descritte anche le caratteristiche delle risorse professionali coinvolte. Parzialmente considerate le priorità di scheda. Assenti le priorità trasversali.
5	1/2004	C1	41C118034	Cescaut Valle d'Aosta		ACCREDITAMENTO & FORMATORI	Il progetto non motiva l'esigenza della formazione, se non con riferimento a quanto già contenuto nella scheda intervento, né risponde alla finalità attesa di sostenere l'integrazione dei processi chiave della formazione. Sia gli obiettivi attesi che le competenze in esito al percorso formativo non sono sufficientemente descritti, così come le modalità attuative, che propongono lunghi elenchi di contenuti, non coerenti con le durate previste.
6	1/2004	C1	41C108035	Cescaut Valle d'Aosta		ACCREDITAMENTO & I.C.T.	Il progetto risulta incoerente con le finalità e l'oggetto previsti dalla scheda intervento. Generici risultano sia l'impianto progettuale che le motivazioni dell'intervento, rispetto ai destinatari. Il progetto, inoltre, in quanto esclusivamente finalizzato alla acquisizione delle competenze linguistiche ed informatiche tradizionali, risulta non coerente con le finalità e caratteristiche definiti della scheda intervento. L'azione formativa non risulta inoltre esplicitamente collegata ad un progetto di sviluppo orientato a ridefinire il quadro dell'offerta formativa, come richiesto.
7	1/2004	C2	41C206052	EnAIP Vallée d'Aoste		CI STO DENTRO 2005/2006	Il progetto non consente di cogliere gli elementi di innovatività e sperimentabilità richiesti dalla scheda intervento. Il mancato inserimento nella proposta di elementi di innovazione o di dispositivi che, attraverso la modellizzazione dell'intervento, ne favoriscano la progressiva presa in carico da parte degli operatori della scuola, configura il progetto come una mera riedizione dell'intervento già più volte realizzato con il concorso del FSE. La descrizione delle attività identifica a quella dei precedenti progetti, non tiene conto degli elementi innovativi richiesti in sede di programmazione, quali: l'analisi delle situazioni di criticità anche in termini di fabbisogni sulla base di dati storici (anche relativi alle precedenti edizioni del progetto) e le modalità di accordo con il gruppo classe. Non sono inoltre descritte, come richiesto, le modalità per la valutazione dell'impatto dell'intervento, così come le modalità di presa in carico del problema a livello territoriale - per le quali era richiesta l'attivazione di un comitato di pilotaggio - che sono insufficienti.
8	1/2004	C2	41C206041	Istituzione Scolastica C.M. Mont Rose A	EnAIP Vallée d'Aoste	IMPARIAMO INSIEME 2005/2006	Il progetto non consente di cogliere gli elementi di innovatività e sperimentabilità richiesti dalla scheda intervento. Il mancato inserimento nella proposta di elementi di innovazione o di dispositivi che, attraverso la modellizzazione dell'intervento, ne favoriscano la progressiva presa in carico da parte degli operatori della scuola, configura il progetto come la mera riedizione di un intervento già più volte realizzato con il concorso del FSE. La descrizione delle attività identifica a quella dei precedenti progetti, non tiene conto degli elementi innovativi richiesti in sede di programmazione, quali: l'analisi delle situazioni di criticità anche in termini di fabbisogni sulla base di dati storici di contesto (anche relativi alle precedenti edizioni del progetto). Non sono descritte, le modalità di presa in carico del problema a livello territoriale - per le quali era richiesta l'attivazione di un comitato di pilotaggio - che sono insufficienti.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2004

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 2 - Progetti non idonei**

Numero	Bando	Misura	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Motivazione
9	1/2004	C3	41C327066	CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		Tecniche e procedure di gestione della qualità aziendale	Progetto debole nell'analisi del contesto regionale in quanto la domanda di specializzazione che emerge dai dati dei fabbisogni professionali indicati non motiva sufficientemente l'intervento proposto. Non chiaramente esplicitate le caratteristiche dei beneficiari.
10	1/2004	C3	41C327061	CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		FORMAZIONE POST-DIPLOMA: TECNICO CAD INDIRIZZO: EDILE-ARCHITETTONICO	Progetto debole nell'analisi di contesto per l'assenza di chiare evidenze di fabbisogni professionali. Non sono esplicitati i fabbisogni formativi di dettaglio. Deboli pertanto le motivazioni a sostegno dell'iniziativa. L'articolazione per UF-Cimodul risulta alquanto confusa, imprecisa e talvolta incoerente con la specializzazione oggetto dell'intervento.
11	1/2004	C3	41C326059	CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		FORMAZIONE POST DIPLOMA: TECNICO NELLENTI LOCALE	Il contesto di riferimento non risulta sufficientemente dettagliato. Assenti elementi informativi sulla realizzazione e sugli esiti della edizione precedente. Debole la qualità progettuale, in particolare per la coerenza dei contenuti con le caratteristiche della figura professionale di riferimento.
12	1/2004	C3	41C327065	CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		Tecniche di gestione di impresa agrituristica	Progetto debole nell'analisi del contesto regionale e non coerente con la normativa di settore. Non è chiaramente definito il profilo dei beneficiari. Insufficienti pertanto le motivazioni a supporto dell'intervento. L'articolazione per UF-Cimodul risulta alquanto confusa, imprecisa e talvolta incoerente con la specializzazione oggetto dell'intervento.
13	1/2004	C3	41C326063	CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		Operatore dei servizi di accoglienza	Progetto complessivamente debole per quanto attiene l'analisi del bisogno e del contesto di intervento, e per l'assenza di manifestazioni di interesse e apporti di soggetti pubblici e privati che per la tipologia di intervento sarebbero caratterizzanti. Nei contenuti proposti non sono presenti specifici riferimenti al contesto regionale.
14	1/2004	C3	41C326064	CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		Tecnica vendite e marketing	Progetto complessivamente debole, in particolare per quanto attiene l'analisi del bisogno e del contesto di intervento. Non sono esplicitati i fabbisogni formativi di dettaglio e le prospettive occupazionali in relazione alle specificità delle esigenze del sistema delle imprese della Regione. La qualifica obiettivo è generica e non contestualizzata alla realtà locale.
15	1/2004	C3	41C330017	Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste		Laboratori interdisciplinari e integrati per lo sviluppo di professionalità pedagogiche esperte	Progetto non idoneo per l'incongruenza della struttura dei costi rispetto all'impianto realizzativo proposto.
16	1/2004	C4	41C419033	Cescaot Valle d'Aosta		Inglese turistico	La proposta appare generica e parzialmente imprecisa. Il livello di genericità della proposta è da mettere in relazione con l'assenza di uno sforzo di contestualizzazione sulle esigenze e caratteristiche del target group di riferimento. Alcuni refusi redazionali precludono la piena comprensione della proposta, che in alcuni passaggi risulterebbe rivolta esclusivamente ai profitti di "accompagnatore di turismo equestre" e "maestro di mountain bike".
17	1/2004	C4	41C401021	Cescaot Valle d'Aosta		Accompagnatore di turismo equestre	La proposta risulta nel complesso non pienamente in linea con quanto richiesto dalla scheda intervento. I contenuti proposti non sono coerenti con la finalità attesa dello sviluppo di competenze linguistiche riferite alle situazioni-tipo che le figure oggetto dell'intervento si trovano ad affrontare nello svolgimento dell'attività professionale. Le modalità della selezione non paiono condivisibili, in quanto riferite al mero accertamento dei prerequisiti dei partecipanti. Non risultano chiaramente espresse, come richiesto, le modalità di produzione dei materiali didattici, ai fini della riproducibilità futura dell'intervento. Le modalità previste per il monitoraggio e la valutazione degli interventi non sono descritte, con un rinvio al manuale di riferimento.
18	1/2004	C4	41C401022	Cescaot Valle d'Aosta		Maestro di mountain bike	Il progetto presenta una scarsa analisi del contesto e dei bisogni. Obiettivi e contenuti sono assunti dagli standard indicati dall'Amministrazione regionale, senza uno sforzo di declinazione degli stessi né con riferimento ai contenuti specifici, né alle modalità pedagogiche ed organizzative. Il modulo sulla società dell'informazione risulta poco rispondente allo standard di riferimento, da intendersi "come adozione di modalità didattiche, trasversali ai contenuti, basati sul ricorso a ICT, con particolare riferimento a Internet", laddove lo sviluppo dello stesso risulta poco integrato nell'intero percorso ( 32h per un totale di 250h).
19	1/2004	C4	41C421031	Cescaot Valle d'Aosta		SERVIZI DI RISTORAZIONE	Il progetto - analogamente a quello relativo agli accompagnatori di turismo equestro - presenta una scarsa analisi del contesto e dei bisogni. Obiettivi e contenuti sono assunti dagli standard indicati dall'Amministrazione regionale, senza uno sforzo di declinazione degli stessi né con riferimento ai contenuti specifici, né alle modalità pedagogiche ed organizzative. Il modulo sulla società dell'informazione risulta poco rispondente allo standard di riferimento, da intendersi "come adozione di modalità didattiche, trasversali ai contenuti, basati sul ricorso a ICT, con particolare riferimento a Internet", laddove lo sviluppo dello stesso risulta poco integrato nell'intero percorso ( 32h per un totale di 250h). Risulta inoltre incomprensibile la indicazione relativa ai prerequisiti di ingresso dei partecipanti, che motiverebbe - tra l'altro - lo sviluppo solo parziale del relativo contenuto, peraltro compreso obbligatoriamente negli standard.
							Il progetto, seppur complessivamente aderente, per finalità e tipologia di destinatari, alle caratteristiche della scheda intervento, presenta innumerevoli elementi di debolezza. La contestualizzazione, sufficiente, risente tuttavia di un approccio generico alle tematiche proposte. L'articolazione dei percorsi presenta incoerenze interne, così come la descrizione delle modalità di selezione dei partecipanti. Appena accennate le metodologie realizzative e non esplicitate nella proposta le azioni di monitoraggio e valutazione.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2004

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 2 - Progetti non idonei**

Numero	Bando	Misura	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Motivazione
20	1/2004	C4	41C421024	Cescaat Valle d'Aosta		AGGIORNAMENTO ARTIGIANI TIPICI	Il progetto non assume come riferimento gli standard professionali indicati, relativi allo sviluppo di conoscenze e competenze relative al territorio, ed in generale funzionali alla gestione delle relazioni con i turisti; anche in situazioni di esercizio occasionale o di partecipazione informale ai processi legati all'accoglienza ed all'ospitalità. Peccato, anche assumendo a riferimento lo sviluppo in senso lato di competenze, commessa all'esercizio di attività artigianali, il progetto risulta scarsamente coerente con le finalità assunte dalla scheda in rapporto ai destinatari finali. Come risulta dal parere del servizio competente, l'analisi di contesto presenta alcune incoerenze, in particolare addece si assume la necessità di comere le lacune degli artigiani hobbisti che non hanno frequentato i corsi proposti dall'Amministrazione regionale. Infatti, tali iniziative risulterebbero essere state rivolte a tutti i soggetti iscritti nell'elenco degli espositori alla Fiera di S.Orso. Anche l'articolazione oraria, in rapporto alle caratteristiche dei potenziali destinatari, sembra precludere la sostenibilità dell'intervento. Fortemente carenti risultano inoltre sia la declinazione degli standard formativi, scarsamente motivata. L'analisi di contesto proposta, assolutamente generale e generica, non consente di comprendere la coerenza con le scelte progettuali compiute, ed in particolare con le competenze professionali e le figure assunte a riferimento. Gli obiettivi ed i contenuti assunti appaiono coerenti con l'analisi di contesto proposta solo relativamente alle competenze relative all'addetto ai front office, mancando invece - per le altre figure - una chiara relazione tra motivazioni dell'intervento e percorsi formativi.
21	1/2004	C4	41C421028	Cescaat Valle d'Aosta	Cescaat Valle d'Aosta	ASSISTENZA AL CLIENTE	Il progetto risulta debole sia rispetto alla contestualizzazione dell'intervento, che assume solo dati generali relativi al settore d'intervento, sia nell'articolazione dell'attività corsuale in termini di contenuti ed obiettivi didattici. La scarsa contestualizzazione non evidenzia i bisogni dei potenziali destinatari rendendo il progetto scarsamente motivato, soprattutto in ordine alle competenze oggetto dell'intervento, poco coerenti con le caratteristiche dei pubblici di riferimento.
22	1/2004	C4	41C421027	Cescaat Valle d'Aosta		RESEAU - utilizzo delle nuove tecnologie dell'informazione	Il progetto si dimostra non pertinente, in relazione alle finalità e caratteristiche dell'intervento da realizzare, così come descritto dalla scheda intervento. I percorsi formativi, seppure parzialmente conformi agli standard formativi indicati, risulterebbero orientati alla formazione di specifiche figure professionali, piuttosto che allo sviluppo di competenze a sostegno dell'occupabilità. La motivazione dell'intervento, anche in relazione alla individuazione delle caratteristiche ed ai bisogni dei potenziali destinatari, risulta assai carente, non consentendo di individuare elementi di coerenza interna ed esterna. Non sono forniti dati a supporto della scelta relativa alle figure/competenze professionali oggetto dell'intervento, che non sembrano neppure lute afferenti, come indicato, al settore turistico-alberghiero. La relazione tra obiettivi e articolazione dei percorsi formativi risulta parimenti debole, così come l'incorporazione degli standard formativi minimi comuni delle professioni turistiche, scarsamente integrata con l'insieme del percorso.
23	1/2004	C4	41C421029	Cescaat Valle d'Aosta		GESTIONE TURISTICO-ALBERGHIERA	Il progetto, seppure complessivamente coerente con le finalità attese verso i beneficiari finali e le caratteristiche della scheda intervento, risulta debole per quanto attiene alla sua coerenza interna. Gli obiettivi ed i contenuti sono poco coerenti con la descrizione del contesto. La coerenza complessiva dei corsi è pregiudicata dalla scarsa integrazione tra i contenuti proposti e la relativa articolazione oraria. La frammentazione dei contenuti, unitamente agli aspetti di incoerenza già evidenziati sembrano precludere la sostenibilità dell'intervento, rispetto alle caratteristiche ed ai bisogni dei potenziali destinatari.
24	1/2004	C4	41C421032	Cescaat Valle d'Aosta		Settore Enogastronomico Tradizionale	Il progetto, condiviso con questo anche i principali elementi di debolezza. La contestualizzazione, sufficiente, risente tuttavia di un approccio generico alle tematiche proposte. L'articolazione dei percorsi presenta rilevanti incoerenze interne, così come la descrizione delle modalità di selezione dei partecipanti. Appena accennate le metodologie realizzative e non esplicitate nella proposta le azioni di monitoraggio e valutazione.
25	1/2004	C4	41C421030	Cescaat Valle d'Aosta		SERVIZI ALBERGHIERI	Il progetto analoga per impostazione al progetto "servizi di ristorazione", presentato a valere sulla stessa scheda intervento, condivide con questo anche i principali elementi di debolezza. La contestualizzazione, sufficiente, risente tuttavia di un approccio generico alle tematiche proposte. L'articolazione dei percorsi presenta rilevanti incoerenze interne, così come la descrizione delle modalità di selezione dei partecipanti. Appena accennate le metodologie realizzative e non esplicitate nella proposta le azioni di monitoraggio e valutazione.
26	1/2004	C4	41C421097	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		Saint-Christophe-Progetto Scuola di Tradizione	Il progetto non assume a riferimento la normativa regionale in materia di artigianato di tradizione ( legge regionale n.2/2003) nonché gli standard formativi approvati con DGR 2581/2003 relativi all'apprendimento di tecniche di lavorazione artigianali, come valutato anche dal Servizio regionale competente. Il percorso proposto presenta inoltre incongruenze in merito all'articolazione dei corsi ed alla durata, alla relazione tra obiettivi e contenuti oggetto d'intervento. La progettazione dei corsi, rimanendo ad un livello generico, risulta fortemente appiattita sui contenuti, con uno scarso sviluppo degli obiettivi didattici e delle competenze in esito.
27	1/2004	D3	41D320025	Cescaat Valle d'Aosta		MAESTRI DI BOTTEGA	Progetto carente in relazione alle modalità pedagogiche ed organizzative. L'articolazione modulare risulta confusa e non sempre coerente. Non risultano indicazioni specifiche sul numero complessivo delle ore di formazione di gruppo e sul numero totale dei beneficiari. Ciò si ripercuote sulla congruenza della scheda finanziaria replicativa.
28	1/2004	D4	41D436055	Centro Sviluppo S.p.A. - EURO-BIC Valle d'Aosta / iscritta all'Elenco IJC 31626 ex art. 106 D.Lgs. 365/93)	IRECOOP VALLE D'AOSTA	Corso di formazione in Management dell'innovazione	L'impianto progettuale risulta carente in tutte le sue parti: dall'analisi dei bisogni all'articolazione modulare, sino anche alle modalità di verifica della qualità e degli apprendimenti. La proposta disattende le finalità verso i beneficiari finali espresse in sede di scheda intervento.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2004

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 2 - Progetti non idonei**

Numero	Bando	Misura	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Motivazione
29	1/2004	E1	41E116023	Cescol Valle d'Aosta		PROGETTO ORIENTA DONNA	L'analisi del contesto è minima e non particolarmente focalizzata sul bisogno. La struttura complessiva del percorso è apprezzabile per l'attenzione all'individuazione degli interventi, tuttavia i criteri e le modalità di definizione del progetto individuale non sono esplicitati, ma lasciati in carico al rapporto duale (tutor-orientatore/oriente) che risulta preponderante nella gestione dell'intero percorso. Non si evinca un riferimento al vincolo di durata dei percorsi ( 10 mesi). Assente la metodologia di monitoraggio del servizio. Presenti, ma non particolarmente significative le priorità.
30	1/2004	E1	41E116069	CNOSIFAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		UNA CHANCE AL FEMMINILE	L'analisi del contesto è generica e di fatto espone il fabbisogno specifico di scheda senza dati significativi e senza particolari connessioni fra i dati presentati e la proposta progettuale. Il progetto appare sufficientemente dettagliato con riferimento agli obiettivi ed alle metodologie organizzative dichiarate. Risultano generici e di difficile comprensione gli elementi di coerenza dell'intervento con riferimento alla specificità dei beneficiari considerati. Assenti accordi specifici con Enti territoriali. Presenti ma non particolarmente significative le altre priorità.
31	1/2004	E1	41E116080	Progetto Formazione scrl		IDENTITA' PROFESSIONALE	Carente l'analisi del contesto che si focalizza sui luoghi comuni dello svantaggio femminile. La metodologia, gli obiettivi operativi e i contenuti hanno una coerenza discontinua con le caratteristiche dei destinatari. L'articolazione dei corsi non è coerente con la gamma di tipologie di soggetti che il progetto prevede di reclutare ( titoli di studio bassi e/o alti). Assenti accordi specifici con Enti territoriali. Presenti ma non particolarmente significative le altre priorità.



PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2004  
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Proposte idonee

Num.	Bando	Misura	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
1	1/2004	A2	41/A2/2	41A212008ADL	Fondazione per la formazione professionale turistica		POST QUALIFICA DI SPECIALIZZAZIONE NEI SERVIZI DI RISTORAZIONE	570	Finanziabile	Non è approvata la delega richiesta in quanto non correttamente formulata, anche in relazione a quanto previsto agli articoli 53 e 54 delle Direttive regionali. Le modalità di riconoscimento dei crediti formativi proposte dovranno essere oggetto di revisione, anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione, in attuazione degli artt. 18 e 20 della Direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi.
2	1/2004	A2	41/A2/9	41A2090041ST	Institut Agricole Régional		area di professionalizzazione 2004/2006	510	Finanziabile	Il progetto va corretto con riferimento alla durata dei moduli M20c e M40c nel riepilogo e con riferimento al conteggio del volume di attività effettivo che, considerando i diversi casi presentati nell'articolazione progettuale, risulta corrispondere a 9990 ore. Viene pertanto operato un taglio finanziario corrispondente ad Euro 2.856,39 al fine di dimensionare correttamente il progetto. È pertanto fatto obbligo al proponente, prima della firma della convenzione, procedere alle modifiche richieste ed alla riformulazione del quadro finanziario in funzione del taglio operato.
3	1/2004	A2	41/A2/9	41A2090042ST	ISITIP		AREA PROFESSIONALIZZANTE 2004/2006	500	Finanziabile	Non sono approvate le due deleghe previste in quanto non adeguatamente motivate e non correttamente predisposte in relazione a quanto previsto agli articoli 53 e 54 delle direttive regionali.
4	1/2004	A2	41/A2/9	41A2090001ST	Istituzione Scolastica di Istruzione Professionale (ISIP Aosta)		AREA PROFESSIONALIZZANTE 2004/2006	560	Finanziabile	
5	1/2004	A2	41/A2/9	41A2090141ST	Istituzione Scolastica di Istruzione Tecnica Commerciale e per Geometri e Professionale di Châillon		AREA DI PROFESSIONALIZZAZIONE 2004/2006	500	Finanziabile	Prima della sottoscrizione della convenzione va riformulata: - la parte relativa ai crediti formativi, in quanto non prevista dalla scheda intervento e non conforme a quanto disciplinato nella specifica Direttiva regionale; - la relazione tra componente normativa e componente turistica, sia in riferimento al profilo di competenze tecnico-professionali della figura in asilo che a contenuti e modalità formative del percorso; - il piano finanziario, ove del caso, in relazione a quanto sopra richiesto.
6	1/2004	A2	41/A2/10	41A2100151ST	Istituzione Scolastica di Istruzione Tecnica Commerciale e per Geometri e Professionale di Châillon		stages estivi 2005 ISITCGP di chaillon	500	Finanziabile	
7	1/2004	A2	41/A2/4	41A204072ADL	Progetto Formazione scr		Verso il progetto professionale: gruppi di orientamento al lavoro	820	Finanziabile	
8	1/2004	A2	41/A2/2	41A202071ADL	Progetto Formazione scr		Tirocini: esperienze per il lavoro nelle aziende valdostane	800	Finanziabile	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2004  
Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 3 - Proposte idonee										
Num.	Bando	Misura	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
9	1/2004	B1	41B114	41B114048SAN	EMAP Valle d'Aoste		FORMAZIONE E AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE PER MEDIATORI INTERCULTURALI	500	Finanziabile	Non ammessa la delega alla società La Sorrente. Sessari in quanto risulta insufficiente la motivazione e la descrizione dell'attività delegata, inoltre non risulta, correlatamente predisposta in relazione a quanto previsto agli artt. 53 e 54 delle Direttive regionali. Va prevista in fase di avvio progettuale la ridefinizione delle modalità di raccordo con il gruppo interistituzionale Cavanh, sulla base delle indicazioni del gruppo stesso. Va obbligatoriamente prevista, prima della firma della convenzione, la riformulazione progettuale della proposta relativamente: - alla specificazione dell'attività di stage precisando: obiettivi, modalità organizzative, caratteristiche professionali del referente di stage; - alla modalità di riconoscimento dei crediti formativi proposte che dovranno essere oggetto di revisione, anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione, in attuazione degli artt. 18 e 20 della Direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi; - alla riformulazione finanziaria, ove del caso, determinata dalle note sopraindicate.
10	1/2004	B1	41B138	41B138077ADL	Progetto Formazione scr		Il lavoro possibile: costruire ipotesi di inserimento nel mondo del lavoro	700	Finanziabile	
11	1/2004	B1	41B140	41B140091ADL	Progetto Formazione scr		Conoscersi, fare e sapere per la scelta del lavoro e il consolidamento del ruolo professionale	670	Finanziabile	
12	1/2004	B1	41B115	41B115089ADL	Progetto Formazione scr		Operatore PC addetto alla grafica	510	Finanziabile	
13	1/2004	C1	41C118	41C118087ADL	Progetto Formazione scr		Projet Formatori: Piano formativo 2005	550	Finanziabile	Eventuali deleghe di attività previste dal progetto non sono autorizzate. La richiesta dovrà essere rappresentata conformemente a quanto previsto dalle direttive regionali.
14	1/2004	C2	41C207	41C207068IST	ISTIP	Ombre con l'Acca	Ci sto bene a scuola	600	Finanziabile	
15	1/2004	C2	41C206	41C206054ADL	Istituzione scolastica Comunità montana Evang'on 1		Sostegno alla squadra per fare rete per le Tecnologie e l'Innovazione	570	Finanziabile	
16	1/2004	C2	41C207	41C207009IST	ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE (ISIP) DI AOSTA	UnoPari Piccola Società Cooperativa a r.l.	"Sherpa 2004-2005": Progetto di prevenzione della dispersione scolastica (ISIP di Aosta	670	Finanziabile	
17	1/2004	C3	41C325	41C325068ADL	CNOSI/FAP Regione Valle d'Aosta Don Bosco		PERCORSI PROFESSIONALIZZANTI POST DIPLOMA IN V.D.A.	730	Finanziabile	E' richiesta la diffusione dei risultati dell'intervento a conclusione del progetto. Necessaria la revisione della scheda finanziaria in relazione ai costi destinati all'esercizio dei crediti formativi non previsto dalla scheda intervento e alla integrazione richiesta.
18	1/2004	C3	41C327	41C327060TAP	CNOSI/FAP Regione Valle d'Aosta Don Bosco		FORMAZIONE POST DIPLOMA: PROGETTISTA EDILE CON ALLPLAN	510	Finanziabile	Le modalità di riconoscimento dei crediti formativi proposte dovranno essere oggetto di revisione, anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione, in attuazione degli artt. 18 e 20 della Direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi. Le unità UFC1 e UFC5 risultano non coerenti con la specializzazione prevista e pertanto ritenute non ammissibili.

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2004

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 3 - Proposte idonee**

Num.	Bando	Misura	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
19	1/2004	C3	41C325	41C325046SAN	ErAIP Valle d'Aoste		FORMAZIONE POST-DIPLOMA PER EDUCATORE NEI SERVIZI PER LA PRIMA INFANZIA	520	Finanziabile	Necessaria la riformulazione dell'articolazione modulare, integrando nel modulo 5 le 20 ore previste per i moduli 8 e 9 al fine di approfondimenti in merito alle competenze tecnico-professionali dell'area professionale di riferimento. Ulteriori integrazioni al progetto richieste riguardano: il dettaglio dei moduli in unità formative, in particolare delle 40 ore di lavoro in aula inserite nel modulo 6 con riferimento alle competenze tecnico professionali, il monitoraggio degli apprendimenti durante il tirocinio adeguatamente supportato da reportistica di controllo. In relazione alle integrazioni necessita la revisione della scheda finanziaria.
20	1/2004	C3	41C326	41C326037IST	FONDAZIONE ISTITUTO MUSICALE DELLA VALLE DI AOSTA		ANIMATORE MUSICALE ad INDIRIZZO TURISTICO	740	Finanziabile	Le modalità di riconoscimento dei crediti formativi proposte dovranno essere oggetto di revisione, anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione, in attuazione degli artt. 18 e 20 della Direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi.
21	1/2004	C3	41C331	41C331038IST	FONDAZIONE ISTITUTO MUSICALE DELLA VALLE DI AOSTA		palcoscenico	730	Finanziabile	Le modalità di riconoscimento dei crediti formativi proposte dovranno essere oggetto di revisione, anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione, in attuazione degli artt. 18 e 20 della Direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi. Necessita la revisione della scheda finanziaria.
22	1/2004	C3	41C327	41C327040IST	FONDAZIONE ISTITUTO MUSICALE DELLA VALLE DI AOSTA		CORSO BIENNALE DI MUSICOTERAPIA	700	Finanziabile	Le modalità di riconoscimento dei crediti formativi proposte dovranno essere oggetto di revisione, anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione, in attuazione degli artt. 18 e 20 della Direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi.
23	1/2004	C3	41C327	41C327039	FONDAZIONE ISTITUTO MUSICALE DELLA VALLE DI AOSTA		CORSO DI SPECIALIZZAZIONE IN MUSICOTERAPIA APPLICATA ALLE DEMENTIE E ALLA MALATTIA DI ALZHEIMER	670	Non finanziabile	Progetto idoneo ma non finanziabile in quanto, avendo una durata superiore allo standard di durata ( 240 ore), raggiunge un punteggio inferiore a quello attribuito ad altro progetto presentato nell'ambito dell'Alta Formazione Artistica e Musicale.
24	1/2004	C3	41C332	41C332079TAP	Progetto Formazione scrl		Verso il Piano. Nuove competenze e professionalità per la pianificazione e lo sviluppo locale	620	Finanziabile	Necessaria integrazione delle attività sviluppando puntualmente il sistema di monitoraggio degli apprendimenti e le modalità di produzione degli output finali da parte dei tirocinanti. Necessita la revisione della scheda finanziaria in relazione alle integrazioni sopra indicate.
25	1/2004	C3	41C330	41C330016ADL	Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste		Percorsi professionalizzanti per la figura del laureato in scienze e tecniche psicologiche	550	Finanziabile	Necessaria riformulazione delle attività con integrazione puntuale dei contenuti degli standard di riferimento e lo sviluppo delle azioni di accompagnamento rivolte agli studenti. Le modalità di riconoscimento dei crediti formativi dovranno essere sviluppate anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione in attuazione degli artt. 18 e 20 della Direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi. Necessita la revisione della scheda finanziaria.
26	1/2004	C3	41C330	41C330018ADL	Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste		Percorso professionalizzante per lo sviluppo di capacità imprenditoriali nei settori del turismo, della PA e delle PMI.	510	Finanziabile	Necessaria riformulazione delle attività con integrazione puntuale dei contenuti degli standard di riferimento e lo sviluppo delle azioni di accompagnamento degli studenti. La procedura di riconoscimento dei crediti formativi dovrà essere sviluppata anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione in attuazione degli artt. 18 e 20 della Direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi. Necessita la revisione della scheda finanziaria.
27	1/2004	C4	41C423	41C423013SAN	3 FOR Piccola società cooperativa a responsabilità limitata		EDUCANDO	560	Non finanziabile	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2004

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 3 - Proposte idonee**

Nun.	Bando	Misura	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
28	1/2004	C4	41C401	41C401007TUR	Fondazione per la formazione professionale turistica		Guida escursionistica naturalistica	560	Finanziabile	Le modalità di riconoscimento dei crediti formativi proposte, non rispondenti al contenuto delle Linee guida, dovranno essere oggetto di revisione, anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione. Necessaria riformulazione dell'attività, integrando puntualmente i contenuti degli standard di riferimento.
29	1/2004	C4	41C421	41C421045AGR	Insitut. Agricole Regional		Men courti	610	Finanziabile	
30	1/2004	C4	41C423	41C423088SAN	Ombre con l'Acca		Per una informalità competente	780	Finanziabile	
31	1/2004	C4	41C419	41C419090TUR	Progetto Formazione scr		Aggiornamento linguistico lingua inglese professionisti turistiche	810	Finanziabile	Le deleghe di attività previste dal progetto non sono autorizzate. La richiesta di autorizzazione dovrà essere presentata conformemente a quanto previsto dalle Direttive regionali.
32	1/2004	C4	41C401	41C401088TUR	Progetto Formazione scr		Accompagnatori turismo equestre	570	Finanziabile	Le modalità di riconoscimento dei crediti formativi proposte, non rispondenti al contenuto delle Linee guida, dovranno essere oggetto di revisione, anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione. Eventuali deleghe di attività previste dal progetto non sono autorizzate. La richiesta di autorizzazione dovrà essere presentata conformemente a quanto previsto dalle Direttive regionali.
33	1/2004	C4	41C421	41C421076TAP	Progetto Formazione scr	Projct Formation scr	VALLE DI AOSTA A 360° - ITINERARI DI RISCOPERTA DEI SAPERI LEGATI AL TERRITORIO : GEOLOGIA PER CAPIRE LA MONTAGNA	560	Finanziabile	Il percorso formativo, che assume gli standard formativi minimi comuni delle professioni turistiche, con particolare riferimento al "contesto geografico", presenta ancora alcune incoerenze interne, per quanto attiene alle modalità descrittive dello standard ed alla sua integrazione nel percorso formativo. Per tali incoerenze, che tuttavia non pregiudicano l'approvabilità del progetto, l'avvio del progetto è subordinato a parziali revisione, affinché la capitalizzazione delle unità formative sia praticabile. Le modalità di riconoscimento dei crediti formativi proposte, non rispondenti al contenuto della Direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi, dovranno essere oggetto di revisione, anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione, in attuazione degli artt. 18 e 20 della direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi.
34	1/2004	C4	41C421	41C421085TUR	Progetto Formazione scr	Projct Formation scr	VALLE DI AOSTA A 360° - ITINERARI DI RISCOPERTA DEI SAPERI LEGATI AL TERRITORIO : EVOLUZIONE DELLA PERCEZIONE DELLA MONTAGNA E DEL TURISMO	560	Finanziabile	Il percorso formativo, che assume gli standard formativi minimi comuni delle professioni turistiche, con particolare riferimento al "contesto antropico", presenta ancora alcune incoerenze interne, per quanto attiene alle modalità descrittive dello standard ed alla sua integrazione nel percorso formativo. Per tali incoerenze, che tuttavia non pregiudicano l'approvabilità del progetto, l'avvio del progetto è subordinato a parziale revisione, affinché la capitalizzazione delle unità formative sia praticabile. Le modalità di riconoscimento dei crediti formativi proposte, non rispondenti al contenuto della Direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi, dovranno essere oggetto di revisione, anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione, in attuazione degli artt. 18 e 20 della direttiva sulla gestione del sistema dei crediti formativi.
35	1/2004	C4	41C401	41C401036TUR	Progetto Formazione S.c.r.l.		Maestri di mountain bike	540	Finanziabile	Le modalità di riconoscimento dei crediti formativi proposte, non rispondenti al contenuto delle Linee guida, dovranno essere oggetto di revisione, anche con il supporto del servizio di assistenza tecnica che l'Amministrazione regionale metterà a disposizione.
36	1/2004	C4	41C419	41C419011TUR	UnoPari Piccola Società Cooperativa a r.l.		Nature, sport and fun - L'inglese per il turismo	640	Non finanziabile	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2004

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 3 - Proposte idonee**

Num.	Bando	Misura	Scheda intervento	Codice progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Punti	Esito	Note
37	1/2004	D3	41D520	41D32005RADL	Progetto Formazione Scrl		IMPRESSE IN CRESCITA	500	Finanziabile	
38	1/2004	E1	41E137	41E137093SAN	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione	Valtourmenche - Espaces ouverts	650	Finanziabile	
39	1/2004	E1	41E137	41E137098SAN	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		lo stambecco e la marmotta	510	Finanziabile	
40	1/2004	E1	41E137	41E137099SAN	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione		ENFANCE-J EUNESSE a Charvensod: Espace de Mammis	510	Finanziabile	
41	1/2004	E1	41E137	41E137020SAN	LILITH-PICCOLA SOCIETA' COOPERATIVA A RESPONSABILITA' LIMITATA		Attiva-mem: servizi di conciliazione, attività extrascolastiche per bambini e ragazzi dai 6 ai 14 anni	640	Finanziabile	
42	1/2004	E1	41E137	41E137019SAN	LILITH-PICCOLA SOCIETA' COOPERATIVA A RESPONSABILITA' LIMITATA		AGORA: servizi extrascolastici per bambini e ragazzi tra i 6 ed i 14 anni	520	Finanziabile	
43	1/2004	E1	41E137	41E137067SAN	Ombre con l'Acca		Extralarge	540	Finanziabile	
44	1/2004	E1	41E137	41E137012SAN	UnoPari Piccola Società Cooperativa a r.l.		"Clessidra" - Progetto di conciliazione dei tempi di cura e di lavoro delle donne	650	Finanziabile	

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OGGETTO 3  
ANNO 2004

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

Allegato 4 - Progetti idonei, finanziabili per misura

Num.	Bando	Misura	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico		Finanziamento Privato		Capitolo	Richiesta
										Anno 2004	Anno 2005	Euro	%		
1	1/2004	A2	Agenda del Lavoro	41A212006ADL	Fondazione per la formazione professionale turistica		POST QUALIFICA DI SPECIALIZZAZIONE NEI SERVIZI DI RISTORAZIONE	128.931,50	128.931,50	128.931,50	100	0	0	30220	8675
2	1/2004	A2	Agenda del Lavoro	41A20207ADL	Progetto Formazione scrl		Tirocini: esperienze per il lavoro nelle aziende valdostane	131.746,70	131.746,70	131.746,70	100	0	0	30220	8675
3	1/2004	A2	Agenda del Lavoro	41A20407ZADL	Progetto Formazione scrl		Verso il progetto professionale: gruppi di orientamento al lavoro	24.577,38	24.577,38	24.577,38	100	0	0	30220	8675
4	1/2004	A2	Istruzione e cultura	41A209044IST	Instut Agricole Regional		area di professionalizzazione 2004/2006	77.422,50	77.422,50	77.422,50	100	0	0	30220	8675
5	1/2004	A2	Istruzione e cultura	41A208042IST	ISTITP		AREA PROFESSIONALIZZANTE 2004/2006	221.066,75	221.066,75	166.366,51	75	54.641,24	25	30220	8675
6	1/2004	A2	Istruzione e cultura	41A209001IST	Istituzione Scolastica di Istruzione Professionale ISIP Aosta		AREA PROFESSIONALIZZANTE 2004/2006	412.045,19	412.045,19	412.045,19	100	0	0	30220	8675
7	1/2004	A2	Istruzione e cultura	41A209014IST	Istituzione Scolastica di Istruzione Professionale ISIP Aosta		AREA DI PROFESSIONALIZZAZIONE 2004/2006	79.709,98	79.709,98	79.709,98	100	0	0	30220	8675
8	1/2004	A2	Istruzione e cultura	41A210015IST	Istituzione Scolastica di Istruzione Professionale ISIP Aosta		stagia estivi 2005 ISTCSP di chailion	19.576,80	19.576,80	19.576,80	100	0	0	30220	8675
9	1/2004	B1	Agenda del Lavoro	41B140091ADL	Progetto Formazione scrl		Conoscere, fare e sapere per la scelta del lavoro e il consolidamento del ruolo professionale	49.898,05	49.898,05	1.065.021,80	2133,52	48.832,53	0	30220	8677
10	1/2004	B1	Agenda del Lavoro	41B138077ADL	Progetto Formazione scrl		Il lavoro possibile costruire ipotesi di inserimento nel mondo del lavoro	478974,45	479.974,45	185.405,07	38	314.569,38	0	30220	8677
11	1/2004	B1	Agenda del Lavoro	41B115089ADL	Progetto Formazione scrl		Operatore PC address alla grafica	79.310,95	79.310,95	79.310,95	100	0	0	30220	8677
12	1/2004	B1	Sanità salute e politiche sociali	41B114048SAN	EnAIP Valle d'Aoste		FORMAZIONE E AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE PER MEDIATORI INTERCULTURALI	135.000,00	135.000,00	135.000,00	100	0	0	30220	8677
13	1/2004	C1	Agenda del Lavoro	41C118087ADL	Progetto Formazione scrl		Projet Formation Piano formativo 2005	9.999,96	9.999,96	744.283,45	7442,83	429.744,07	0	30220	8678
14	1/2004	C2	Agenda del Lavoro	41C206054ADL	Istituzione scolastica Comunità montana Evanson 1		C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e l'Innovazione Ombrè con l'Acca UnoPati Piccola Società Cooperativa a r.l.	66.395,00	66.395,00	6.999,97	10	6.999,97	0	30220	8678
15	1/2004	C2	Istruzione e cultura	41C207058IST	ISTITP		Ci ato bene a scuola	69.742,28	69.742,28	50.000,00	71	19.742,28	0	30220	8679
16	1/2004	C2	Istruzione e cultura	41C207009IST	ISTITUZIONE SCOLASTICA DI ISTRUZIONE PROFESSIONALE (ISIP) DI AOSTA		"Sierpa 2004-2005": Progetto di prevenzione della depressione scolastica ISIP di Aosta	79.772,20	79.772,20	50.000,00	62	29.772,20	0	30220	8679
17	1/2004	C3	Agenda del Lavoro	41C325089ADL	CNCSFAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		PERCORSI PROFESSIONALIZZANTI POST DIPLOMA. IN V.D.A.	99.946,67	99.946,67	215.909,48	215,91	49.514,48	0	30220	8680
18	1/2004	C3	Agenda del Lavoro	41C330018ADL	Università della Valle d'Aosta - Università de la Vallée d'Aoste		Percorso professionalizzante per lo sviluppo di capacità imprenditoriali nei settori del turismo, della PA e delle PMI	129.874,00	129.874,00	129.874,00	100	0	0	30220	8680
19	1/2004	C3	Agenda del Lavoro	41C330016ADL	Università della Valle d'Aosta - Università de la Vallée d'Aoste		Percorsi professionalizzanti per la figura del laureato in scienze e tecniche psicologiche	130.000,00	130.000,00	130.000,00	100	0	0	30220	8680
20	1/2004	C3	Istruzione e cultura	41C327040IST	FONDAZIONE ISTITUTO MUSICALE DELLA VALLE D' AOSTA		CORSO BIENNALE DI MUSICOTERAPIA	134.000,00	134.000,00	134.000,00	100	0	0	30220	8680
21	1/2004	C3	Istruzione e cultura	41C326037IST	FONDAZIONE ISTITUTO MUSICALE DELLA VALLE D' AOSTA		ANIMATORE MUSICALE ad INDIRIZZO TURISTICO	146.940,00	146.940,00	146.940,00	100	0	0	30220	8680
22	1/2004	C3	Istruzione e cultura	41C310381IST	FONDAZIONE ISTITUTO MUSICALE DELLA VALLE D' AOSTA		patrimonio	120.000,00	120.000,00	120.000,00	100	0	0	30220	8680
23	1/2004	C3	Sanità salute e politiche sociali	41C325046SAN	EnAIP Valle d'Aoste		FORMAZIONE POST DIPLOMA PER EDUCATORE NEI SERVIZI PER LA PRIMA INFANZIA	99.898,50	99.898,00	99.898,00	100	0	0	30220	8680
24	1/2004	C3	Territorio ambiente e opere pubbliche	41C327060TAP	CNCSFAP Regione Valle d'Aosta - Don Bosco		FORMAZIONE POST DIPLOMA: PROGETTISTA EDILE CON ALL.PLAN	31.582,02	31.582,02	31.582,02	100	0	0	30220	8680
25	1/2004	C3	Territorio ambiente e opere pubbliche	41C332079TAP	Progetto Formazione scrl		Verso il Piano. Nuove competenze e professionalità per la pianificazione e lo sviluppo locale	86.998,68	86.998,68	86.998,68	100	0	0	30220	8680
26	1/2004	C4	Agricoltura e risorse naturali	41C421045AGR	Instut Agricole Regional		Mon courti	24.584,82	24.584,82	979.339,37	398,37	652.465,37	0	30220	8681
27	1/2004	C4	Sanità salute e politiche sociali	41C420058SAN	Ombrè con l'Acca		Per una informatica competente	79.634,92	79.634,92	79.634,92	100	0	0	30220	8681
28	1/2004	C4	Territorio ambiente e opere pubbliche	41C421079TAP	Progetto Formazione scrl		VALLE D' AOSTA A 360° - ITINERARI DI RISCOPERTA DEI SAPERI LEGATI AL TERRITORIO: GEOLOGIA PER CAPIRE LA MONTAGNA	17.744,00	17.744,00	17.744,00	100	0	0	30220	8681
29	1/2004	C4	Turismo sport commercio e trasporti	41C401007TUR	Fondazione per la formazione professionale turistica		Guida escursionistica naturalistica	148.086,30	148.086,30	148.086,30	100	0	0	30220	8681

Allegato 4 - P. n. 1-1-7

PROGRAMMA OPERATIVO REGIONALE  
OBIETTIVO 3  
ANNO 2004

Programma Regionale attività da ammettere al cofinanziamento F.S.E.

**Allegato 4 - Progetti idonei, finanziabili per misura**

Num.	Bando	Misura	Assessorato	Codice Progetto	Proponente	Attuatore	Titolo progetto	Spesa richiesta	Spesa ammessa	Finanziamento Pubblico	Finanziamento pubblico		Cofinanziamento Privato		Capitolo	Richiesta	
											Amto 2004 Euro	Amto 2005 Euro	Euro	%			
30	1/2004	C4	Turismo sport commercio e trasporti	41C40106BTUR	Progetto Formazione scrl		Accompagnatori turismo equestre	99.636,56	99.636,56	43.072,69	43.072,69	0	0	30220	9691		
31	1/2004	C4	Turismo sport commercio e trasporti	41C419060TUR	Progetto Formazione scrl		Aggiornamento linguistico lingua inglese professioni turistiche	43.072,69	43.072,69	0	0	0	0	30220	9691		
32	1/2004	C4	Turismo sport commercio e trasporti	41C40105BTUR	Progetto Formazione S.r.l.		Maestri di mountain bike	115.843,76	115.843,76	24.929,42	24.929,42	0	0	30220	9691		
33	1/2004	C4	Turismo sport commercio e trasporti	41C421065TUR	Progetto Formazione scrl		VALLE D'AOSTA A 360° - ITINERARI DI RISCOVERY DEL SAPERI LEGATI AL PATRIMONIO CULTURALE E ALLA PERCEZIONE DELLA MONTAGNA E DEL TURISMO	24.929,42	24.929,42	0	0	0	0	30220	9691		
<b>TOTALE C4</b>																	
34	1/2004	03	Agricoltura del Lavoro	41D520054DIL	Progetto Formazione Scrl		IMPRESE IN CRESCITA	199.987,12	199.987,12	53.852,48	53.852,48	0	0	30230	9708		
<b>TOTALE D3</b>																	
35	1/2004	E1	Santità salute e politiche sociali	41E137092SAN	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e Innovazione		Valtourisme - Espace ouvert	58.325,00	58.325,00	199.987,12	199.987,12	0	0	30220	9695		
36	1/2004	E1	Santità salute e politiche sociali	41E137096SAN	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e Innovazione		lo stambacco e la marmotta	97.863,00	97.863,00	97.863,00	97.863,00	0	0	30220	9695		
37	1/2004	E1	Santità salute e politiche sociali	41E137098SAN	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e Innovazione		ENFANCE - L'ENFESSE a Charvensod'	97.863,00	97.863,00	11.321,20	86.561,80	0	0	30220	9695		
38	1/2004	E1	Santità salute e politiche sociali	41E137019SAN	C.T.I. Consorzio per le Tecnologie e Innovazione		AGODA - servizi extrascolastici per bambini e ragazzi tra i 6 ed i 14 anni	99.857,00	99.857,00	99.857,00	99.857,00	0	0	30220	9695		
39	1/2004	E1	Santità salute e politiche sociali	41E137020SAN	LIMITATA		Attivamente: servizi di conciliazione, attività extrascolastiche per bambini e ragazzi dai 6 ai 14 anni	99.865,00	99.865,00	99.865,00	99.865,00	0	0	30220	9695		
40	1/2004	E1	Santità salute e politiche sociali	41E137057SAN	COOPERATIVA A RESPONSABILITA' LIMITATA		Extralarge	99.799,00	99.799,00	99.799,00	99.799,00	0	0	30220	9695		
41	1/2004	E1	Santità salute e politiche sociali	41E137012SAN	UnoPar Piccola Società Cooperativa a r.l.		"Cressida" - Progetto di conciliazione dei tempi di cura e di lavoro delle donne	99.749,80	99.749,80	99.749,80	99.749,80	0	0	30220	9695		
<b>TOTALE E1</b>																	
											587.000,00	86.561,80					
<b>TOTALE GENERALE</b>											4.448.755,47	3.439.883,29	1.008.872,18				

**Deliberazione 30 dicembre 2004, n. 4931.**

**Scioglimento, ai sensi dell'art. 223-septiesdecies delle norme di attuazione e transitorie del Codice Civile della Società Cooperativa «Art tipique Coop. a r.l.» di ARVIER.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di sciogliere, ai sensi dell'art. 223-septiesdecies delle norme di attuazione e transitorie del codice civile, introdotte dall'art. 9 del decreto legislativo 17 gennaio 2003, n. 6, senza far luogo alla nomina del liquidatore la seguente Società cooperativa:

a) «Art Tipique Coop. a r.l.», con sede legale in ARVIER, via Corrado Gex 32, costituita per rogito notaio Giovanni FAVRE, repertorio n. 71210, in data 22 novembre 1990, codice fiscale 00546340076;

2) di stabilire che, ai sensi dell'art. 223-septiesdecies delle norme di attuazione e transitorie del codice civile introdotte dall'art. 9 del decreto legislativo 17 gennaio 2003, n. 6, entro il termine perentorio di 30 giorni dalla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale i creditori e gli altri interessati possono presentare formale e motivata domanda all'autorità governativa, intesa ad ottenere la nomina del commissario liquidatore e che in mancanza, a seguito di comunicazione dell'autorità di vigilanza, il conservatore del registro delle imprese territorialmente competente provvede alla cancellazione della società cooperativa o dell'ente mutualistico dal registro medesimo;

3) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nella Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta e l'iscrizione della medesima nel Registro delle imprese.

**Deliberazione 30 dicembre 2004, n. 4932.**

**Procedimento di cancellazione dal Registro delle Imprese, ai sensi dell'art. 2545-octiesdecies del Codice Civile, di n. 3 Società Cooperative.**

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

**Délibération n° 4931 du 30 décembre 2004,**

**portant dissolution, aux termes de l'art. 223 septiesdecies des normes d'application et des normes transitoires du code civil, de la société coopérative « Art tipique Coop. a r.l.» d'ARVIER.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Au sens de l'art. 223 septiesdecies des normes d'application et des normes transitoires du code civil, introduites par l'art. 9 du décret législatif n° 6 du 17 janvier 2003, il est procédé à la dissolution de la société coopérative indiquée ci-après, sans nomination du commissaire liquidateur :

a) « Art Tipique Coop. a r. l. », dont le siège social est à ARVIER, 32, rue Corrado Gex, créée par l'acte notarié (réf. n° 71210) rédigé par M<sup>e</sup> Giovanni FAVRE le 22 novembre 1990 (code fiscal : 00546340076) ;

2) Au sens de l'art. 223 septiesdecies des normes d'application et des normes transitoires du code civil, introduites par l'art. 9 du décret législatif n° 6 du 17 janvier 2003, les créanciers et les autres personnes intéressées peuvent présenter à l'autorité compétente une demande formelle et motivée visant à obtenir la nomination d'un commissaire liquidateur, et ce, dans les 30 jours qui suivent la publication de la présente délibération au Journal officiel de la République italienne. À défaut de demande et suite à une communication de l'autorité de contrôle, le conservateur du Registre des entreprises territorialement compétent pourvoit à la radiation de la société coopérative ou de secours mutuel en cause dudit registre ;

3) La présente délibération – dont les références sont inscrites sur le Registre des entreprises – est publiée au Journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

**Délibération n° 4932 du 30 décembre 2004,**

**portant engagement de la procédure de radiation de trois sociétés coopératives du Registre des entreprises, aux termes de l'art. 2545 octiesdecies du code civil.**

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère



1) di disporre, ai sensi dell'art. 2545-octiesdecies del Codice civile, la pubblicazione nella Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana e nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta del seguente elenco di società cooperative per la successiva cancellazione da Registro delle imprese:

- a) «MONTE MARY SOCIETÀ COOPERATIVA EDILIZIA A R.L.», in liquidazione, con sede legale in AOSTA, via Tourneuve n. 16, costituita per rogito notaio Domenico STELLATELLI, repertorio n. 863/404, in data 18 aprile 1968, codice fiscale 80010120071, B.U.S.C. n. 96/105532 ;
- b) «COOPERATIVA LA COMUNE A R.L. DI SIGLA "COO-CO"», in liquidazione, con sede legale in AOSTA, via Piave n. 4, costituita per rogito notaio Ottavio BASTRENTA, repertorio n. 7261, in data 19 gennaio 1980, codice fiscale 00350430070, B.U.S.C. n. 227/177625;
- c) «ACCOGLIENZA - COOPERATIVA A R.L.», in liquidazione, con sede legale in AOSTA, via Martinet n. 16, costituita per rogito notaio Ottavio BASTRENTA, repertorio n. 2880/7925, in data 28 maggio 1991, codice fiscale 00175680073, B.U.S.C. n. 254/184614;

2) di stabilire che, ai sensi dell'art. 2545-octiesdecies, comma 3, del codice civile, entro 30 giorni dalla pubblicazione nella Gazzetta ufficiale i creditori e gli altri interessati possono presentare all'autorità di vigilanza formale e motivata domanda intesa a consentire la prosecuzione della liquidazione e che in difetto, trascorso il suddetto termine, il conservatore del registro delle imprese territorialmente competente provvede, a seguito di comunicazione dell'autorità di vigilanza, alla cancellazione della società cooperativa dal registro medesimo.

---

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - Servizio valutazione impatto ambientale - informa che la C.V.A. s.p.a. - COMPAGNIA VALDOSTANA DELLE ACQUE - di CHÂTILLON, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alla costruzione di un nuovo edificio ad uso uffici in via Clavalité, nel Comune di AOSTA.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto e presentare, entro il termine di 60 giorni

1) Au sens de l'art. 2545 octiesdecies du code civil, la liste figurant ci-après est publiée au Journal officiel de la République italienne et au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, aux fins de la radiation du Registre des entreprises des sociétés qui y figurent, à savoir :

- a) « MONTE MARY SOCIETÀ COOPERATIVA EDILIZIA A R.L. », en liquidation, dont le siège social est à AOSTE, 16, rue Tourneuve, créée par l'acte notarié (réf. n° 863/404) rédigé par M<sup>e</sup> Domenico STELLATELLI le 18 avril 1968 (code fiscal : 80010120071 – BUSC n° 96/105532) ;
- b) « COOPERATIVA LA COMUNE A R.L. DI SIGLA COO-CO », en liquidation, dont le siège social est à AOSTE, 4, rue du Piave, créée par l'acte notarié (réf. n° 7261) rédigé par M<sup>e</sup> Ottavio BASTRENTA le 19 janvier 1980 (code fiscal : 00350430070 – BUSC n° 227/177625) ;
- c) « ACCOGLIENZA – COOPERATIVA A R.L. », en liquidation, dont le siège social est à AOSTE, 16, rue Martinet, créée par l'acte notarié (réf. n° 2880/7925) rédigé par M<sup>e</sup> Ottavio BASTRENTA le 28 mai 1991 (code fiscal : 00175680073 – BUSC n° 254/184614) ;

2) Au sens du troisième alinéa de l'art. 2545 octiesdecies du code civil, les créanciers et les autres personnes intéressées peuvent présenter à l'autorité de contrôle une demande formelle et motivée visant à la poursuite de la procédure de liquidation, et ce, dans les 30 jours qui suivent la publication de la présente délibération au Journal officiel de la République italienne. Passé inutilement ledit délai, le conservateur du Registre des entreprises territorialement compétent pourvoit – suite à une communication de l'autorité de contrôle – à la radiation des sociétés coopératives en cause dudit registre.

---

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).**

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement - informe que la C.V.A. S.p.A. – COMPAGNIE VALDÔTAINE DES EAUX - de CHÂTILLON, en sa qualité de proponent, a déposé une étude d'impact concernant la construction d'un nouveau bâtiment destiné à accueillir des bureaux dans la rue Clavalité, de la commune de AOSTE.

Aux termes du 4<sup>e</sup> alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à

dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale  
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - Servizio valutazione impatto ambientale - informa che il Comune di LA SALLE, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo ai lavori di recupero alpeggio e sistemazione pista trattabile in località Promou, nel Comune di LA SALLE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio  
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di GABY. Deliberazione 27 dicembre 2004,  
n. 41.**

**Approvazione di variante non sostanziale n. 7 al  
P.R.G.C. riferita all'eliminazione dell'obbligo di redazione e di approvazione del piano urbanistico di dettaglio per il recupero di fabbricati residenziali privati ricadenti in zona F1B di Tzendelabò del P.R.G.C. vigente.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics - Service d'évaluation d'impact sur l'environnement - informe que la commune de LA SALLE, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant les travaux de remise en état de l'alpage et d'aménagement d'une piste pour tracteur à Promou, dans la commune de LA SALLE.

Aux termes du 3<sup>e</sup> alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,  
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de GABY. Délibération n° 41 du 27 décembre 2004,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 7 du PRGC, relative à l'élimination de l'obligation de rédiger et d'approuver le plan d'urbanisme de détail pour la réhabilitation des bâtiments privés à usage résidentiel compris dans la zone F1B de Tzendelabò du PRGC en vigueur.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Di approvare la variante non sostanziale n. 7 al PRGC ai sensi dell'art. 16 della L.R. 6 aprile 1998, n. 11 concernente l'integrazione dell'art.26 delle N.T.A. secondo il nuovo testo che segue (in grassetto le parti costituenti variante integrativa):

Au sens de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, est approuvée la variante non substantielle n° 7 du PRGC, relative à la modification de l'art. 26 des NTA, dont le nouveau texte est le suivant (les parties ajoutées sont indiquées en gras) :

Art. 26

Nelle zone F sono ammessi tutti gli interventi di cui all'art. 16. Le destinazioni d'uso e le prescrizioni particolari sono indicate nella tabella di zona.

La sotto zona F3 non potrà essere interessata da interventi di nuova costruzione.

Sugli immobili di proprietà privata, a destinazione agricola o di civile abitazione, ricadenti all'interno della delimitazione delle sotto zone F1a e F1b di Tzendelabò, possono essere eseguiti interventi di cui alle lettere c), d), e) dell'art. 16 delle N.T.A. anche in assenza di P.U.D., ma tramite Concessione singola o Denuncia di Inizio Attività edilizia, secondo il caso, ai sensi della L.R. 06.04.1998, n. 11 e successive modificazioni ed integrazioni.

Di dare atto ai sensi dell'art. 14 comma 6 della LR 11/98 della coerenza della variante con le scelte del P.T.P.;

Ladite variante n'est pas en contraste avec le PTP, aux termes du sixième alinéa de l'art. 14 de la LR n° 11/1998 ;

Di dare atto che non sono pervenute osservazioni di sorta durante il periodo di pubblicazione e deposito degli atti e che la Direzione regionale Urbanistica non ha formulato rilievi sulla nuova procedura;

Aucune observation n'a été déposée pendant la période de publication et de dépôt des actes et la Direction régionale de l'urbanisme n'a fait aucune considération sur la nouvelle procédure ;

Di disporre la pubblicazione della presente sul B.U.R. della R.A.V.A., ai sensi dell'art. 16, comma 3 della LR 11/98 e la sua trasmissione alla Direzione regionale urbanistica per quanto di competenza.

La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du troisième alinéa de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, et transmise à la Direction régionale de l'urbanisme aux fins de l'accomplissement des obligations qui lui incombent.

**Comune di VALTOURNENCHE. Decreto 29 dicembre 2004, n. 1/2004.**

**Commune de VALTOURNENCHE. Acte n° 1/2004 du 29 décembre 2004,**

**Esproprio degli immobili, interessati dai lavori, per la realizzazione della strada di collegamento, alla frazione Montaz di sotto, in Comune di VALTOURNENCHE. Decreto definitivo di esproprio.**

**portant expropriation définitive des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation de la route de Montaz-Dessous, dans la commune de VALTOURNENCHE.**

IL SEGRETARO COMUNALE

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

Omissis

decreta

décide

È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di VALTOURNENCHE, degli immobili di seguito descritti, necessari per la realizzazione della strada di collegamento, alla frazione Montaz di sotto, di proprietà delle ditte sottoindicate:

Sont expropriés en faveur de la Commune de VALTOURNENCHE les biens immeubles dont les propriétaires sont indiqués ci-après, nécessaires aux travaux de réalisation de la route de Montaz-Dessous :

COMUNE CENSUARIO DI VALTOURNENCHE

COMMUNE DE VALTOURNENCHE

- 1) Fg. 36 – map. 167 – sup. occ. mq. 540 – Prato – C.T.  
Intestato a:  
PESSION Simona, per 1/1  
n. VALTOURNENCHE (AO), il 01.01.1921  
c.f. PSSSMN21A41L654D  
Indennità: 611,04

- 2) Fg. 36 – map. 165 – sup. occ. mq. 25 – baf – C.T.  
Fg. 36 – map. 164 – sup. occ. mq. 135 – baf – C.T.  
Intestato a:  
HERIN Ivo, per 1/6  
n. VALTOURNENCHE (AO), 26.04.1920  
c.f. HRNVNN20D66L654Z  
PERRON Edvige Maria, per 1/6

- n. VALTOURNENCHE (AO), 11.05.1950  
c.f. PRRDGM50E51L654V  
PERRON Ermano, per 1/6  
n. VALTOURNENCHE (AO), 07.04.1946  
c.f. PRRRMN46D07L654Z  
PERRON Gilberto, per 1/6  
n. VALTOURNENCHE (AO), 01.10.1944  
c.f. PRRGBR44R01L654I  
PERRON Gustavo, per 1/6  
n. VALTOURNENCHE (AO), 03/08/1952  
c.f. PRRGTV52M03L654T  
PERRON Narciso, per 1/6  
n. VALTOURNENCHE (AO), 28/12/1957  
c.f. PRRNCS57T28L654D  
Indennità : 57,61
- 3) Fg. 36 – map. 706 – sup. occ. mq. 66 – baf – C.T.  
Fg. 36 – map. 708 – sup. occ. mq. 113 – pri – C.T.  
Fg. 36 – map. 117 – sup. occ. mq. 26 – pri – C.T.  
Fg. 36 – map. 727 – sup. occ. mq. 69 – pri – C.T.  
Intestato a:  
PESSION Virgilio, per 1/1  
n. VALTOURNENCHE (AO), 16.07.1932  
c.f. PSSVGL32L16L654T  
Indennità: 2.474,57
- 4) Fg. 36 – map. 711 – sup. occ. mq. 35 – pri – C.T.  
Fg. 36 – map. 710 – sup. occ. mq. 66 – pri – C.T.  
Intestato a:  
GARD Françoise, per 1/2  
n. CHÂTILLON (AO), 29.06.1959  
c.f. GRDFNC59H69C294B  
PELLISSIER Angelo, per 1/2  
n. VALTOURNENCHE (AO), 24.06.1929  
c.f. PLLNGL29H24L654J  
Indennità: 217,20
- 5) Fg. 36 – map. 163 – sup. occ. mq. 81 – baf – C.T.  
Fg. 36 – map. 712 – sup. occ. mq. 59 – pri – C.T.  
Fg. 36 – map. 713 – sup. occ. mq. 2 – pri – C.T.  
Intestato a :  
PERRON Carlo, per 1/4  
n. VALTOURNENCHE (AO), 04.01.1943  
c.f. PRRCRL43A04L654H  
PERRON Emma, per 1/4  
n. VALTOURNENCHE (AO), 11.02.1936  
c.f. PRRMME36B51L654Q  
PERRON Irma, per 1/4  
n. VALTOURNENCHE (AO), 15.04.1941  
c.f. PRRRMI41D55L654Q  
PERRON Ivonne, per 1/4  
n. VALTOURNENCHE (AO), 09.05.1938  
c.f. PRRVNN38E49L654P  
Indennità: 160,36
- 6) Fg. 36 – map. 714 – sup. occ. mq. 96 – pri – C.T.  
Fg. 36 – map. 715 – sup. occ. mq. 5 – pri – C.T.  
Fg. 36 – map. 716 – sup. occ. mq. 2 – pri – C.T.  
Intestato a:  
GORRET Elena Maria, per 1/1  
n. VALTOURNENCHE (AO), 08.07.1949  
c.f. GRRLMR49L48L654P
- Indennità: 1.803,22
- 7) Fg. 36 – map. 722 – sup. occ. mq. 55 – pri – C.T.  
Fg. 36 – map. 723 – sup. occ. mq. 2 – pri – C.T.  
Fg. 36 – map. 720 – sup. occ. mq. 81 – pri – C.T.  
Fg. 36 – map. 718 – sup. occ. mq. 153 – pri – C.T.  
Fg. 36 – map. 719 – sup. occ. mq. 27 – pri – C.T.  
Intestato a:  
PESSION Osvalda Maria, per 1/1  
n. VALTOURNENCHE (AO), 25.11.1940  
c.f. PSSSLD40S65L654I  
Indennità: 7.390,32
- 8) Fg. 36 – map. 728 – sup. occ. mq. 25 – pri – C.T.  
Fg. 36 – map. 717 – sup. occ. mq. 11 – pri – C.T.  
Intestato a:  
PESSION Bruna, per 1/1  
n. VALTOURNENCHE (AO), 15.04.1952  
c.f. PSSBRN52D55L654F  
Indennità: 836,64
- 9) Fg. 36 – map. 721 – sup. occ. mq. 4 – area urbana – C.F.  
Intestato a:  
CARROZZA Franco, per 1/6  
n. AOSTA (AO), 20.02.1960  
c.f. CRRFNC60B20A326V  
CARROZZA Giorgio, per 1/6  
n. AOSTA (AO), 28.06.1970  
c.f. CRRGRG70H28A326Z  
CARROZZA Silvana, per 1/6  
n. AOSTA (AO), 12.05.1961  
c.f. CRRSVN61E52A326A  
PERRON Emma, per 3/6  
n. VALTOURNENCHE (AO), 11.02.1936  
c.f. PRRMME36B51L654Q  
Indennità: 92,96
- 10) Fg. 36 – map. 730 – sup. occ. mq. 4 – sem C.T.  
Fg. 36 – map. 178 – sup. occ. mq. 67 – prato – C.T.  
Fg. 36 – map. 731 – sup. occ. mq. 3 – sem – C.T.  
Fg. 36 – map. 733 – sup. occ. mq. 46 – prato – C.T.  
Fg. 36 – map. 734 – sup. occ. mq. 25 – prato – C.T.  
Fg. 36 – map. 735 – sup. occ. mq. 21 – prato – C.T.  
Intestato a:  
PESSION Filomena Maria, per 1/1  
n. VALTOURNENCHE (AO), 30.09.1924  
c.f. PSSFMN24P70L654Z  
Indennità: 3.857,34
- 11) Fg. 36 – map. 726 – sup. occ. mq. 72 – prato – C.T.  
Fg. 36 – map. 732 – sup. occ. mq. 14 – prato – C.T.  
Intestato a:  
BIGNAZZI Angelo, per 1/2  
n. MILANO (MI), 15.08.1934  
c.f. BGNNG34M15F205B  
COLOMBO Bianca Maria, per 1/2  
n. MILANO (MI), 25.03.1938  
c.f. CLMBCM38C65F205K  
Indennità: 1.998,64
- 12) Fg. 36 – map. 736 – sup. occ. mq. 37 – prato – C.T.  
Intestato a:

ARATA Marco, per 1/4  
n. GENOVA (GE), 08.04.1954  
c.f. RTAMRC54D08D969O  
DI GIOIA Salvatore, per 1/2  
n. RUVO DI PUGLIA (BA), 18.10.1920  
c.f. DGISVT20R18H645V  
GOLLO Flora, per 1/4  
n. TRISOBBIO (AL), 22.08.1913  
c.f. GLLFLR13M62L432M  
Indennità: 859,88

13) Fg. 36 – map. 738– sup. occ. mq. 14 – sem – C.T.  
Fg. 36 – map. 740– sup. occ. mq. 10 – prato – C.T.  
Fg. 36 – map. 724– sup. occ. mq. 189 – pri – C.T.  
Fg. 36 – map. 741– sup. occ. mq. 26 – prato – C.T.  
Intestato a:  
BICH Rita Angela, per 1/3  
n. AOSTA (AO), 21.01.1963  
c.f. BCHRNG63A61A326H  
BICH Rolando Elia, per 1/3  
n. VALTOURNENCHE (AO), 10.11.1945  
c.f. BCHRND45S10L654X  
BICH Ubaldo, per 1/3

Il presente decreto deve essere notificato alle ditte proprietarie, nelle forme degli atti processuali civili, registrato presso l'Ufficio del Registro, trascritto e volturato presso l'Ufficio del Territorio di AOSTA, nei termini di urgenza a cura e spese dell'ente espropriante.

Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Valtournenche, 29 dicembre 2004.

Il Segretario comunale  
MARTINI

n. VALTOURNENCHE (AO), 25.10.1950  
c.f. BCHBLD50R25L654Z  
Indennità: 5.554,36

14) Fg. 36 – map. 725– sup. occ. mq. 40 – prato – C.T.  
Intestato a:  
BARMASSE Giulio, per 1/2  
n. AOSTA (AO), 31.03.1922  
c.f. BRMGLI22C31A326O  
BARMASSE Pierino, per 1/2  
n. VALTOURNENCHE (AO), 31.08.1929  
c.f. BRMPRN29M31L654Q  
Indennità: 929,60

15) Fg. 36 – map. 729– sup. occ. mq. 51 – pri – C.T.  
Intestato a:  
MENABREAZ Camillo, per 1/2  
n. ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO), 11.04.1919  
c.f. MNBCLL19D11A305H  
PESSION Filomena Maria, per 1/2  
n. VALTOURNENCHE (AO), 30.09.1924  
c.f. PSSFMN24P70L654Z  
Indennità: 1.185,25

Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement, ainsi qu'à l'Agence du territoire d'AOSTE en vue de sa transcription et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété, avec procédure d'urgence, par les soins et aux frais de l'expropriant.

À l'issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Valtournenche, le 29 décembre 2004.

Le secrétaire communal,  
Pietro MARTINI

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

**Città di AOSTA.**

**Concorso pubblico, per titoli, per la nomina di n. 1 ausiliario nel profilo di bidello - fattorino categoria A – posizione A.**

**GRADUATORIA FINALE**

1	CONSOLI Giuseppina	30,05
2	MANELLA Ilva	26,10
3	IAMONTE Filomena	25,90
4	MARCOZ Paola	24,39
5	CHABOD Nella	23,933
6	PERRUCHOD Tiziana	23,65
7	NICCO Fiorella	23,50
8	UVA Riccarda	23,08
9	PELAZZA Cristina	22,50
10	NARDONE Francesca	22,20
11	DARBELLEY Paola	21,783
12	CAVAGNET Pia	21,716
13	CORONEO Tiziana	21,00
14	BALLAN Paola	20,93
15	PROCHILO Domenico	20,80
16	BOSONIN Tiziana	20,66
17	MESERE Tiziana	20,62
18	BELFIORE Silvia	20,20
19	SCHIAPPACASSA Anna Lisa	19,05
20	PASQUALOTTO Giulia	18,55
21	ACCIAIOLI Cristina	18,50
22	RUGGERI Maria Grazia	18,30
23	SPANDRE Alda	18,05

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Ville d'AOSTE.**

**Concours externe, sur titres, en vue du recrutement d'un auxiliaire – agent de service - huissier (catégorie A, position A).**

**LISTE D'APTITUDE FINALE**

*precede ai sensi art. 10 c. 2, lett. b)/  
priorité au sens de la lettre b) du deuxième  
alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours*

24	SCAPIN Cinzia Angela	18,05	
25	DI VONA Cristina	17,80	
26	LIBERTINI Maria Grazia	17,51	
27	SIMONELLI Patrizia	17,50	
28	TAMIOZZO Patrizia	17,48	
29	FORTE Franca	17,30	<i>precede ai sensi art. 10 c. 2, lett. a)/ priorité au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
30	ALESSIO Antonietta Teresa	17,30	
31	RUGGERI Franco	17,10	
32	FERRARO Alessandra	17,05	<i>precede ai sensi art. 10 comma 3/ priorité au sens du troisième alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
33	GROSSI Ivana	17,05	
34	CHASSEUR Caterina Maria Teresa	17,016	
35	NAPOLI Catena	16,90	
36	POGRARI Letizia Rita	16,85	
37	CRIACO Giuseppa	16,80	<i>precede ai sensi art. 20 c. 1 lett. s)/ priorité au sens de la lettre s) du premier alinéa de l'art. 20 de l'avis de concours</i>
38	TEDESCO Salvatore Pantaleone	16,80	
39	CHATEL Massimo	16,45	<i>precede ai sensi art. 20 c. 1 lett. s)/ priorité au sens de la lettre s) du premier alinéa de l'art. 20 de l'avis de concours</i>
40	DI MASSIMO Romina	16,45	
41	PROCHILO Genoveffa	16,42	
42	ALBERTI Gianni	16,05	
43	CARLIN Ivonne	16,01	
44	DI VINCENZO Marisa	15,95	
45	GARZOTTO Donatella	15,63	
46	NICOTERA Luigia	15,55	<i>precede ai sensi art. 10 comma 3/ priorité au sens du troisième alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
47	SAIDI Ahmed	15,55	
48	TOUSCOZ Elena Federica	15,48	
49	BARBATO Maria Teresa	15,40	

---

50	TEDESCO Maria Teresa	15,30	<i>precede ai sensi art. 10, c. 1, lett. s)/ priorité au sens de la lettre s) du premier alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
51	DALLA VALLE Laura	15,30	
52	DUGUET Maria	15,10	
53	CHABLOZ Vilma	14,40	
54	MILLIERY Piera	14,28	
55	DUCLY Luciana	14,10	
56	DI FRANCESCO Irene	13,95	
57	SABATINO Leonardo	13,80	
58	BUILLET Isabelle Monique	13,58	
59	PORLIOD Elvira	13,55	
60	BRUNOD Loredana	13,43	
61	VAGNONE Andrea	13,40	
62	BERTUCCI Katia	13,29	
63	HENRIET Rosella	13,18	
64	ALBACE Maria Concetta	13,10	
65	SCRUFARI Stefania	13,05	<i>precede ai sensi art. 10, c. 1, lett. s)/ priorité au sens de la lettre s) du premier alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
66	TRICCA Luigina	13,05	
67	ROSSI Simona	12,80	<i>precede ai sensi art. 10, comma 3/ priorité au sens du troisième alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
68	TORRACO Simonetta	12,80	
69	BOSCARDIN Edy	12,70	
70	RODÀ Roberto Paolo	12,45	<i>precede ai sensi art. 10, c. 1, lett. t)/ priorité au sens de la lettre t) du premier alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
71	SCIONI Maria Vittoria	12,45	
72	SERRA Francesca	12,40	
73	CANDIDO Antonio	12,00	
74	BETEMPS Paola	11,90	
75	BERNARDI Laura	11,55	<i>precede ai sensi art. 10, c. 2, lett. b)/ priorité au sens de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>



76	LIBERTINI Barbara	11,55	<i>precede ai sensi art. 10, comma 3/ priorité au sens du troisième alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
77	VISPARELLI DE GIROLAMO Sabina	11,55	
78	GALLUCCI Nicola	11,43	<i>precede ai sensi art. 10, c. 1, lett. s)/ priorité au sens de la lettre s) du premier alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
79	DUCOURTIL Daniela	11,43	
80	LEZIN Elda	11,30	<i>precede ai sensi art. 10, c. 1, lett. s)/ priorité au sens de la lettre s) du premier alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
81	TONSO Viviana	11,30	
82	PAPALIA Giuseppe	11,21	
83	GAMBARETTO Roberto	11,11	
84	OLIVERO Mauro	11,00	
85	DE ROSSO Anuska	10,95	
86	MONTESELLO Maria Silvia	10,85	
87	RUFFINI Simone	10,80	
88	MOCCI Luciano	10,55	
89	BIANCHI Manuela	10,50	
90	ZAMBON Rosa	10,43	
91	PERNISCO Vincenzo	10,35	
92	CACI Adriana	10,30	
93	CIANFLONE Angelina	10,10	
94	SCAPOLI Mario	10,05	
95	RUIU Rosanna	9,97	
96	MANTIONE Maurizio	9,85	
97	FEO Maria Carmela	9,65	
98	ALLAIN Marianne	9,51	
99	ALATI Laurent Francois	9,20	
100	ROMEO Maria	9,07	
101	FAVRE Paola	9,05	<i>precede ai sensi art. 10, c. 2, lett. b)/ priorité au sens de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
102	CAPOMOLLA Franca	9,05	

103	MANFREDI Cinzia	8,85	
104	MAMMOLITI Claudio	8,80	<i>precede ai sensi art. 10, c. 1, lett. t)/ priorité au sens de la lettre t) du premier alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
105	FESTA Pasquale Luca	8,80	
106	CORDI' Pasqualina	8,75	
107	VEVEY Roberta	8,30	
108	GELONESI Aleandra	7,95	
109	CATENAZZO Giuseppe	7,90	
110	PIROZZI Teresa	7,70	
111	BUSETTI Omar	7,675	
112	ALBERTINELLI Patrizia	7,60	
113	AMADINI Claudia	7,55	
114	LANDRA Nicoletta	7,35	
115	CRISTIANI Michele	7,30	<i>precede ai sensi art. 10, c. 2, lett. b)/ priorité au sens de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
116	ARLIAN Milena	7,30	
117	ROLET Elise	7,12	
118	DENCHASAZ Monia	7,05	
119	FORCINITI Francesca	6,85	
120	MORMILE Wilma	6,80	<i>precede ai sensi art. 10, c. 2, lett. a)/ priorité au sens de la lettre a) du deuxième alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
121	FEDER Renato	6,80	<i>precede ai sensi art. 10, comma 3/ priorité au sens du troisième alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
122	POLICANTE Luigi	6,80	
123	MELLA Ingrid	6,735	
124	MOREDDU Maria Antonia	6,40	
125	CARRERA Y ALFONSO Josefa	6,325	
126	GIACHINO Irvin	6,20	
127	BOUJEAT Franco	6,15	
128	FEO Ramona	5,96	
129	TORMO Santina	5,90	

130	MAMMOLITI Annunziata	5,80	precede ai sensi art. 10, c. 2, art. b)/ <i>priorité au sens de la lettre b) du deuxième alinéa de l'art. 10 de l'avis de concours</i>
131	MARCOZ Fabrizio	5,80	
132	MESERE Alessandro	5,55	
133	SABA Monica	5,46	
134	FELTRE Alessia	5,30	
135	GASTALDO Marco	5,10	
136	COURTOUD Elisa fatima	4,90	
137	SOLURI Valentina	4,85	

Il Segretario generale  
MINELLI

Le secrétaire général,  
Loris MINELLI

N. 30

N° 30

**Città di AOSTA.**

**Ville d'AOSTE.**

**Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione di n. 2 operatori specializzati nel profilo di operario specializzato – categoria B – posizione B2.**

**Avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de deux opérateurs spécialisés – ouvriers spécialisés (catégorie B, position B2).**

**GRADUATORIA FINALE**

**LISTE D'APTITUDE FINALE**

1. TAMONE Luca	punti 26.534
2. VARONE Massimiliano	punti 25.232
3. PESSION Fabrizio	punti 25.190
4. MARZENTA Pietro Michele	punti 25.162
5. ROSOLEN Marco	punti 23.628
6. CERISE Remo	punti 23.452
7. VERDUCI Maurizio	punti 22.587
8. VENTRICE Moreno	punti 22.454

Il Segretario generale  
MINELLI

Le secrétaire général,  
Loris MINELLI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura della Redazione del Bollettino Ufficiale.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de la Rédaction du Bulletin Officiel.

N. 31

N° 31

**ANNUNZI LEGALI**

**ANNONCES LÉGALES**

**Assessorato Agricoltura Risorse Naturali e Protezione Civile – Direzione Protezione Civile – Servizio**

**Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile – Direction de la protection civile**

**Interventi Operativi – Reg. Aeroporto 7/A - 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO).**

**Avviso di gara. Fornitura, installazione e messa in opera di tre stazioni nivo-meteorologiche.**

*Procedura di aggiudicazione:* pubblico-incanto ai sensi del R.D. 23 maggio 1924, n. 827 e del D.P.R. 18 aprile 1994, n. 573.

*Criterio di aggiudicazione:* prezzo più basso rispetto al prezzo a base d'asta di euro 115.000,00 oltre gli oneri I.V.A. per l'intera fornitura ed installazione descritta al capitolo 1 dei capitolato speciale d'appalto.

*Termine per la presentazione delle offerte:* ore 12.00 del giorno 04.04.2005 presso la Direzione Protezione Civile - Loc. Aeroporto 7/A - 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO).

Maggiori informazioni e copia del testo integrale del bando e del capitolato speciale d'appalto potranno essere richiesti alla Direzione Protezione Civile - Loc. Aeroporto, 7/A - 11020 SAINT-CHRISTOPHE (AO) - (tel. 0165 238222 - fax 0165 40935 - E-mail: [protezionecivile@regione.vda.it](mailto:protezionecivile@regione.vda.it)). Il bando integrale potrà essere visionato e scaricato dal sito internet [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) - sezione bandi di gara.

Il bando di gara è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta il giorno 25.01.2005.

Il Direttore  
MEROI

N. 32

**Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR – Ufficio Tecnico comunale.**

**Estratto bando di gara di asta pubblica per la fornitura e la posa di materiale d'arredamento per la Microcomunità Juste Varisellaz.**

Il Segretario Comunale, LANESE dr. Giuseppe, in esecuzione della deliberazione di Giunta Municipale n. 113 del 23.12.2004; visto il D.Lgs. 24.07.1992, n. 358; visto il DPR 18.04.1994, n. 5; vista la legge 23.12.1999, n. 488, art. 26, c. 3; vista la legge 28.12.2001, n. 449, art. 24, c. 6; vista la Legge 27.12.2002, n. 289, art. 24, c. 3;

RENDE NOTO

che il giorno 10.02.2005 alle ore 14,30, presso la sede Municipale - Sala del Consiglio Comunale avrà luogo la gara per l'aggiudicazione della fornitura e posa in opera dei materiali d'arredamento per la Microcomunità Juste Varisellaz.

**– Service des opérations de secours – 7/A, région Aéroport – 11020 SAINT-CHRISTOPHE.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres. Fourniture, installation et mise en œuvre de trois postes nivo-météorologiques.**

*Procédure d'adjudication :* Appel d'offres ouvert, au sens du DR n° 827 du 23 mai 1924 et du DPR n° 573 du 18 avril 1994.

*Critère d'adjudication :* Au prix le plus bas par rapport à la mise à prix, s'élevant à 115 000,00 euros, plus IVA, relative à la fourniture et à l'installation des biens au sens du chapitre 1<sup>er</sup> du cahier des charges spéciales.

*Délai de dépôt des soumissions :* Au plus tard le 4 avril 2005, 12 h, à la Direction de la protection civile, 7/A, région Aéroport, 11020 SAINT-CHRISTOPHE.

Les intéressés peuvent obtenir tout renseignement complémentaire et une copie de l'avis d'appel d'offres intégral et du cahier des charges spéciales à la Direction de la protection civile, 7/A, région Aéroport, 11020 SAINT-CHRISTOPHE – tél. 01 65 23 82 22 – fax 01 65 40 935 – courriel [protezionecivile@regione.vda.it](mailto:protezionecivile@regione.vda.it). L'avis d'appel d'offres intégral peut être également téléchargé du site Internet [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it) (section réservée aux marchés publics).

Le présent avis d'appel d'offres est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste le 25 janvier 2005.

Le directeur,  
Silvano MEROI

N° 32

**Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR – Bureau technique communal.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert pour la fourniture et l'installation de mobilier destiné à la microcommunauté « Juste Varisellaz ».**

Le secrétaire communal, Giuseppe LANESE, en exécution de la délibération de la Junte communale n° 113 du 23 décembre 2004, vu le décret législatif n° 358 du 24 juillet 1992, le DPR n° 5 du 18 avril 1994, le troisième alinéa de l'art. 26 de la loi n° 488 du 23 décembre 1999, le sixième alinéa de l'art. 24 de la loi n° 449 du 28 décembre 2001 et le troisième alinéa de l'art. 24 de la loi n° 289 du 27 décembre 2002,

DONNE AVIS

du fait que le 10 février 2005, 14 h 30, dans le salon du Conseil communal de la Maison communale, il sera procédé à l'attribution du marché relatif à la fourniture et à l'installation de mobilier destiné à la microcommunauté « Juste Varisellaz ».

*Importo complessivo presunto della fornitura e posa in opera:* 53.400,00 (cinquantatremilaquattrocento/00) esclusa IVA, soggetto a ribasso;

*Responsabile del Procedimento:* Sig. CHIAVAZZA Fabio, Istruttore Direttivo Tecnico

*Atti d'appalto:* Gli atti della gara sono visionabili c/o Ufficio Tecnico Comunale durante gli orari di apertura del Comune. Copia dei suddetti atti possono essere rilasciati inoltrando richiesta scritta al Responsabile del Procedimento presso l'Amministrazione Comunale, nei seguenti orari: lunedì e venerdì dalle ore 9,00 alle ore 11,30.

IL Segretario Comunale  
LANESE

N. 33 A pagamento.

---

---

### Comune di MONTJOVET.

#### Bando di gara mediante procedura aperta (L.R. 12/96).

*Oggetto:* Intervento di riorganizzazione con ampliamento e ristrutturazione delle scuole comunali di Berriaz.

*Importo a base di gara:* Euro 815.999,99 (oneri per la sicurezza esclusi) 12.400,00 per oneri per l'attuazione dei piani della sicurezza, non soggetti a ribasso.

*Categorie:* ai sensi del D.P.R. n. 34/2000, OG 1.

*Criterio di aggiudicazione:* prezzo più basso dell'importo a base di gara, ai sensi della Legge Regionale 12/96 articolo 25, comma 1, lettera a) e comma 2, lettera c), non sono ammesse offerte in aumento. Esclusione automatica offerte anomali (articolo 21 comma 1 bis Legge 109/94 e successive modificazioni ed integrazioni).

*Termini e modalità di presentazione delle offerte:* Il plico contenente l'offerta corredata dai relativi documenti, dovrà pervenire, pena l'esclusione entro e non oltre le ore 12,00 del 21 febbraio 2005 nella sede del Comune.

Il bando di gara è pubblicato integralmente nell'apposito albo pretorio del Comune.

Montjovet, 17 gennaio 2005.

Il Tecnico  
Giorgio FASOLO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 34 A pagamento.

*Mise à prix globale présumée :* 53 400,00 (cinquante-trois mille quatre cents euros et zéro centimes), IVA exclue, pouvant faire l'objet de rabais.

*Responsable de la procédure :* M. Fabio CHIAVAZZA, instructeur technique.

*Documents du marché :* Les intéressés peuvent consulter les documents du marché au Bureau technique communal pendant les horaires d'ouverture de la maison communale, et peuvent en obtenir une copie sur demande écrite à présenter au responsable de la procédure le lundi et le vendredi, de 9 h à 11 h 30.

Le secrétaire communal,  
Giuseppe LANESE

N° 33 Payant.

---

---

### Commune de MONTJOVET.

#### Avis d'appel d'offre ouvert (L.R. 12/96).

*Nature des travaux :* œuvres de réorganisation avec agrandissement et restructuration des écoles communales de Berriaz.

*Mise à prix :* 815 999,99 euros (frais afférents à la sécurité exclus), 12 400,00 euros pour les frais de réalisation des plans de sécurité, ne pouvant faire objet d'aucun rabais.

*Catégories :* aux termes du D.P.R. n° 34/2000, OG 1.

*Critère d'attribution du marché :* rabais unique maximum sur les prix mis à marché, aux termes de la lettre a) du 1<sup>er</sup> alinéa et de la lettre c) du 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 25 de la L.R. n° 12/96. Aucune offre à la hausse n'est admise; exclusion automatique des offres irrégulières aux termes du 8<sup>e</sup> alinéa de l'article 25 de la L.R. n° 12/96 et de l'article 21, alinéa 1 bis, de la L. 109/94, modifiée et complétée par lois suivantes.

*Délai et modalités de dépôt des soumissions :* Le pli contenant l'offre et les pièces complémentaires doit parvenir au plus tard le 21 février 2005, 12 heures, à la commune de MONTJOVET, sous peine d'exclusion.

L'appel d'offre est publié au tableau d'affichage public de la Mairie.

Fait à Montjovet, le 17 janvier 2005.

Le technicien  
Giorgio FASOLO

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 34 Payant.

**Comune di SARRE – Regione Autonoma Valle d'Aosta – Frazione Tisoret, 39 11010 SARRE (AO) – Tel 0165-215607 – fax 0165-215656 sito [www.comune.sarre.ao.it](http://www.comune.sarre.ao.it).**

**Avviso di avvenuta gara.**

Ai sensi dell'art. 20 della legge 19.03.1990 n. 55, si comunica l'esito della gara relativa ai lavori di realizzazione del parcheggio e dell'impianto I.P. in frazione Pléod, importo a base d'asta 697.323,35 di cui 26.820,13 per opere relative alla sicurezza, esperita in data 4 novembre 2004.

*Imprese partecipanti:* quarantuno.

*Escluse:* due.

*Migliore offerente:* DITTA ICOVAL S.R.L. – con sede in ARNAD Via Nazionale 2 con un ribasso del 16,60%.

*Criterio di aggiudicazione:* prezzo più basso, ai sensi della L.R. 12/96-art. 25 comma 1 lettera a) e comma 2, con l'esclusione delle offerte anomale.

L'Avviso integrale è in visione presso l'Albo Pretorio e sul sito del Comune.

Il Capo  
Ufficio Tecnico  
NEX

N. 35 A pagamento.

---

---

**Comune di SAINT-PIERRE – R.A.V.A.**

**Estratto bando a procedura aperta. Lavori edili ed impiantistici per l'ampliamento del consultorio di SAINT-PIERRE.**

*Importo a base di gara:* 842.472,24.

*Contratto:* a corpo e a misura.

*Criterio di aggiudicazione:* prezzo più basso, art. 25 comma 1 lettera a) e comma 2 lettera c) L.R. 12/96 e s.m.i.. Esclusione automatica offerte anomale. Non sono ammesse offerte in aumento o alla pari sul prezzo posto a base di gara.

*Requisiti di partecipazione:* attestazione SOA nella cat. OG1 class. III con le modalità degli artt. 3 e 4 DPR 34/2000, il concorrente dovrà inoltre obbligatoriamente effettuare la presa visione degli elaborati.

Le offerte, corredate dei relativi documenti da allegare,

**Commune de SARRE – Région autonome Vallée d'Aoste – 39, hameau de Tisoret – 11010 SARRE – tél. 01 65 21 56 07 – fax 01 65 21 56 56 – site Internet [www.comune.sarre.ao.it](http://www.comune.sarre.ao.it).**

**Avis de passation d'un appel d'offres.**

Au sens de l'art. 20 de la loi n° 55 du 19 mars 1990, avis est donné du fait que les opérations relatives au marché public en vue de l'attribution des travaux de réalisation du parc de stationnement et du système d'éclairage public à Pléod, dont la mise à prix s'élevait à 697 323,35 – dont 26 820,13 pour la réalisation des plans de sécurité – se sont déroulées le 4 novembre 2004.

*Entreprises soumissionnaires :* Quarante-et-unes.

*Entreprises exclues :* Deux.

*Adjudicataire :* DITTA ICOVAL SRL, dont le siège est à ARNAD, 2, rue Nationale, qui a proposé un rabais de 16,60%.

*Critère d'attribution du marché :* Au prix le plus bas, au sens de la lettre a) du premier alinéa et du deuxième alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996, avec exclusion des offres irrégulières.

Les intéressés peuvent consulter l'avis intégral au tableau d'affichage et sur le site Internet de la Commune.

Le chef  
du Bureau technique,  
Pierino NEX

N° 35 Payant.

---

---

**Commune de SAINT-PIERRE – R.A.V.A.**

**Avis de marché public. Appel d'offre ouvert concernant les travaux de bâtiment et d'installation pour l'agrandissement du centre de consultation de SAINT-PIERRE.**

*Mise à prix :* 842 472,24 euros.

*Contrat :* marché à forfait et marché à prix unitaire.

*Le critère d'attribution du marché :* aux prix le plus bas, au sens de la lettre a) du premier alinéa, de la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 25 de la LR 12/92 m.c. Exclusion automatique des offres avec anomalie. Les offres à la hausse ou dont le montant est égal à la mise à prix ne sont pas admises.

*Conditions requises :* attestazione SOA catégorie OG1 classement III, artt. 3 et 4 DPR 34/2000, tout soumissionnaire devra consulter la documentation relative au marché lors des journées indiquées dans l'appel d'offre.

Les offres et les documents requis, à annexer à chaque

dovranno pervenire entro le ore 12,00 del 21 febbraio 2005 nella sede del Comune. L'avvio delle procedure di gara avrà luogo il 22 febbraio 2005 alle ore 9,00.

I documenti da allegare all'offerta e le modalità sono elencati nel bando di gara e nelle norme di partecipazione. Il bando è pubblicato nell'apposito Albo Pretorio del Comune di SAINT-PIERRE (AO).

Copie dei documenti di gara possono essere richieste, a spesa dell'Impresa, all'Eliografia Berard - Via Lys, 15 - 11100 AOSTA.

Saint-Pierre, 18 gennaio 2005.

Il Responsabile  
dell'Ufficio Tecnico  
BELFROND

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 36 A pagamento.

offre, devront parvenir au plus tard à 12 heures le 21 février 2005, l'ouverture des offres aura lieu à 9 heures le 22 février 2005 à la Mairie de SAINT-PIERRE.

La liste des documents d'annexer à l'offre et les modalités de participation au marché sont dans l'appel d'offre et dans les règles de participation. L'appel d'offre est publié sur le tableau d'affichage public de la Mairie de SAINT-PIERRE.

Pour les copies de l'appel d'offre et du projet : Eliographie BERARD - Rue Lys n° 15 - 11100 AOSTE (AO).

Fait à Saint-Pierre, le 18 janvier 2005.

Le responsable  
du bureau technique,  
Sylvie BELFROND

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 36 Payant.